



Universidad Nacional Mayor de San Marcos

Universidad del Perú. Decana de América
Facultad de Letras y Ciencias Humanas
Escuela Profesional de Lingüística

**Repertorios interpretativos y recursos lingüísticos en la
construcción discursiva del comerciante informal en el
Perú durante el aislamiento social obligatorio 2020**

TESIS

Para optar el Título Profesional de Licenciado en Lingüística

AUTOR

Edgar Mauro YALTA GONZALES

ASESOR

Dr. Marco Antonio LOVÓN CUEVA

Lima, Perú

2023



Reconocimiento - No Comercial - Compartir Igual - Sin restricciones adicionales

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

Usted puede distribuir, remezclar, retocar, y crear a partir del documento original de modo no comercial, siempre y cuando se dé crédito al autor del documento y se licencien las nuevas creaciones bajo las mismas condiciones. No se permite aplicar términos legales o medidas tecnológicas que restrinjan legalmente a otros a hacer cualquier cosa que permita esta licencia.

Referencia bibliográfica

Yalta, E. (2023). *Repertorios interpretativos y recursos lingüísticos en la construcción discursiva del comerciante informal en el Perú durante el aislamiento social obligatorio 2020*. [Tesis de pregrado, Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Facultad de Letras y Ciencias Humanas, Escuela Profesional de Lingüística]. Repositorio institucional Cybertesis UNMSM.

Metadatos complementarios

Datos de autor	
Nombres y apellidos	Edgar Mauro Yalta Gonzales
Tipo de documento de identidad	DNI
Número de documento de identidad	76535850
URL de ORCID	https://orcid.org/0000-0001-8444-6779
Datos de asesor	
Nombres y apellidos	Marco Antonio Lovón Cueva
Tipo de documento de identidad	DNI
Número de documento de identidad	43125803
URL de ORCID	https://orcid.org/0000-0002-9182-6072
Datos del jurado	
Presidente del jurado	
Nombres y apellidos	Manuel Eulogio Conde Marcos
Tipo de documento	DNI
Número de documento de identidad	08174416
Miembro del jurado 1	
Nombres y apellidos	Justo Raymundo Casas Navarro
Tipo de documento	DNI
Número de documento de identidad	06629525
Miembro del jurado 2	
Nombres y apellidos	Víctor Arturo Martel Paredes
Tipo de documento	DNI
Número de documento de identidad	42650472
Datos de investigación	
Línea de investigación	E.3.6.6. Texto, discurso y pragmática
Grupo de investigación	Lenguas y Filosofías del Perú (LFP)
Agencia de financiamiento	Sin financiamiento

Ubicación geográfica de la investigación	País: Perú, Departamento: Lima Provincia: Lima Calle: Av. Venezuela s/n cuadra 34. Lima 1-Perú Ciudad Universitaria Latitud: 12°3'30 Longitud: 77°5'0
Año o rango de años en que se realizó la investigación	marzo 2022 - mayo 2023
URL de disciplinas OCDE	Lingüística https://purl.org/pe-repo/ocde/ford#6.02.06



ACTA DE SUSTENTACIÓN DE TESIS

A los seis días del mes de junio del dos mil veintitrés, a las 15:00 horas, se conecta vía Meet el Jurado de Sustentación integrado por los siguientes profesores del Departamento Académico de Lingüística de la Facultad de Letras y Ciencias Humanas de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos:

Dr. Manuel Eulogio Conde Marcos	Presidente
Mg. Víctor Arturo Martel Paredes	Miembro
Mg. Justo Raymundo Casas Navarro	Miembro
Dr. Marco Antonio Lovón Cueva	Asesor

El Jurado se reúne con el fin de evaluar y calificar la sustentación de la tesis de licenciatura Repertorios interpretativos y recursos lingüísticos en la construcción discursiva del comerciante informal en el Perú durante el aislamiento social obligatorio 2020 presentada por el bachiller Edgar Mauro Yalta Gonzales.

Concluida la sustentación, el Jurado procedió a la calificación con el siguiente resultado:

Mención: Aprobado con mención honrosa Números: 18 Letras: dieciocho

Luego del proceso de sustentación y calificación correspondiente, se comunicó al bachiller el resultado obtenido, por lo cual el Jurado recomienda a la Facultad que se le otorgue el título profesional de LICENCIADO EN LINGÜÍSTICA.

A las 16:45 horas concluyó el acto de sustentación, de lo cual los miembros del Jurado y el asesor dan fe firmando la presente acta.

Dr. Manuel Eulogio Conde Marcos
Presidente

Mg. Víctor Arturo Martel Paredes
Miembro

Mg. Justo Raymundo Casas Navarro
Miembro

Dr. Marco Antonio Lovón Cueva
Asesor



INFORME DE EVALUACIÓN DE ORIGINALIDAD

1. Facultad
Facultad de Letras y Ciencias Humanas
2. Escuela
Escuela Profesional de Lingüística
3. Autoridad académica que emite el informe de originalidad
Director de la Escuela de Lingüística
4. Apellidos y nombres de la autoridad académica
Conde Marcos, Manuel Eulogio
5. Operador del programa informático de similitudes
Escuela Profesional de Lingüística de la FLCH
6. Documento evaluado
Tesis de Licenciatura
Repertorios interpretativos y recursos lingüísticos en la construcción discursiva del comerciante informal en el Perú durante el aislamiento social obligatorio 2020
7. Autor del documento
Edgar Mauro Yalta Gonzales
8. Fecha de recepción de documento 8-06-23
9. Fecha de aplicación del programa informático de similitudes 8-06-23
10. Software utilizado
Turnitin
11. Configuración del programa detector de similitudes
Excluye citas
Excluye bibliografía
Excluye coincidencia < 40 palabras
12. Porcentaje de similitudes según programa detector de similitudes
Ocho por ciento (8 %)
13. Calificación de originalidad
Documento cumple criterios de originalidad, sin observaciones
14. Fecha del informe 8-06-23



Firmado digitalmente por CONDE
MARCOS Manuel Eulogio FAU
20149092292 soft
Motivo: Soy el autor del documento
Fecha: 08.06.2023 14:46:06 -05:00

Dr. Manuel Conde Marcos
Director de la E. P. de Lingüística

DEDICATORIA

A mi familia, especialmente a mi papá y a mi mamá, por todo el apoyo brindado

AGRADECIMIENTOS

En primer lugar, quiero agradecer a toda mi familia. A mi mamá, Tania Gonzales, y a mi papá, Eldin Yalta, por todo el esfuerzo y el apoyo incondicional brindado, así como por ser mi inspiración y mi motivación para seguir adelante. A mi hermana, Ruth Yalta, y a mi hermano, Enrique Yalta, por su confianza. A Kira, por su leal compañía y recibirme siempre con alegría mientras escribía esta tesis. A mi abuela, Pastora Satalay, y a mi abuelo, Mauro Gonzales, por sus consejos y enseñanzas. Ambos partieron durante la pandemia, mientras escribía esta tesis.

Además, agradezco a mi asesor, el Dr. Marco Lovón, quien me encaminó durante todo el proceso de la elaboración de esta tesis. Sus observaciones y sus comentarios pertinentes fueron fundamentales para la presentación de esta investigación. Así como por sus enseñanzas en los cursos de Tópicos en Lingüística Cognitiva y Análisis del Discurso. Tampoco puedo dejar de mencionar que fue él quien me orientó hacia el mundo de la investigación académica, por lo cual también estoy agradecido.

Asimismo, agradezco a los revisores informantes Mg. Raymundo Casas y Mg. Arturo Martel por el tiempo dedicado a la lectura de la tesis que he desarrollado, así como por las valiosas sugerencias y observaciones que me han brindado para la considerable mejora de esta investigación durante su etapa final.

También quiero agradecer al grupo de investigación *Lenguas y Filosofía del Perú* (LFP) de la Facultad de Letras y Ciencias Humanas (FLCH) de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos (UNMSM), donde me desempeñé como tesista e investigador. Durante mi estancia en este grupo de investigación he podido desarrollar y mejorar mis competencias académicas. Asimismo, es importante agregar que esta tesis es parte del proyecto de investigación con financiamiento *Ideologías lingüísticas y decolonialidad sobre las lenguas originarias y las lenguas extranjeras en el Perú*.

Por otra parte, mi agradecimiento a dos compañeros, amigos y colegas en particular: José Riega Cayetano y Mirella Robles Muñoz. A José, por su amistad, sus acertados consejos y sus comentarios motivadores durante el proceso de elaboración de esta tesis. A Mirella, por su compañía sincera y los momentos confortables que me brinda, su apoyo incondicional, y por ser mi complemento ideal no solo en el ámbito de la

investigación académica. Además, no puedo dejar de lado la mención de cada uno de mis amigos sanmarquinos: Oscar Cueva, Wendy Lazo y Sandra Estrada.

Por último, quiero agradecer a los docentes del pregrado en Lingüística quienes me compartieron sus conocimientos y me inculcaron el hábito de la investigación académica. Particularmente a la Dra. Luisa Portilla Durand, por todo su apoyo, su confianza, sus consejos y sus enseñanzas en los cursos de Lexicología y Lexicografía, y Gramática Normativa. Así también, quiero agradecer particularmente a los docentes Pedro Falcón Ccenta, quien me orientó en los cursos de Sociolingüística, Seminario de Tesis I y Seminario de Tesis II, y Alicia Alonzo Sutta, quien me orientó en los cursos de Gramática de una Lengua Amazónica, Oralidad y Escritura, y Prácticas Preprofesionales.



Edgar Mauro Yalta Gonzales

16 de febrero de 2023

edgar.yalta@unmsm.edu.pe

edgaryalta2308@gmail.com

TABLA DE CONTENIDO

DEDICATORIA	i
AGRADECIMIENTOS	ii
TABLA DE CONTENIDO	iv
RESUMEN	viii
ABSTRACT	ix
INTRODUCCIÓN	1
CAPÍTULO I: PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	4
1.1. Caracterización del problema	4
1.2. Preguntas de investigación	6
1.2.1. Pregunta general	6
1.2.2. Preguntas específicas	6
1.3. Objetivos.....	7
1.3.1. Objetivo general	7
1.3.2. Objetivos específicos.....	7
1.4. Hipótesis	7
1.4.1. Hipótesis general	7
1.4.2. Hipótesis específicas.....	8
1.5. Justificación	8
1.6. Limitaciones	9
CAPÍTULO II: ANTECEDENTES DE LA INVESTIGACIÓN	10
2.1. Antecedente sobre la producción discursiva del comerciante informal desde la Psicología Discursiva.....	10
2.2. Antecedentes sobre la producción discursiva del comerciante informal desde otros enfoques discursivos	11
2.3. Antecedentes desde la representación de los Otros	14
2.4. Síntesis de los antecedentes	16
CAPÍTULO III: MARCO TEÓRICO-CONCEPTUAL	17
3.1. Psicología Discursiva	17
3.1.1. Repertorio interpretativo	20
3.1.2. Discurso en la Psicología Discursiva	21
3.2. Discursos de rechazo y recursos lingüísticos	23
3.2.1. Expresión de la exclusión: los discursos de rechazo	23

3.2.2. Construcción de la exclusión: los recursos lingüísticos	24
3.3. Comercio informal.....	25
3.3.1. Causas y consecuencias del comercio informal	25
3.3.2. Comercio informal: estudios de caso desde otros enfoques y perspectivas.....	26
3.4. Diarios digitales.....	29
3.4.1. Géneros periodísticos	30
3.4.2. Lenguaje periodístico	32
3.4.3. Diarios digitales en el Perú.....	34
CAPÍTULO IV: METODOLOGÍA.....	35
4.1. Alcance y enfoque	35
4.2. Corpus.....	35
4.3. Método y técnica de investigación	38
4.4. Recojo y procesamiento de los datos.....	39
4.5. Procedimiento de análisis con repertorio interpretativo	41
CAPÍTULO V: ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN.....	43
5.1. El comerciante informal como invasor de los espacios públicos	44
5.2. El comerciante informal como delincuente	52
5.3. El comerciante informal como generador de focos de contagio de COVID-19.....	60
5.4. El comerciante informal como resultado de la necesidad	68
5.4.1. Rechazo a la necesidad económica.....	68
5.4.2. Aceptación a la necesidad económica	72
CAPÍTULO VI: CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	77
CONCLUSIONES.....	77
RECOMENDACIONES	82
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	83
ANEXOS	93

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1. Número de textos periodísticos por cada diario digital seleccionado	37
Tabla 2. Enlaces de los portales web de los diarios digitales seleccionado	39
Tabla 3. Recursos lingüísticos que configuran el repertorio interpretativo del comerciante informal como invasor de los espacios públicos.....	52
Tabla 4. Recursos lingüísticos que configuran el repertorio interpretativo del comerciante informal como delincuente	59
Tabla 5. Recursos lingüísticos que configuran el repertorio interpretativo del comerciante informal como generador de focos de contagio de COVID-19 ...	67
Tabla 6. Recursos lingüísticos que configuran el repertorio interpretativo del comerciante informal como resultado de la necesidad.....	76
Tabla 7. Enlaces de los textos periodísticos en el diario <i>Correo</i>	93
Tabla 8. Enlaces de los textos periodísticos del diario <i>El Comercio</i>	94
Tabla 9. Enlaces de los textos periodísticos del diario <i>La República</i>	95
Tabla 10. Enlaces de los textos periodísticos del diario <i>Perú 21</i>	96
Tabla 11. Enlaces de los textos periodísticos del diario <i>Trome</i>	98
Tabla 12. Muestra de la ficha de registro de información codificada para el análisis con repertorios interpretativos: ejemplo 10_C_31_5.....	99
Tabla 13. Muestra de la ficha de registro de información codificada para el análisis con repertorios interpretativos: ejemplo 12_LR_20_6	100

ÍNDICE DE FIGURAS

Figura 1. Herramientas de búsqueda de la versión digital del diario <i>El Comercio</i>	40
Figura 2. Herramientas de búsqueda de la versión digital del diario <i>La República</i>	40
Figura 3. Repertorios interpretativos en los discursos de rechazo sobre el comerciante informal en el Perú durante el aislamiento social obligatorio 2020.....	44

RESUMEN

Basado en los lineamientos teóricos de la Psicología Discursiva (Wetherell y Potter, 1996; Potter y Wiggins, 2007), en esta tesis se propone por objetivo analizar los repertorios interpretativos, configurados por medio de recursos lingüísticos, que construyen los discursos de rechazo hacia el comerciante informal en el Perú durante el aislamiento social obligatorio 2020. Para ello, se han seleccionado 70 textos periodísticos que informaron sobre las acciones vinculadas con el comerciante informal en el periodo en cuestión. Se han escogido los siguientes diarios en sus versiones digitales: *Correo*, *El Comercio*, *La República*, *Perú 21* y *Trome*. Metodológicamente, la investigación presenta un enfoque cualitativo. Asimismo, se ha empleado la técnica de exploración documental en textos virtuales para la recolección de datos. Los resultados muestran cuatro repertorios interpretativos: (1) *el comerciante informal como invasor de los espacios públicos*; (2) *el comerciante informal como delincuente*; (3) *el comerciante informal como generador de focos de contagio de COVID-19*; y (4) *el comerciante informal como resultado de la necesidad*. Además, los recursos lingüísticos que configuran estos repertorios interpretativos se vinculan principalmente con la semántica, el léxico y la sintaxis. Las conclusiones evidencian que los repertorios interpretativos en cuestión configuran la ideología del comerciante informal como problema social, económico, laboral y sanitario en el Perú durante la pandemia.

Palabras clave: repertorio interpretativo; recursos lingüísticos; Psicología Discursiva; comerciante informal; diarios digitales

ABSTRACT

Based on the theoretical guidelines of Discursive Psychology (Wetherell & Potter, 1996; Potter & Wiggins, 2007), this research aims to analyze the interpretative repertoires, configured through linguistic resources, that construct the discourses of rejection towards informal traders in Peru during the 2020 mandatory social isolation. To achieve this, 70 newspaper articles that reported on actions related to informal street vendors during this period have been selected. The following newspapers in their digital versions have been chosen: *Correo*, *El Comercio*, *La República*, *Perú 21*, and *Trome*. Methodologically, the research presents a qualitative approach. Likewise, the technique of document exploration in virtual texts has been used for data collection. The results show four interpretive repertoires: (1) *informal street vendors as invaders of public spaces*; (2) *informal street vendors as criminals*; (3) *informal street vendors as generators of COVID-19 contagion hotspots*; and (4) *informal street vendors as a result of need*. In addition, the linguistic resources that shape these interpretive repertoires are mainly linked to semantics, lexicon, and syntax. The conclusions show that these interpretive repertoires shape the ideology of informal street vendors as a social, economic, labor and health problem in Peru during the pandemic.

Keywords: interpretative repertoire; linguistic resources; Discursive Psychology; informal trader; digital newspapers

INTRODUCCIÓN

Durante los últimos años, las investigaciones lingüísticas han tomado perspectivas multidisciplinares. Esto ha permitido que la Lingüística se vincule y trabaje con otras disciplinas como las Ciencias Sociales, las Ciencias Económicas e incluso las Ciencias Médicas. Entre las líneas de investigación que facilitan esta interacción multidisciplinaria se encuentran los Estudios Críticos del Discurso, ya que permiten analizar, desde una perspectiva lingüística y crítica, fenómenos y eventos sociales que generan impacto en la sociedad.

Bajo este contexto, la situación del comerciante informal en el Perú durante el aislamiento social obligatorio, generado por la pandemia de la COVID-19, fue uno de los temas más debatidos por la sociedad: se acepta o se rechaza su presencia en los espacios públicos. Los medios de comunicación, entre estos los diarios digitales, mediante discursos escritos, explicitaron el debate en cuestión. Sin embargo, la mayoría de los diarios se orientaron hacia el rechazo del comerciante informal.

En este sentido, ante la necesidad de estudios discursivos sobre este fenómeno en el contexto planteado, la tesis tiene como objetivo principal analizar los repertorios interpretativos, configurados por medio de recursos lingüísticos, que construyen los discursos de rechazo hacia el comerciante informal en el Perú en los diarios digitales *Correo*, *El Comercio*, *La República*, *Perú 21* y *Trome* durante el aislamiento social obligatorio 2020. Para este fin, a partir de un enfoque cualitativo, en esta tesis se analizan 70 textos periodísticos que evidencian los discursos de rechazo sobre el comerciante informal. Todo ello mediante la aplicación de la técnica de exploración documental en textos virtuales y el procedimiento de análisis con repertorio interpretativo.

La investigación se estructura en seis capítulos. En el primer capítulo, se presenta el planteamiento del problema, donde se explica la problemática del estudio. Además, se exponen las preguntas de investigación, los objetivos, las hipótesis, las justificaciones y las limitaciones.

En el segundo capítulo, se presentan los antecedentes de la investigación. Este capítulo se divide en tres partes: antecedente sobre la producción discursiva del comerciante informal desde la Psicología Discursiva, antecedente sobre la producción discursiva del comerciante informal desde otros enfoques discursivos y antecedentes

desde la representación de los otros. En todos los casos, se exponen estudios que se relacionan con la producción discursiva sobre el comerciante informal tanto en el contexto peruano como latinoamericano; además, se comentan investigaciones sobre los *Otros*, como casos de comunidades excluidas y rechazadas. Se destacan los aspectos fundamentales (líneas teóricas discursivas, resultados, entre otros) de los estudios en cuestión.

En el tercer capítulo, se expone el marco teórico-conceptual que guía y brinda soporte a la investigación. Particularmente, se presentan cuatro puntos: Psicología Discursiva; discursos de rechazo y recursos lingüísticos; comercio informal; y diarios digitales. El primer punto es fundamental, ya que se explica línea teórica que sigue esta investigación; además, se presenta al repertorio interpretativo, así como la función del discurso en esta línea teórica. El segundo punto es importante, pues se explica cómo lingüísticamente se componen los discursos de rechazo. El tercer punto brinda soporte conceptual sobre las características del comercio informal. Por último, el cuarto punto también brinda soporte conceptual sobre los diarios digitales (los géneros y el lenguaje que se emplea).

En el cuarto capítulo, se presenta la metodología empleada en esta investigación. La tesis sigue un enfoque cualitativo y es de tipo interpretativo. Asimismo, en este capítulo se presentan los aspectos claves de la obtención del corpus, así como la técnica de investigación, el recojo y el procesamiento de los datos. También es importante destacar que se explica el procedimiento de análisis de acuerdo con el repertorio interpretativo.

En el quinto capítulo, se presente al análisis e interpretación de los datos. La presentación de los resultados se ordena de acuerdo con los repertorios interpretativos identificados, los cuales han sido guiados por las preguntas y los objetivos específicos. En esta línea, se exponen cuatro repertorios interpretativos: (1) *el comerciante informal como invasor de los espacios públicos*; (2) *el comerciante informal como delincuente*; (3) *el comerciante informal como generador de focos de contagio de COVID-19*; y (4) *el comerciante informal como resultado de la necesidad*. Asimismo, se incide en los recursos lingüísticos que compone cada repertorio interpretativo. Entre ellos, por ejemplo, unidades léxicas, recursos retóricos, recursos argumentativos y discursivos, entre otros.

Finalmente, en el sexto capítulo se exponen las conclusiones que responden a los objetivos planteados en esta investigación y verifican las hipótesis. Posteriormente, se presentan las referencias bibliográficas y los anexos.

CAPÍTULO I

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

En este capítulo se presenta la caracterización del problema, las preguntas de investigación, los objetivos, la justificación de la investigación, y las limitaciones.

1.1. Caracterización del problema

Según la Organización Mundial de la Salud (OMS) (2020), la COVID-19 es una enfermedad infecciosa causada por un nuevo coronavirus denominado SARS-CoV-2 que fue notificada por primera vez el 31 de diciembre de 2019 en Wuhan, China. El 6 de marzo del 2020, el expresidente Martín Vizcarra, confirmó que en Perú se ha registrado el primer caso positivo de COVID-19 en un varón que llegó al país luego de su estancia en Europa (*Gestión*, 2020). Más adelante —como consecuencia del ascenso significativo de casos y contagios comunitarios— el 15 de marzo del 2020, el Gobierno —por medio del expresidente en un mensaje a la nación— declara estado de emergencia nacional y aislamiento social obligatorio durante 15 días. Esta decisión estuvo basada en el Decreto Supremo 044-2020-PCM publicado en *El Peruano* (2020). A través de esta medida, se limitó el ejercicio del derecho de la libertad de tránsito y se establecieron restricciones en las actividades comerciales, culturales y recreativas.

Debido a las restricciones señaladas en el párrafo anterior, y ante la constante extensión del confinamiento, las consecuencias en el Perú se evidenciaron cuando los diversos sectores —por ejemplo, salud, educación, social, economía, entre otros— se vieron perjudicados. Gamero y Pérez (2020) señalan que el «Perú es uno de los países más afectados por la pandemia de la COVID-19» (p. 25) en el ámbito sanitario; además, los autores agregan que el periodo más crítico en este sector se produjo durante el trimestre de abril a julio del 2020. En el sector educativo, Lovón y Cisneros (2020) indican que se implementó una virtualidad forzada que afectó en la salud mental de los estudiantes. En el sector social, Herrera y Reyes (2020) destacan que la prorrogación de las medidas para reducir la propagación del virus «no parecía considerar la vulnerabilidad de los hogares más pobres» (p. 2); por consiguiente, agravaron su situación y se evidenció notoriamente la distribución desigual de la vulnerabilidad en los hogares. Finalmente, en

el sector económico, las medidas que estableció gobierno para evitar la propagación del virus condujeron al Perú a una «paralización de muchas empresas y despido de personal, lo que a su vez aumentó el desempleo y la mayor presencia de informalidad» (Barrutia *et al.*, 2021, p. 298).

Entre las consecuencias previamente señaladas, el establecimiento de los comerciantes informales en las ciudades del Perú durante los meses del aislamiento social obligatorio 2020, incluso en los meses posteriores durante la cuarentena focalizada y la reactivación económica, fue uno de los temas más comentados y debatidos entre la población peruana y los distintos medios de comunicación, entre ellos la televisión, la radio, la prensa oral, la prensa escrita, las redes sociales, etc. En los medios de comunicación, el debate estuvo basado en una polarización: la estadia de comerciantes informales en los espacios públicos se percibe, se describe y se comunica de manera negativa o positiva. Sin embargo, gran parte de los medios de comunicación se orientaron hacia una presentación negativa y de rechazo hacia los comerciantes informales, tanto nacionales como migrantes, y su presencia en los espacios públicos.

En su mayoría, los diarios digitales peruanos presentaron discursos escritos (textos periodísticos, específicamente) que se inclinaban hacia el rechazo del establecimiento del comerciante informal en los espacios públicos durante el aislamiento social obligatorio generado por la pandemia de COVID-19. Este rechazo se basa en prejuicios históricos y culturales impuestos en la población peruana, donde la presencia del comerciante informal impacta negativamente en los espacios públicos (Castellanos, 2014) y es representado constantemente como criminal, insalubre, rechazado y necesitado social (Castellanos, 2014; Yalta y Robles, 2021; Yalta *et al.*, 2021; Crespo *et al.*, 2022). Ahora bien, en el contexto de aislamiento social obligatorio, surge la iniciativa de analizar a profundidad la producción discursiva que se genera en torno al rechazo sobre el comerciante informal y su establecimiento en la ciudad. Esto debido a que no se ha realizado un estudio discursivo detenido de este fenómeno en el contexto temporal y espacial que se plantea en la presente investigación. Para ello, se selecciona un conjunto de diarios en sus versiones digitales que se encuentran generalmente entre los más leídos en el Perú (CPI, 2017; Instituto Reuters, 2021). Los diarios son los siguientes: *Correo*, *El Comercio*, *La República*, *Perú21* y *Trome*. Los detalles de su selección se explican detalladamente en el capítulo de la metodología.

En el contexto del aislamiento social obligatorio, los discursos generados sobre el comerciante informal en el Perú, como se presentan recurrentemente en los discursos respecto a un determinado fenómeno social, se componen mediante recursos lingüísticos que cumplen distintos objetivos, principalmente persuasivos, lo que resalta el carácter performativo del discurso. El empleo de estos recursos lingüísticos construye repertorios interpretativos, unidad conceptual, perteneciente a la Psicología Discursiva, que permite observar cómo a través del empleo del lenguaje las personas componen versiones del mundo social reproducidas en el discurso que dan sentido a la realidad. Por ello, la aplicación y el análisis con repertorio interpretativo es importante para esta investigación, pues permite conocer tanto los recursos lingüísticos que componen el discurso contra el comerciante informal, así como las adaptaciones que tomó en los diarios digitales seleccionados sobre su establecimiento en la ciudad durante el aislamiento social obligatorio. De esta manera, se observan las posturas de rechazo adoptadas y la manera en cómo se comunicó esta problemática social a través del lenguaje como principal herramienta.

1.2. Preguntas de investigación

A partir de la contextualización presentada, se proponen las siguientes preguntas de investigación:

1.2.1. Pregunta general

- ¿Qué repertorios interpretativos, configurados por medio de recursos lingüísticos, construyen los discursos de rechazo hacia el comerciante informal en el Perú en los diarios digitales *Correo*, *El Comercio*, *La República*, *Perú 21* y *Trome* durante el aislamiento social obligatorio 2020?

1.2.2. Preguntas específicas

- ¿De qué manera se construye el rechazo hacia el comerciante informal en el Perú en los diarios digitales *Correo*, *El Comercio*, *La República*, *Perú 21* y *Trome* durante el aislamiento social obligatorio 2020?
- ¿Cuáles son los recursos lingüísticos que emplean los diarios digitales *Correo*, *El Comercio*, *La República*, *Perú 21* y *Trome* para la configuración de los repertorios

interpretativos que construyen los discursos de rechazo hacia el comerciante informal en el Perú durante el aislamiento social obligatorio 2020?

1.3. Objetivos

A partir de las preguntas de investigación, se proponen los siguientes objetivos:

1.3.1. Objetivo general

- Analizar los repertorios interpretativos, configurados por medio de recursos lingüísticos, que construyen los discursos de rechazo hacia el comerciante informal en el Perú en los diarios digitales *Correo*, *El Comercio*, *La República*, *Perú 21* y *Trome* durante el aislamiento social obligatorio 2020.

1.3.2. Objetivos específicos

- Analizar cómo se construye el rechazo hacia el comerciante informal en el Perú en los diarios digitales *Correo*, *El Comercio*, *La República*, *Perú 21* y *Trome* durante el aislamiento social obligatorio 2020.
- Identificar los recursos lingüísticos que emplean los diarios digitales *Correo*, *El Comercio*, *La República*, *Perú 21* y *Trome* para la configuración de los repertorios interpretativos que construyen los discursos de rechazo hacia el comerciante informal en el Perú durante el aislamiento social obligatorio 2020.

1.4. Hipótesis

Se proponen las siguientes hipótesis:

1.4.1. Hipótesis general

- Los repertorios interpretativos que construyen los discursos de rechazo hacia el comerciante informal se vinculan con el impacto negativo que generan en los espacios públicos, la criminalidad, la insalubridad y la necesidad económica y social.

1.4.2. Hipótesis específicas

- El rechazo hacia el comerciante informal en el Perú se construye mediante recursos lingüísticos que enfatizan en la negativa por su presencia en los espacios públicos, la cual se intensifica tomando en cuenta la pandemia por COVID-19.
- Los recursos lingüísticos que configuran los repertorios interpretativos que construyen los discursos de rechazo hacia el comerciante informales se vinculan principalmente con el plano léxico y el plano semántico.

1.5. Justificación

La presente tesis se enmarca en el campo de aplicación de los estudios discursivos en medios virtuales —por ejemplo, en los diarios digitales o en las redes sociales (Twitter, Facebook, etc.)—. Asimismo, la tesis se enfoca específicamente en los discursos generados en los diarios digitales que informan sobre eventos culturales, sociales o políticos que tienen impacto mediático significativo —especialmente, durante el desarrollo de la pandemia— y, como consecuencia, producen reacciones y debates que se contraponen —en muchos casos de manera polarizada— en la sociedad, por lo cual se destaca su relevancia. Además, debido al impacto que generan los medios virtuales —también al consumo masivo entre la sociedad— es importante conocer y analizar las prácticas discursivas que se generan en ellos.

Por otro lado, la investigación relaciona los estudios discursivos con otras ciencias y campos de investigación, específicamente con las ciencias económicas y la psicología social, ya que se pretende analizar cómo por medio del uso del lenguaje se construye discursivamente el rechazo hacia un determinado grupo social en un contexto donde la vulnerabilidad económica de los hogares en la sociedad peruana se ha distribuido desigualmente (es decir, durante el contexto de aislamiento social obligatorio por la pandemia de COVID-19). Por esta razón, la tesis en cuestión se enmarca en la perspectiva del enfoque transdisciplinario, debido a que «es una práctica de investigación basada en la articulación de varias disciplinas en torno al estudio de una pregunta específica» (Caro *et al.*, 2020, p. 17).

En los antecedentes respecto a la producción discursiva del comerciante informal, tanto en investigaciones nacionales como internacionales, no se han aplicado estudios desde la Psicología Discursiva, pues estos se orientaron hacia otros enfoques y líneas

teóricas como la social, la cognitiva o la política. La aplicación de la Psicología Discursiva, enfoque construccionista del análisis crítico del discurso, a los discursos sobre el comerciante informal es reciente, pues hasta ahora se ha desarrollado una investigación respecto a esta temática (comercio informal), específicamente hacia el comerciante informal venezolano en el Perú (Yalta *et. al*, 2021). Sin embargo, en la investigación en cuestión, se analiza al comerciante informal «migrante». Por esta razón, es necesario estudiar la producción discursiva en torno al comerciante informal peruano. Finalmente, también es importante destacar que los estudios previos (antecedentes) se enfocaron — en su mayoría— en los discursos que los comerciantes informales generan (por ejemplo, las estrategias discursivas y las estrategias persuasivas que emplean en sus labores diarias), pero no en los discursos que se construyen sobre ellos —orales o escritos—. Además, se debe tomar en consideración que para la presente tesis los discursos desarrollados en torno a los comerciantes informales en los diarios digitales se han elaborado durante el desarrollo de la pandemia por COVID-19.

1.6. Limitaciones

La principal limitación de esta investigación está relacionada con el trabajo y manejo de material documental en entornos virtuales. Si bien se observan ventajas relacionadas con el acceso rápido y sencillo al material textual, la facilidad de registro y la transcripción (Orellana y Cruz, 2006), también se observan dificultades. Una de ellas es la abundancia de material en la internet, lo cual puede generar dificultades en la delimitación de la problemática o los objetivos, así como en los alcances del estudio. Asimismo, el trabajo con textos periodísticos digitales se puede ver perjudicado por la ruptura de los *links* que redirigen hacia estas noticias. Por otra parte, esta investigación se ha limitado a solo textos periodísticos, pues se ha tomado en cuenta aspectos vinculados con la accesibilidad y el contexto más amplio que puede brindar en comparación con otros medios; asimismo, se debe tomar en consideración que esta data ha sido recogida durante la pandemia. Por último, otra limitación se relaciona con que la tesis solo toma en consideración los datos sobre comerciantes informales en el Perú, más no de otras ciudades o países, lo que puede considerarse para una futura y más amplia investigación.

CAPÍTULO II

ANTECEDENTES DE LA INVESTIGACIÓN

En el presente capítulo se exponen los antecedentes de la investigación. Se ha dividido en tres partes: antecedente sobre la producción discursiva del comerciante informal desde la Psicología Discursiva, antecedentes sobre la producción discursiva de los comerciantes informales desde otros enfoques discursivos y antecedentes desde la representación de los *Otros*. En todos los casos, se destacan los objetivos propuestos en cada una de las investigaciones, los enfoques discursivos que han empleado, la metodología utilizada, los resultados y las conclusiones.

2.1. Antecedente sobre la producción discursiva del comerciante informal desde la Psicología Discursiva

En esta primera sección se destaca la investigación de Yalta, Robles y Lovón (2021). En este artículo, los autores se enfocan en el estudio de la producción discursiva generada en torno a los comerciantes informales migrantes, específicamente ciudadanos venezolanos en el Perú. El objetivo propuesto por los autores es analizar los repertorios interpretativos que se configuraron con la finalidad de explicitar, por medio del discurso, el rechazo hacia el comerciante informal venezolano por usuarios peruanos presentes en la red social *Twitter*. El corpus se obtuvo por medio de la aplicación de la exploración virtual en redes sociales y se seleccionó un grupo de tuits que exponían la actitud negativa hacia el comerciante migrante venezolano.

El enfoque discursivo empleado por los autores es la Psicología Discursiva (PD). Específicamente, consideran la aplicación del repertorio interpretativo, unidad conceptual que pertenece al enfoque discursivo en cuestión. La PD permite conocer las impresiones de los usuarios respecto a los comerciantes migrantes y cómo estas se plasman en el discurso. Asimismo, este enfoque permite observar las variantes discursivas que se construyen a partir de recursos y estrategias lingüísticas (denominados patrones regulares). Cabe destacar que el enfoque en cuestión se emplea por primera vez hacia la

producción discursiva del comerciante informal migrante; por esta razón, el estudio en cuestión es un antecedente importante para la presente tesis.

Los resultados evidencian tres repertorios interpretativos: «el comerciante informal venezolano como invasor de los espacios públicos», «la criminalización del comerciante informal venezolano», y «el nacionalismo-pertenencia». Estos repertorios interpretativos se han configurado por medio de estrategias discursivas (figuras retóricas, estrategias léxicas, etc.) que enfatizan en el rechazo hacia la persona informal. Asimismo, destaca que los resultados proporcionados en el artículo han permitido conocer los repertorios interpretativos base en torno al comercio informal. De esta manera, se ha podido establecer una idea previa que sirve de apoyo para encaminar la presente tesis; es decir, el comerciante informal como invasor y como delincuente, repertorios interpretativos presentes en el discurso de la informalidad en el Perú.

En las conclusiones, los autores señalan que los repertorios interpretativos analizados construyen la ideología del migrante venezolano como problema laboral, social y económico. Además, en estos discursos de rechazo no se han encontrado contradicciones; es decir, discursos que los acepten. Por esta razón, los usuarios peruanos en las redes sociales, como en *Twitter*, adoptan una posición principalmente de rechazo expresado en el discurso en contra del comercio informal, a ello se agrega el elemento migrante, el cual genera xenofobia y el nacionalismo basado en la victimización y el sentido de pertenencia.

2.2. Antecedentes sobre la producción discursiva de los comerciantes informales desde otros enfoques discursivos

En esta sección se destaca el estudio de Robertson (2010). La tesis se enfoca en la producción discursiva que generan los comerciantes informales en Lima, Perú. Específicamente, la autora se propone analizar las estrategias discursivas —relacionadas con la cortesía verbal— producidas por los vendedores de caramelos de los microbuses, un tipo de comerciante informal presente en el país. De esta manera, es posible describir la identidad proyectada por los vendedores de caramelos y cómo establecen relaciones con el público. Para ello, la autora recoge el corpus basado en diez discursos orales —grabaciones directas de dos minutos de duración aproximadamente que fueron

transcritas— elaborados por los vendedores de caramelos, cuya edad varía entre los 25 y 50 años.

Es importante resaltar que el enfoque discursivo empleado por Robertson (2010) se orienta hacia el análisis tripartito del discurso: identidad, relaciones sociales, y el sistema de conocimientos y creencias propuesta por Fairclough. Además, el análisis discursivo en cuestión toma en consideración a las propuestas de Foucault y Halliday. Entre los resultados más destacados, se evidencia que los vendedores han construido una tradición discursiva que es identificada por los actores (vendedores oyentes) que participan o hayan participado en este evento interaccional. Por otro lado, el despliegue de las estrategias de cortesía permite proyectar la identidad del vendedor y establecer relaciones sociales con el oyente. Por esta razón, se destaca que las investigaciones relacionadas con la producción discursiva permiten proyectar la identidad de los actores que participan en el evento que se estudie, en este caso de los vendedores de caramelos. Finalmente, Robertson señala que el discurso se construye a través del uso de estrategias de mitigación, actos de habla indirectos y estrategias de cortesía. En esta línea, es necesario subrayar la importancia de identificar y analizar las estrategias y recursos lingüísticos que se construyen en las investigaciones relacionadas con la producción discursiva.

Otro estudio que se destaca en esta sección es la investigación de Sayas (2015), el cual se encuentra entre los estudios internacionales que analicen discursivamente al informal. La tesis se enfoca en la producción discursiva que generan los comerciantes informales. Específicamente, la investigación se sitúa en Cartagena —en la avenida Venezuela— Colombia. Sayas propone como objetivos analizar —desde el enfoque discursivo— el empleo de las estrategias persuasivas en el discurso publicitario de los vendedores informales de la avenida Venezuela en Cartagena, determinar la manera en que el contexto social influye, describir los apelativos empleados, y describir el contexto situacional presente. Metodológicamente, el autor emplea el enfoque etnográfico. A partir de ello, a través de la observación y la anotación, recoge un conjunto de discursos de los vendedores informales en sus intercambios comunicativos y comerciales.

El enfoque discursivo empleado por Sayas (2015) es el pragmático. Para ello, se basa en distintos autores; por ejemplo, en la perspectiva semiodiscursiva de Charaudeau, la noción de cultura en relación con las prácticas discursivas de Alessandro y la

perspectiva semiótica social del lenguaje desde Halliday. De igual manera que en el antecedente presentado, el autor busca preponderar la relación discurso-cultura que se evidencia a través del lenguaje. En esta línea, Sayas señala que los vendedores informales desarrollan las estrategias discursivas de dos formas: de interpelación y las que utilizan durante el contrato de compra y venta. Además, agrega que las estrategias que utilizan con mayor frecuencia son los apelativos, los llamados repetitivos y el cumplido con la finalidad de establecer una relación de familiaridad con los clientes. Nuevamente, resalta la importancia de reconocer las estrategias lingüísticas que componen un discurso específico.

Por último, otro estudio internacional que se destaca en esta sección es la de Villacrés y Geenen (2021). En este artículo las autoras se enfocan en el estudio de la producción discursiva generada en torno a los comerciantes informales, el cual se diferencia de las tesis de Robertson (2010) y Sayas (2015) previamente presentadas. Específicamente, las autoras se proponen como objetivo analizar los discursos producidos por Jaime Nebot y Rafael Correa —dirigentes políticos influyentes— en torno al debate de la venta ambulatoria, un tipo de empleo informal, en Guayaquil, Ecuador. Es importante señalar que las autoras toman en consideración discursos alternativos que no han estado presentes en la investigación porque han tenido menor impacto en comparación con los discursos hegemónicos de Nebot y Correa. Las autoras recogieron los discursos a través de la revisión de fuentes secundarias —recopilación de documentos— y entrevistas a profundidad a siete participantes, noticias en línea y discursos vía YouTube. Además, aplicaron un cuestionario con la finalidad de recopilar discursos sobre la informalidad y venta ambulante.

Respecto a la línea teórica utilizada, las autoras seleccionaron el Análisis del Discurso (AD) desde la perspectiva de van Dijk y Merizabal. Los enfoques en cuestión se caracterizan por profundizar en el discurso político, el cual considera relevante realizar un análisis sistemático del contexto en conjunto con las propiedades estructurales del texto. Como se ha señalado anteriormente, el objetivo de la investigación se enfocó en las voces hegemónicas —más influyentes y visibles—, por esta razón las autoras también utilizan el enfoque de Howarth sobre el poder y la hegemonía.

Respecto al análisis, las autoras organizaron este apartado de acuerdo con los tres períodos vinculados con Nebot y Correa: en primer lugar, la venta ambulante como

símbolo del caos; luego, la venta ambulante como símbolo del emprendimiento; finalmente, la venta ambulante como derecho a la ciudad. Se destaca en el artículo la organización del análisis que permite observar un indicio de las distintas percepciones y variantes discursivas que se presentan sobre el comerciante informal en Ecuador, lo cual es fundamental para la presente tesis.

Retomando, las autoras, a manera de conclusión, señalan que los discursos hegemónicos de Nebot, que promovía la transformación de la ciudad, generaron una ocupación desordenada. Por otro lado, los discursos de Correa tomaron una perspectiva distinta que explicitan los derechos al trabajo y los definía como emprendedores. De esta manera, se observa que existe un discurso marcadamente polarizado respecto a la manera de percibir a los comerciantes informales a pesar de que en mayoría su imagen sea negativa.

2.3. Antecedentes desde la representación de los Otros

En esta sección se destaca la tesis de Alvarado (2019). La autora analiza la exclusión en los espacios públicos, centrándose en los discursos que surgieron en relación con la entrada de un grupo de personas a una pileta de Chorrillos, Perú, en el 2017. Este hecho fue rechazado tanto por los medios de comunicación como por los lectores que racializaron y excluyeron a las personas que se vieron involucradas por «invadir» los espacios públicos y su incorrecto empleo (p. 5). A partir de esta premisa, las personas son percibidas como *otros* excluidos. De esta manera, partiendo de un enfoque construccionista del discurso, la autora se propone analizar cómo se construye al espacio público y a las personas que ingresaron a la pileta. Para ello, la autora recoge data de diarios peruanos, páginas de la red social Facebook y de estudiantes universitarios mediante la aplicación de los grupos focales.

El enfoque discursivo que emplea Alvarado (2019) es la Psicología Discursiva. Lo que destaca en este enfoque lo que las personas hacen con el lenguaje, por ejemplo negar el racismo, y cómo se utilizan en contextos y situaciones sociales específicas, por lo que la interacción toma mayor importancia, así como la idea de que el lenguaje reproduce y genera significados, como ya se explicó brevemente en el antecedente anterior. Asimismo, la autora toma en consideración conceptos básicos del enfoque

discursivo en cuestión, como el de repertorio interpretativo, dilema ideológico y posición de sujeto. Además, Alvarado se apoya en otros estudios sobre espacios públicos, raza y racismo.

En los resultados, a partir del análisis de textos periodísticos, Alvarado (2019) identifica dos repertorios interpretativos en la manera de concebir la pileta como espacio público: «la pileta como espacio ornamental dañado por sujetos que no conocen la “verdadera” función de dicha construcción» y «la pileta como un espacio público que responde a una necesidad particular de las personas en ese momento» (p. 31). En estos casos, en el primer repertorio critica a las personas que ingresaron a la pileta destacando su característica ornamental; en cambio, el segundo repertorio mostró una posición menos crítica aludiendo a su característica de espacio público. En el caso de la red social *Facebook*, la autora encuentra los discursos más racializados que incluyen denominaciones despectivas, por lo que se muestra negativamente a las personas que ingresaron a este espacio público. Finalmente, en el caso de las entrevistas, el racismo se evidenció de manera intermedia; por ejemplo, no se emplean denominaciones despectivas, pero se apela a la «falta de cultura». En síntesis, la autora en su investigación demuestra que los discursos que debaten sobre el acceso a espacios públicas en el Perú evidencian cuestiones de racismo.

Por último, se destacan estudios donde se expresa la representación negativa del Otro a partir de discursos hegemónicos. Uno de estos estudios es la tesis de Arrunátegui (2010). En este caso, la autora analiza la representación del Otro amazónico (ciudadano amazónico) en el contexto de tensiones y conflictos políticos por motivos de cultura y territorio. La autora analiza un caso específico: el conflicto entre el Gobierno peruano y los pueblos amazónicos durante el 2008. Con este fin, la autora selecciona los textos periodísticos de tres diarios peruanos que abordaron el tema en cuestión: *El Comercio*, *El Peruano* y *Ajá*. El marco teórico que emplea la autora es el Análisis Crítico del Discurso, específicamente la propuesta de van Dijk que enfatiza en el cuadro ideológico (*Nosotros-Otros*). A partir de ello, la autora muestra que la prensa peruana representa negativamente al ciudadano amazónico mediante el empleo de estrategias discursivas; de esta manera, se evidencia un racismo cultural generalizado y extendido entre la prensa y transmitido hacia la sociedad.

Así como los casos presentados, existen otros estudios que muestran cómo la prensa plasma ideologías de rechazo en sus discursos hacia poblaciones excluidas y racializadas; por ejemplo, el *Otro* indígena que es deshumanizado, pues no es considerado como ciudadano y es representado como «indígena» y «salvaje» (Almeida, 2011).

2.4. Síntesis de los antecedentes

En síntesis, basado en la revisión de los antecedentes, analizar los discursos sobre el comerciante informal —así como el análisis de poblaciones excluidas y racializadas (*otros*) (Arrunátegui, 2010; Almeida, 2011; Alvarado, 2019)— permiten proyectar ideologías, identidades, maneras de representar al *Otro* e incluso de autorrepresentación. Así también, es importante identificar las estrategias o recursos lingüísticos que componen estos discursos, ya que posibilitan la observación de patrones regulares en su configuración para expresar posturas de rechazo, aceptación, entre otros. En esta misma línea, algunos estudios se enfocan en el análisis los discursos producidos por los propios comerciantes informales; es decir, los discursos orientados hacia la venta de sus productos o servicios. Estas investigaciones se desarrollan por medio de líneas teóricas discursivas como el análisis tripartito del discurso (Robertson, 2010) o el pragmático basado en autores como Charaudeau y Halliday (Sayas, 2014). Asimismo, otros estudios se aproximan al análisis de los discursos que construyen sobre los comerciantes informales. Por ejemplo, Yalta *et al.* (2021) analizan los discursos del comerciante informal venezolano en el Perú mediante la identificación de repertorios interpretativos en *Twitter*. Para este fin, los autores emplean el enfoque de la Psicología Discursiva. Por otra parte, Villacrés y Gennen (2021) analizan los discursos hegemónicos de dos políticos importantes en Ecuador (Jaime Nebot y Rafael Correa), para lo que se basan en el Análisis del Discurso (AD) desde la perspectiva de van Dijk y Merizabal. Si bien estos dos últimos estudios son los más cercanos al presente estudio, es necesario señalar que en el primer caso (Yalta *et al.*, 2021) se toma en consideración solo al comerciante informal migrante venezolano, mas no al comerciante informal peruano, por lo que se considera importante su análisis. Por último, es importante destacar que los estudios sobre el *Otro* (racializado, desposeído, etc.) muestran que los discursos hegemónicos suelen reproducirse regularmente entre de los lectores y la comunidad en general para influir en sus conceptualizaciones.

CAPÍTULO III

MARCO TEÓRICO-CONCEPTUAL

En el presente capítulo se expone el marco teórico-conceptual: el enfoque discursivo empleado y los conceptos que permiten encaminar el análisis de la investigación. El capítulo se divide en cuatro principales secciones: Psicología Discursiva; discursos de rechazo y recursos lingüísticos; el comercio informal; y la prensa digital. En primer lugar, se explica en qué consiste el enfoque de la Psicología Discursiva, principalmente bajo los lineamientos propuestos por Potter y Wetherell (1987) y Potter y Wiggins (2007). Más adelante, se describe cómo se percibe al discurso desde el enfoque de la Psicología Discursiva. Luego, se desarrollan las principales características del repertorio interpretativo, unidad conceptual fundamental en esta investigación, así como los estudios aplicativos más destacados. Asimismo, se exponen los recursos lingüísticos que se emplean usualmente en la construcción de discursos, especialmente aquellos de exclusión. También se exponen los conceptos importantes en relación con el comercio informal, así como el enfoque seleccionado, los elementos relacionados, las causas, las consecuencias, y los estudios de caso más destacados en el contexto peruano y latinoamericano. Finalmente, en la tercera sección, se explican las características más importantes de la prensa digital, específicamente el lenguaje que se emplea; luego, los géneros periodísticos que componen parte del corpus, la línea editorial y la situación de la prensa digital en el Perú.

3.1. Psicología Discursiva

La Psicología Discursiva es un enfoque construccionista de los Estudios Críticos del Discurso (Potter y Wiggins, 2007). Si bien el Análisis Crítico del Discurso (ACD) es un enfoque tradicional que brinda valiosas herramientas metodológicas cuando se analizan, por ejemplo, discursos políticos, en esta investigación se ha optado por la Psicología Discursiva (PD) debido a que se enfoca hacia la interacción social en el discurso (Ibarra, 2020) y por su carácter dinámico. Una perspectiva desde la Psicología Discursiva permite recoger no solo cómo las personas construyen la realidad por medio de sus discursos, sino también sus afectaciones y subjetivades.

El foco de estudio de la Psicología Discursiva son las acciones que elaboran y reproducen los individuos a través del lenguaje en distintos contextos de interacción y situaciones para construir la realidad (Martínez-Guzmán *et al.*, 2016). Potter y Wiggins (2007) agregan que el objeto de estudio se orienta hacia el discurso no porque su interés se encuentre en la psicología del lenguaje, sino porque el discurso es «el escenario principal de la acción, la comprensión y la intersubjetividad» (p. 73). En esta misma línea, los psicólogos discursivos se interesan en estudiar la manera en que los individuos construyen, con el lenguaje como herramienta, versiones de la realidad y el empleo de los recursos lingüísticos para reproducirlos en el discurso (Burr, 2012).

Para el desarrollo del enfoque, Burr (2012) indica que Potter y Wetherell (1987) se aproximaron a tres principales fuentes teóricas y metodológicas: la teoría de los actos de habla elaborada por Austin, la etnometodología desarrollada por Garfinkel, y la semiología de Saussure. En el caso de la teoría de los actos de habla, este permitió reconocer al lenguaje no solo como una herramienta para describir la realidad (descriptivo), sino como una herramienta con el que se realizan acciones; de esta manera, el enfoque caracteriza al lenguaje como performativo. Respecto a la etnometodología, este método sociológico permitió a los psicólogos discursivos proponer un marco adecuado para el análisis de las interacciones discursivas (Burr, 2012). En la etnometodología, el foco de atención se encuentra en la sociedad, la intersubjetividad, la comunicación lingüística y en los individuos y su capacidad para elaborar acciones sociales (Firth, 2010). De igual manera, en la Psicología Discursiva el interés recae en cómo los individuos construyen, por medio del empleo del lenguaje, la realidad, la interacción y los acontecimientos con motivos específicos (Burr, 2012). Finalmente, sobre la semiología, su influencia permitió ligar la naturaleza del significado con el contexto. El interés se orienta hacia lo que no se dice, no solo hacia lo que se dice, esto es, toda información debe ser contextualizada: quién lo comunica, por qué lo comunica y para quién o quiénes se comunica.

El aporte de las fuentes teóricas y metodológicas presentadas permite que la Psicología Discursiva se enfoque en cómo emplean el lenguaje los sujetos en interacción; es decir, cómo lo comunican, por qué lo comunican y con qué finalidad. Por esta razón, la aplicación de este enfoque proporciona las herramientas adecuadas para conocer los discursos de rechazo, en el lenguaje escrito, que se generan en torno al comerciante

informal durante la pandemia en los diarios digitales, así como los recursos lingüísticos que los componen.

En el enfoque de la Psicología Discursiva, además, destacan tres conceptos teóricos básicos y fundamentales que se encuentran presentes, y suelen emplearse, en las investigaciones desarrolladas con el enfoque de la Psicología Discursiva: *repertorio interpretativo*, *posición de sujeto* y *dilema ideológico*. A continuación, brevemente, se definen los dos últimos conceptos mencionados (*posición de sujeto* y *dilema ideológico*), en el caso del repertorio interpretativo, este se define con mayor detenimiento en el siguiente subapartado, ya que es eje central y concepto fundamental de la tesis.

Sobre la posición de sujeto, este concepto implica que las personas adoptan una postura respecto a un tema específico que genera debate o conflicto (Edley, 2001; Alvarado, 2019). Asimismo, estas posiciones se expresan en repertorios que se manifiestan en la sociedad; por ejemplo, la postura en contra y a favor que mostraron los usuarios de la red social Twitter cuando se debatió sobre la ayuda social hacia las personas migrantes venezolanas durante la pandemia (Yalta y Robles, 2020) o la postura de rechazo que evidencian los diarios digitales sobre los comerciantes informales en esta investigación. Por otro lado, respecto al dilema ideológico, este concepto supone la confrontación ideológica entre las personas que conforman una sociedad debido a las distintas maneras de representar o reproducir ideas sobre la realidad; pues las personas suelen divergir en sus maneras de pensar, ya que sus ideas no son inflexibles y se encuentran en conflicto constante (Billig *et al.*, 1988; Edley, 2001). Esto se manifiesta en los repertorios interpretativos. Por ejemplo, estas confrontaciones ideológicas se expresan en la sociedad peruana cuando se debate la aceptación o el rechazo del establecimiento de los comerciantes informales o la población migrante externa e interna, incluso se pueden presentar confrontaciones internas en las formas de rechazar a estas comunidades.

Los conceptos que parten de la Psicología Discursiva (*repertorio interpretativo*, *posición de sujeto* y *dilema ideológico*) han permitido el estudio de temas vinculados con la política cultural, las ideologías que se generan en torno al racismo, el rechazo hacia un determinado grupo social o el conflicto de los espacios públicos (Potter y Wetherell, 1992; Zavala, 2016; Campos, 2016; Alvarado, 2019; Yalta *et al.*, 2021). La tesis se orienta, principalmente, hacia la aplicación del repertorio interpretativo, cuyos conceptos, propiedades, aplicaciones y estudios de caso más relevantes serán expuestos a continuación en las siguientes secciones del capítulo. Más adelante, también se enfatiza

en cómo se percibe el discurso en este enfoque, así como sus características, lo que aporta en el desarrollo teórico de la investigación.

3.1.1. Repertorio interpretativo

El repertorio interpretativo es una categoría conceptual que se desarrolla en el enfoque de la Psicología Discursiva. Wetherell y Potter (1996) señalan que el repertorio interpretativo es un elemento que utilizan los hablantes para construir versiones de las acciones, procesos y otros fenómenos de la realidad y el mundo social por medio del uso del lenguaje como herramienta. Además, el repertorio interpretativo permite observar las distintas versiones que pueden adoptar estos discursos respecto a un tema determinado, los cuales, en muchos casos, se contraponen entre sí. Asimismo, es importante destacar que el repertorio agrupa términos que se organizan en torno a una metáfora central (Potter y Wiggins, 2007). Zavala (2016) agrega que a través del repertorio interpretativo se evidencian líneas argumentativas que están compuestas por recursos lingüísticos específicos; por ejemplo, el empleo del léxico, los campos semánticos, las frases, las metáforas y otras figuras retóricas, entre otros. En este sentido, la identificación y el análisis del repertorio interpretativo permite conocer los argumentos de los sujetos expresados por medio de discursos orales o escritos, así como los recursos lingüísticos que se emplearon para sus construcciones.

Para Fuentes (2015), el repertorio interpretativo forma «parte de un sistema semántico que permite narrar la experiencia personal» (p. 26); esto es, constan de narraciones que se obtienen de la experiencia individual y la interacción social con el entorno. Zavala (2012) añade que el repertorio interpretativo también contiene el sentido común de una sociedad y constituye la base para el entendimiento social compartido. Por lo tanto, el repertorio interpretativo es entendido como un recurso social compartido y un conjunto de herramientas, dispositivos e imágenes que utilizan los individuos de un determinado grupo para construir los discursos (Burr, 2012).

Por otra parte, Bassaletti-Contreras (2013) señala que el repertorio interpretativo está determinado por factores sociales, históricos y culturales. Zavala (2016) agrega que los individuos piensan sobre eventos y cosas a través del uso de repertorios interpretativos que se han construido y moldeado históricamente e influyen en lo que comunican y realizan los sujetos. Por lo tanto, estas características del repertorio interpretativo generan consecuencias ideológicas contradictorias (Sánchez, 2015) y permiten que los sujetos

adopten una posición sobre un tema justificándose o construyendo explicaciones y argumentos (Wetherell y Potter, 1996). Esto último se encuentra relacionado con los otros dos conceptos teóricos presentes en la Psicología Discursiva: *dilema ideológico* y *posición de sujeto*.

Respecto al proceso metodológico para su aplicación, las investigaciones que involucran el análisis de repertorio interpretativo deben seguir una serie de acciones para su desarrollo. Estas se reseñan a continuación basado en lo propuesto por Wetherell y Potter (1996). En primer lugar, una vez que la data ha sido recogida, se elaboran codificaciones preliminares y, a partir de esta compilación, se seleccionan subgrupos de datos (variantes dentro del discurso). Luego, una vez que los datos han sido distribuidos, se inicia el análisis con lecturas constantes y meticulosas en búsqueda de patrones recurrentes. De esta manera, se pueden identificar un conjunto de repertorios interpretativos respecto a una temática. Este proceso se explica detalladamente en la sección metodológica de la tesis.

Por último, desataca que durante los últimos años se han elaborado investigaciones vinculadas con la aplicación del repertorio interpretativo, y el enfoque de la Psicología Discursiva en general, sobre temas relacionados con el racismo, y otros tipos de discurso de odio como la xenofobia, la migración, la educación, los espacios públicos, los manuales, las enfermedades, entre otros. Por ejemplo, la aplicación del repertorio interpretativo se encuentra presente en estudios de racismo vinculado con los espacios públicos en el Perú (Alvarado, 2019), ideologías sobre discursos en torno a una lengua originaria como el quechua (Zavala, 2016), manuales de atención psicosocial en el sistema de protección de la infancia en Chile (Calquín *et al.*, 2020), la experiencia de permanecer en el hogar a edades avanzadas con ayuda de la teleasistencia (Aceros *et al.*, 2013), el uso de anglicismos en los discursos (Bassaletti-Contreras, 2013) y sobre la xenofobia hacia migrantes venezolanos (Yalta *et al.*, 2021).

3.1.2. Discurso en la Psicología Discursiva

La Psicología Discursiva percibe y caracteriza la naturaleza del discurso a través de tres conceptos fundamentales: el discurso es *construcción* (es construido y constructivo), el discurso está orientado a la *acción* (el discurso es acción), y el discurso está *situado* (no emerge del vacío) (Potter, 2012; Potter y Wiggins, 2007).

En primer lugar, el *discurso es construcción*. En este caso, el discurso se construye a través del empleo de un conjunto de recursos lingüísticos empleado por los individuos. Estos recursos se relacionan, por ejemplo, con el léxico, las categorías, los lugares comunes, los argumentos, las estructuras gramaticales, las prácticas conversacionales, los tópicos, etc. (Potter, 2012; Potter y Wiggins, 2007; Ibarra, 2020). Por otra parte, el discurso permite construir —a través del lenguaje en uso por parte de los individuos— versiones del mundo, acciones, eventos, situaciones, etc. Esta característica —en el caso de la presente investigación— ha permitido guiar e identificar los recursos lingüísticos que utilizan los diarios digitales peruanos para construir discursivamente a los comerciantes informales durante el aislamiento social obligatorio 2020.

Por otro lado, el *discurso está orientado a la acción*. En el enfoque de la Psicología Discursiva, el discurso se utiliza como un recurso fundamental para realizar la acción (Potter, 2012), pues los individuos al momento de comunicar, hablar o escribir ejecutan acciones (Potter y Wiggins, 2007). De esta manera, el discurso, interviene como herramienta o medio principal para la acción social; es decir, por medio del discurso los individuos justifican acciones, culpan a otras personas, rechazan conductas o a una comunidad, se indignan, celebran triunfos, influyen en otras personas respecto a distintos temas, etc. Todas estas acciones que se pueden realizar con el lenguaje tienen efectos que fortalecen o debilitan la manera en la cual se describen los hechos (Ibarra, 2020).

Por último, el *discurso está situado*. En la Psicología Discursiva se percibe que las acciones están situadas. Respecto al discurso, los psicólogos discursivos señalan que es ocasionado, no emerge del vacío. Según Potter (2012) la idea en cuestión «está en el centro de la práctica de la investigación psicológica discursiva» (p. 107); es decir, un enfoque que enfatiza en la acción. Ibarra (2020) agrega que, al trasladarse del ámbito mental hacia el campo del discurso, «la perspectiva discursiva ha desmantelado el supuesto de que el estudio de lo psicológico procede buscando fenómenos alojados en el interior» (p. 15), ya que se redefinió a lo psicológico como un proceso presente en la intersubjetividad y sostenida por las prácticas sociales que son expresadas por medio del lenguaje.

3.2. Discursos de rechazo y recursos lingüísticos

3.2.1. Expresión de la exclusión: los discursos de rechazo

Los discursos de rechazo son aquellos que expresan la exclusión hacia las poblaciones vulnerables y grupos minoritarios basados, principalmente, en cuestiones étnicas, de orientación sexual, económicas, culturales, religiosas, entre otros. Estos discursos de rechazo se pueden presentar de manera escrita u oral. En muchos casos, este tipo de discursos evidencian sentimientos relacionados con el odio, el rencor, el desprecio y otros antivalores que perjudican la convivencia social. Además, los discursos de rechazo se extienden y se propagan de distintas maneras hacia los receptores, quienes pueden ser lectores de diarios o usuarios de una red social. Usualmente, los discursos de rechazo tienen finalidades específicas —proviengan de un usuario o incluso desde una línea editorial— como denigrar o politizar algún evento, persona o comunidad. Por ello, este tipo de discursos generan problemáticas sociales, debido a que construyen un ambiente polarizado y de conflictos entre la sociedad (Abuín-Vences *et al.*, 2022).

Actualmente, tanto en el ámbito peruano como internacional, así como por la facilidad tecnológica para distribuir estos discursos de rechazo gracias a las ventajas que otorga la Internet, se presentan casos donde principalmente son atacadas las minorías. En el caso peruano últimamente se ha observado el ataque hacia las poblaciones migrantes internas y externas. Sin embargo, esto también se evidenció con las personas vinculadas con el comercio informal en el Perú durante el contexto de la pandemia. Incluso, se puede mencionar que los prejuicios instaurados en el imaginario peruano sobre el comerciante informal han servido de base para el rechazo que se ha establecido durante el contexto señalado. En este sentido, la pandemia por COVID-19 ha generado que se establezcan discursos de rechazo y exclusión ofensivos y peligrosos hacia públicos estigmatizados (Bayer y Bard, 2020; Arcila-Calderón *et al.*, 2022, p. 22), como los comerciantes informales en el Perú.

Asimismo, la peligrosidad que evidencian los discursos de rechazo se intensifica si los medios de comunicación de masa, como los diarios digitales o la televisión, son aquellos que producen y reproducen estos discursos constantemente entre la sociedad con distintas finalidades. Debido a esto, los medios de comunicación, comúnmente sesgados, se han convertido en plataformas que perpetúan la exclusión hacia las comunidades estigmatizadas.

3.2.2. Construcción de la exclusión: los recursos lingüísticos

El discurso, como acto comunicativo, analizado desde una perspectiva lingüística, se construye bajo un conjunto de recursos que en esta investigación se han agrupado bajo la etiqueta de recursos lingüísticos. En este sentido, los recursos lingüísticos son aquellos elementos léxicos, retóricos y discursivos que construyen los discursos de rechazo, en este caso aquellos discursos generados hacia el comerciante informal en el Perú. Es importante tomar en consideración en el análisis a los recursos lingüísticos, ya que permiten identificar cómo se construyen los repertorios interpretativos, tal como se señaló anteriormente en esta tesis.

Los recursos lingüísticos que construyen los discursos se pueden encontrar en los distintos planos lingüísticos. Por ejemplo, en algunos casos se emplean recursos lingüísticos relacionados con aspectos morfosintácticos como el uso de sufijos apreciativos (aumentativos o diminutivos) con fines valorativos o despreciativos (García, 2010), alterar el orden sintáctico de las oraciones con la finalidad de ocultar la agencia, utilizar verbos con fines específicos, emplear conectores de adición, oposición, etc. Otros ejemplos se relacionan con el léxico, específicamente con la selección léxica, donde se escogen unidades léxicas o construcciones lingüísticas que atribuyan características positivas o negativas (van Dijk, 2006). Asimismo, los recursos lingüísticos se relacionan con la semántica, por ejemplo, con los campos semánticos o elementos retóricos como los distintos tipos de metáfora (ontológica, por ejemplo), la metonimia o la hipérbole. Finalmente, los recursos lingüísticos también se ubican en el plano argumentativo; por ejemplo, el empleo de insultos o de concesiones aparentes en el discurso (oponerse a un argumento, que evidencia una aparente empatía, mediante un conector de oposición). Los recursos lingüísticos que se encuentren presentes en el corpus se analizan detalladamente en la sección de análisis.

Ahora bien, enfocándose en los medios de comunicación, los recursos lingüísticos son empleados principalmente con fines persuasivos, lo cual depende de la línea editorial y postura del diario, radio y cualquier otro medio de comunicación. Por ello, cuando los medios de comunicación construyen un evento, no solo se restringen a informar sucesos, sino que escogen las estrategias que consideren puedan hacer interesante su noticia o cumplir con alguna finalidad específica: deslegitimar a una persona, invisibilizar a una comunidad, desinformar sobre distintos temas, entre otros.

3.3. Comercio informal

El término informal carece de consenso en su definición Instituto Nacional de Estadística e Información (INEI) (2014). Esto se debe a la cantidad considerable de estudios que se han elaborado sobre la informalidad y, en consecuencia, se generan divergencias entre los conceptos. Además, el INEI (2014) agrega que los aportes teóricos sobre el estudio de la informalidad se han desarrollado a través de tres principales enfoques: estructuralista, liberal y contemporáneo.

Sobre las definiciones de sector y empleo informal, el INEI (2014) y la Oficina Internacional del Trabajo (OIT) (1993) delimitaron estos conceptos. Respecto al sector informal, la OIT (1993) señala que es «un conjunto de unidades que se dedican a la producción de bienes o la prestación de servicios con la finalidad primordial de crear empleos y generar ingresos» (p. 2) para los participantes en esta actividad. Por otro lado, en el caso del empleo informal, comprende las empresas que pertenecen al sector informal y a los asalariados que no se sujetan a la normativa institucional (OIT, 1993; INEI, 2014).

Tomando en consideración los aspectos teóricos y conceptuales que están relacionados con el comercio informal reseñados en los párrafos anteriores, la investigación se sitúa en las definiciones propuestas, particularmente, por Hernando de Soto, quien pertenece al enfoque liberal. De Soto (1989) señala que el comercio informal abarca el grupo de empresas, trabajadores y actividades que se llevan a cabo fuera la ley y reglamento; en consecuencia, el sujeto que pertenece a este sector (el comerciante informal) se encuentra al margen de las normas y los servicios estatales.

3.3.1. Causas y consecuencias del comercio informal

Para explicar las principales causas del comercio informal, se toma en consideración los resultados de las investigaciones de Quispe *et al.* (2018) y Pariona y Suasnabar (2018), ya que proporcionan información y datos fundamentales para reconocer estas causas. Ambos estudios señalan que las razones se relacionan con el bajo nivel de instrucción (en su mayoría cursaron estudios secundarios y primarios), la alta tasa de desempleo (relacionada con la falta de programas de empleo por parte de los gobiernos), la migración rural-urbana y la migración exterior entre países (por ejemplo, la migración venezolana), la falta de capital de inversión, el desconocimiento de las

normas tributarias y legales establecidas, el desconocimiento del uso de los espacios públicos en las zonas urbanas y el incremento poblacional de las ciudades.

En América Latina, según Quispe *et al.* (2018) el sector informal refiere a más del 50 % de la Población Económicamente Activa (PEA) y su presencia transforma los espacios públicos en mercados informales o populares; en consecuencia, las distintas zonas urbanas del continente se encuentran saturadas. Por ello, el estudio del comercio informal, sus actores y la interacción con las personas y las autoridades municipales en los espacios públicos son constantemente investigados en las regiones de Latinoamérica. Por ejemplo, se han elaborado investigaciones relacionadas con las causas de su aparición (Camargo, 2014; Cruz, 2015) las características o las consecuencias que produce en las urbes y la economía de los países (Chicaiza, 2017; Bustamante, Díaz y Villarreal, 2019).

En el caso peruano, Barragán (2005) indica que «la expansión del comercio informal se vio favorecida en la década de los 80 y 90» (p. 4) por motivos de ajustes estructurales y estabilización económica que produjeron «el crecimiento de la pobreza, el desempleo y el subempleo» (Barragán, 2005, p. 4). Respecto a las principales causas, se relacionan con las indicadas en los párrafos anteriores; sin embargo, tomando en consideración específicamente el aspecto migratorio rural y urbano, también destacan la falta de oportunidades laborales, el aumento de la pobreza, el crecimiento poblacional y la migración externa, un tipo de desplazamiento muy común en los últimos años.

Según Loayza (2007), el comercio informal en el Perú es un fenómeno complejo y multifacético que evidencia elevados niveles de informalidad, uno de los más altos a nivel mundial. Barragán (2005) agrega que el servicio informal más notable es el transporte público. Asimismo, otros servicios informales que se ofrecen constantemente en el Perú son la venta ambulatoria de comida, la venta de prendas de vestir y los mercados populares. Por último, también se debe tomar en consideración que durante la pandemia generada por COVID-19 la recesión económica y los despidos generaron mayor presencia del comerciante informal en el Perú (Barrutia *et. al.*, 2021).

3.3.2. Comercio informal: estudios de caso desde otros enfoques y perspectivas

Los estudios sobre el comercio informal y sus actores se han abordado desde distintas disciplinas ajenas a los enfoques discursivos; por ejemplo, la antropología, la economía, la sociología o la psicología. Ello con la finalidad de explicar su relación en los espacios públicos, su relación con las autoridades municipales, las causas y las

consecuencias económicas de su presencia, la percepción que tiene la sociedad sobre ellos, las consecuencias en su salud física y mental, etc. En esta sección, se reseña y se discute brevemente las investigaciones sobre el comerciante informal que se han desarrollado tanto en el contexto peruano como latinoamericano en disciplinas externas al campo lingüístico (estas se han explicado en el capítulo de antecedentes de la presente tesis). Es necesario considerar los estudios del comerciante informal desde otras perspectivas externas al discurso, ya que permiten comprender las características y la percepción hacia el comercio informal desde otras metodologías y dimensiones.

En el contexto peruano, uno de los estudios recientes, y destacado, es la investigación elaborada por Castellanos (2014). La autora proporciona evidencia respecto a las fuerzas motoras positivas y negativas que afectan a las condiciones laborales dentro de la economía informal. La investigación se enfoca principalmente en el análisis del impacto de las fuerzas mencionadas (motoras positivas y negativas) y sus respuestas estratégicas tanto en los trabajadores informales y sus organizaciones en Lima Metropolitana. A diferencia de los estudios presentados en el capítulo de antecedentes, la investigación de Castellanos evidencia una metodología mixta; es decir, cualitativa y cuantitativa. Además, la autora aplica las técnicas de la encuesta, los grupos focales y la entrevista, y toma en consideración principalmente dos variables: sexo y edad.

En los hallazgos de su investigación, Castellanos (2014) señala que los comerciantes informales identificaron y clasificaron los factores que favorecen y obstaculizan su trabajo. En primer lugar, el conflicto de los comerciantes informales en relación con las autoridades municipales distritales y de Lima Metropolitana. Los comerciantes informales, a pesar de considerarlos como una institución importante en su trabajo, señalan que las autoridades son abusivas, poco transparentes y dialogantes; en pocas palabras, se entiende que la percepción de los comerciantes informales hacia las autoridades municipales es negativa y viceversa. Por otro lado, a nivel organizativo, la FEDEVAL (Federación Departamental de Vendedores Ambulantes de Lima y Callao) también es percibida de manera negativa en su mayoría, ya que solo es considerada eficiente con los comerciantes informales de los distritos céntricos y no en los distritos periféricos; lo cual permite comprender que los comerciantes se sienten en estado de abandono por la entidad que los debe proteger. En relación con los espacios públicos, políticas y prácticas en la ciudad, los impactos son negativos, esto se debe a la falta de

diálogo, entrega de licencias y percepción negativa de la sociedad hacia los comerciantes informales.

Finalmente, Castellanos (2014) concluye que la principal fuerza motora de los comerciantes informales es la ciudad. De esta manera, se interpreta que los espacios públicos son importantes para los comerciantes informales, ya que constituyen su principal fuente de ingreso. Sin embargo, en el marco regulatorio legal y en la política de la ciudad, los comerciantes informales son percibidos como obstáculos. Por ello, su presencia genera percepciones negativas por parte de la sociedad y enfrentamientos en relación con los agentes municipales, en ambos casos son considerados como invasores de estos espacios públicos.

Por otra parte, la investigación de Jiménez (2019) permite evidenciar que la percepción negativa hacia el comerciante informal en el Perú también se relaciona con otros aspectos; por ejemplo, la criminalización y la segregación urbana. A partir de la aplicación del enfoque cuantitativo, la autora estudia las principales características de la actividad informal abordando aspectos sociales, económicos y de prejuicio hacia los comerciantes informales. Es importante destacar que el estudio, a diferencia de la investigación de Castellanos (2014), tuvo como población objetivo a los comerciantes en las Ferias de Ropa y Calzado de Segundo Uso en Tacna, ciudad fronteriza donde la situación del comerciante informal se complejiza hacia un alcance internacional.

En los resultados, Jiménez (2019) evidencia que, en el aspecto social, la educación de los comerciantes informales se encuentra entre los estudios de primaria y secundaria completa. Por otro lado, en el aspecto económico, la mayoría señala que la actividad informal es su única fuente de ingreso. Estas motivaciones sociales y económicas se encuentran presentes no solo en la población seleccionada por el estudio de Jiménez, sino en el territorio peruano en general. Asimismo, el autor agrega que otro grupo de ambulantes resaltan ser víctimas de algún tipo de abuso de autoridad por agresión o desalojo, lo cual es una tendencia en los estudios del comerciante informal peruano. El autor concluye que el carácter informal manifiesta las prácticas abusivas que manejan las autoridades, las instituciones del Gobierno, los civiles y los medios de comunicación. Por esta razón, el autor recomienda formular procesos de formalización y de acceso a derechos laborales y de salud; de esta manera, se dejan de lado los sesgos que se pueden expandir desde los medios de comunicación.

En el contexto latinoamericano, la investigación de Moyano, Castillo y Linaza (2008) estudia las relaciones entre trabajo, bienestar, felicidad y salud en trabajadores informales, específicamente los ambulantes. La población objetivo son los trabajadores de puestos de trabajo callejero en cinco ciudades de Maule en Chile. Los autores se plantean como objetivo encontrar las razones y motivos para que los comerciantes informales se dediquen a esta actividad a partir de la subjetividad y vida de los actores o participantes directos. Para ello, emplean la Escala de Bienestar General, que incluye la escala de bienestar psicológico, salud, satisfacción vital y felicidad. De igual manera que en los resultados señalados en la investigación de Jiménez (2019), la principal motivación es no encontrar un trabajo asalariado y, en consecuencia, el empleo informal es su única fuente de ingreso. Sin embargo, en algunos casos la motivación se relaciona con generar el negocio propio. Los resultados vinculados con la salud mental indican que el bienestar psicológico es positivamente moderado, pero la salud física y mental se encuentran afectadas. Por último, si bien brindan una valoración positiva a su empleo informal, estos presentan baja calidad y déficit de salud.

Finalmente, otro estudio a destacar es el desarrollado por Véliz y Díaz (2014). Los autores tienen como objetivo indagar sobre las principales características sociodemográficas, culturales y de nivel de ingreso de las personas que se dedican a la actividad informal en la ciudad de Guayaquil en Ecuador para constatar similitudes y diferencias con los trabajadores formales. La tendencia de establecerse en el empleo informal continúa relacionándose con ser considerado la única fuente de ingreso; además, se agrega la motivación familiar, la falta de estudios (o trancos) y conocimiento para establecer el negocio formal. En comparación con los trabajadores formales, la posibilidad de mayor entrada de ingresos y expansión es la principal diferencia. Si bien se resalta la importancia del sector informal para la economía, se recomienda la formalización de sus actividades para impulsar un mayor crecimiento.

3.4. Diarios digitales

Respecto a los diarios digitales, Salmón (2011) señala que son portales web donde los usuarios encuentran información de temáticas, en su mayoría actuales, en formato multimedia. Además, la autora agrega que las principales características de los diarios digitales pretenden complementar la información y, de esta manera, presentar un producto

con valor agregado a la exigencia de los usuarios consumidores. Las características se presentan a continuación basada en la información proporcionada por Salmón (2011):

- **Inmediatez:** esta característica permite que los contenidos se difundan de manera inmediata y sin pérdida de tiempo en comparación con los diarios impresos.
- **Hipertextualidad:** esta característica permite prescindir del patrón lineal y secuencial de los diarios impresos; de esta manera, el usuario puede vincular la lectura de un texto periodístico con otro.
- **Multimedialidad:** esta característica permite que al texto periodístico se integren otros elementos; por ejemplo, la imagen, el video y el sonido.
- **Interactividad:** esta característica permite que los usuarios elijan cómo consumir la información a diferencia de los diarios impresos.

Además de estas cuatro características proporcionadas por Salmón (2011), también es importante agregar una quinta característica brindada por Álvarez (2015): la *vigencia*. La autora señala que esta característica concede a las noticias digitales vigencia prolongada que es más duradera en comparación con la noticia impresa. Asimismo, estas noticias no se desechan si son sustituidas por otras digitales más recientes, sino «pasa[n] a formar parte del repositorio digital que configura el contexto del nuevo suceso» (Álvarez, 2015, p. 58).

3.4.1. Géneros periodísticos

Los géneros periodísticos pueden variar según el enfoque teórico que se utilice. Entre los géneros más utilizados y reconocidos se encuentran, por ejemplo, la noticia, el artículo, la columna de opinión, la crónica y el reportaje. Por otra parte, los géneros periodísticos han evolucionado durante los últimos años. Actualmente, se relacionan con las nuevas plataformas comunicativas a través del empleo de recursos multimedia, como el internet y las redes sociales, de esta manera, los géneros periodísticos adquieren mayor relevancia (Mejía, 2012).

Para establecer la división de los géneros periodísticos, Charaudeau (2003) recomienda tomar en consideración cuatro aspectos principales. En primer lugar, el texto, el cual es el resultado de un acto comunicativo que se ha producido por un sujeto y su significado depende de una finalidad enunciativa. En segundo lugar, el eje de

tipologización, el cual depende de elementos que delimitan un texto en sus propiedades generales y situacionales. En tercer lugar, el tipo de instancia enunciativa, donde se distingue tanto el origen como el rango de intervención. Finalmente, el tipo de contenido, el cual está determinado según el tema que constituye en el discurso.

Tomando en cuenta estas consideraciones teóricas previas, en la presente investigación se establece la división de los géneros periodísticos basada en la propuesta de Mejía (2012). El autor, previa revisión de otras propuestas, establece tres principales grupos de géneros periodísticos: de opinión (editorial, artículo, columna, crítica y ensayo), informativo (noticia, entrevista de declaraciones y reportaje objetivo), e interpretativos (crónica, entrevista de perfil y reportaje interpretativo).

Ahora bien, en esta sección, complementariamente, se definen la noticia, la columna y la editorial, ya que estos tipos de géneros periodísticos son, en su mayoría, los que se encuentran presentes en el corpus de la investigación.

3.4.1.1. La noticia

Según Fontcuberta (1993), la noticia es un texto periodístico que tiene como principal objetivo informar sobre un acontecimiento o hecho de la realidad de interés público. Además, la autora agrega que debe brindar información en el menor tiempo y espacio posible. En esta línea, Fontcuberta (1993), tomando en cuenta la clasificación de Sheehan (1972), establece los siguientes tipos de noticias: noticias de sumario, noticias cronológicas, noticias de situación y noticias complementarias.

Por otra parte, Grijelmo (2014) agrega que la noticia debe contener las siguientes características: sorprendente, novedoso, trascendental y de interés público. Además, Grijelmo (2014) agrega que, en muchos casos, los medios comunicativos obtienen la noticia como una cadena de información que proviene de agencias de noticias. En esta línea, se destaca que la actualización de la noticia se desarrolla durante el día basado en los datos que obtienen.

3.4.1.2. La columna

Respecto a la columna, Moreno (2007) señala que «es el género periodístico que analiza, interpreta y orienta al público sobre un determinado suceso» (p. 131); además, agrega la autora, es un ejemplo de lenguaje periodístico personal y a la vez contiene un comentario valorativo, analítico y razonador con la finalidad de crear opinión. En el caso

de los diarios digitales, Salmón (2011) indica que suelen establecerse en la sección opinión e incluso, añade, en algunas ocasiones se publican columnas estables como en el caso de las bitácoras personales.

Las principales características de la columna se enumeran a continuación basado en la información brindada por Moreno (2007): periodicidad, titulación fija en nombre y tipografía y carácter personal y emotivo. Finalmente, respecto a su estructura, Moreno (2007) señala que no existe un modelo preestablecido.

3.4.1.3. El editorial

Según Moreno (2007), la editorial «es el género que expresa el criterio del medio sobre los hechos más destacables» (p. 135); en esta línea, Salmón (2011) agrega que es el único de los medios argumentativos donde el autor no se identifica explícitamente, ya que se le atribuye la autoría al medio. En el caso de los diarios digitales peruanos, Salmón (2011) señala que las editoriales no son muy comunes, al menos que se encuentren vinculadas con las que están presentes en su edición impresa.

Las principales características de la editorial se enumeran a continuación basada en la información proporcionada por Moreno (2007): se emplea un lenguaje menos personal, ofrece el punto de vista institucional, se desarrollan temas actuales, pero no se limitan a ellos, la finalidad es influir en la opinión pública, y debe ser claro, conciso y breve. Por último, respecto a su estructura, Moreno (2007) señala que se desarrolla a partir de las siguientes secciones: informativa, interpretativa y conclusiva.

3.4.2. Lenguaje periodístico

El lenguaje en los textos periodísticos se presenta a través de dos tipos de registro: el formal y el coloquial. Vellón (2011) agrega que el lenguaje periodístico comparte al igual que otros discursos sociales la necesidad de una correcta y compatible recepción. Para ello, es necesario poseer un determinado grado de inteligibilidad y el empleo de herramientas que favorezcan la imagen del discurso en la experiencia lingüística.

Respecto al registro formal, Lago (2011) indica que el lenguaje empleado en los textos periodísticos debe acercarse más a este tipo de registro. La autora justifica esta idea señalando que es el código más adecuado en un marco comunicativo donde no existe trato familiar entre el emisor (redactor) y el receptor (público lector). En esta línea, Lago (2011) explica que la intención de los discursos en los textos periodísticos es informar de

manera objetiva. Las principales características del registro formal están vinculadas con el uso del léxico formal, no necesariamente especializado, pero sí preciso y exacto (Lago, 2011), es decir, interrelacionado con la normativa.

No obstante, Lago (2011) establece una principal observación a este tipo de registro (formal), ya que en muchas ocasiones se pierde en un contexto comunicativo distinto, donde se encuentran los géneros de opinión; por ejemplo, en los artículos, las columnas de opinión, etc. La razón se debe a que en este tipo de textos se necesita una relación de proximidad, pues se pierde la objetividad, debido a que los columnistas o los editores brindan sus puntos de vista respecto a un determinado tema, tal como se observa en el caso de esta investigación.

Respecto al registro coloquial, Vellón (2011) señala que la definición del concepto se ha sometido a constantes reformulaciones durante los últimos años. Por esta razón, el autor sugiere que la definición adecuada debe encaminarse con los lineamientos de la pragmaestilística, las posibilidades expresivas que ofrece el sistema lingüístico, y adecuación al contexto comunicativo. Partiendo de esta perspectiva, el autor toma en consideración lo que señala Briz (1996) respecto al registro coloquial; es decir, esta se define por su adscripción a los contextos de uso y se caracteriza, principalmente, por los tres siguientes rasgos: poca planificación ante la organización de discursos no informales, familiaridad comunicativa con los interlocutores a partir de una relación de igualdad, y el empleo del estilo informal. Otro aspecto relacionado con este tipo de registro es que se emplean en los diarios con la finalidad de impactar al lector partiendo del sensacionalismo (prensa sensacionalista), lo que en el Perú es conocido como prensa «chicha» (Casas, 2009).

Vellón (2011) agrega que los elementos coloquiales emplean un lugar importante en los textos periodísticos de este género (coloquial). Además, señala que se encuentran presentes en los procesos lingüísticos (recursos lingüísticos) como la selección, la producción y la creatividad léxica, el empleo de las metáforas y otras figuras retóricas, eufemismos, etc.

Por último, Vellón (2011) señala que la elaboración de textos periodísticos requiere un elevado grado de planificación, tradición discursiva y práctica profesional; es decir, un discurso relacionado con el registro formal. Por esta razón, Vellón (2011) considera que la presencia de rasgos coloquiales en los textos en la prensa «obedece a una

estrategia discursiva oralizada que se manifiesta en la selección de recursos conversacionales con una finalidad comunicativa concreta» (p. 677). En pocas palabras, el autor considera que el empleo de elementos coloquiales en el discurso periodístico es un recurso discursivo.

3.4.3. Diarios digitales en el Perú

Las herramientas digitales y la modernidad han permitido que los diarios impacten en un público más amplio en comparación con su distribución en el papel impreso. Para el caso peruano, Mendoza (2017) señala que durante los últimos años «las empresas periodísticas viven un proceso de reconversión» (p. 78), esto conlleva a un conjunto de cambios tanto en su producción como en su rutina.

Respecto al desarrollo de la digitalización de prensa en el Perú, Mendoza (2017) agrega que luego de la digitalización de la revista *Caretas* en enero de 1995, los medios limeños tradicionales publicaron en la red sus versiones digitales; por ejemplo, en el caso de *La República* que se digitaliza en setiembre de 1995, luego *El Peruano* en julio de 1996 y más adelante *El Comercio* en enero de 1997. Desde entonces, indica el autor, los medios electrónicos se han desarrollado de manera paulatina durante los próximos años en el Perú.

Actualmente, en el Perú «el acceso a las noticias a través de los diarios digitales se está consolidando»¹ (Newman *et. al*, 2021, p. 76), ya que últimamente, tomando en consideración el contexto de confinamiento, los medios digitales son los más populares y preferidos por los usuarios para acceder a la noticia sobre la televisión y la prensa (Newman *et. al*, 2021). Por último, respecto a los portales web más visitados por los usuarios se encuentran tanto los diarios que pertenecen, principalmente, al Grupo *El Comercio* (*El Comercio*, *Perú21*, *Trome* y *Gestión*), Grupo *La República* (*La República* y *Popular*), Grupo *EPENSA* (*Correo*). Además, también están presentes diarios nativos digitales con tendencia al género del reportaje informativo como *Ojo Público* y *IDL-Reporteros* (Newman *et. al*, 2021).

¹ Traducción propia de «access to news via the digital media is consolidating».

CAPÍTULO IV

METODOLOGÍA

En este capítulo se presentan el alcance y el enfoque de la tesis, el corpus, el método y técnica de investigación, recojo y procesamiento de los datos, y el procedimiento de análisis con repertorio interpretativo.

4.1. Alcance y enfoque

La investigación tiene alcance descriptivo y es de corte interpretativo, ya que el propósito es analizar los repertorios interpretativos e identificar los recursos lingüísticos que se configuraron para construir discursivamente el rechazo hacia los comerciantes informales en los diarios digitales en el contexto del aislamiento social obligatorio 2020 (marzo-julio) en el Perú.

Además, la investigación es de tipo cualitativo, ya que este enfoque, según Hernández-Sampieri y Mendoza (2018), posibilita examinar el modo en que los actores advierten y experimentan manifestaciones de la realidad, y profundiza en la perspectiva, interpretación y significado.

4.2. Corpus

Para la investigación se seleccionó un conjunto de textos periodísticos (noticias, editoriales y columnas de opinión) que informaron sobre las acciones vinculadas hacia el comerciante informal² en el Perú durante el aislamiento social obligatorio 2020. Se han escogidos diarios digitales debido a que pueden revelar de manera explícita los comportamientos de las personas. En cambio, en las redes sociales, por ejemplo, si bien son medios importantes que también reflejan el comportamiento de las personas en el discurso, están basadas en el anonimato y no existe una autoría institucional. Incluso pueden visualizarse casos de desnaturalización de información.

² Se hace referencia tanto a la mujer como al varón comerciante.

Específicamente, se han seleccionado aquellos textos periodísticos publicados en los portales web de los siguientes diarios en sus versiones digitales: *Correo*, *El Comercio*, *La República*, *Perú 21* y *Trome*. Estos diarios fueron seleccionados debido a que se encuentran entre los más consumidos por los usuarios peruanos durante los últimos 5 años. La información del consumo de los diarios en cuestión estuvo basada en los resultados de las publicaciones de la Compañía peruana de estudios de mercados y opinión pública (CPI) (2017) —específicamente, el estudio de lectoría de los diarios en Lima y en otras 15 principales ciudades en el Perú más consumidos— y de Newman *et al.* (2021) —específicamente, la décima edición del *Digital News Report 2021* (Sección: Perú)—. Por otra parte, es importante agregar que los diarios digitales seleccionados forman parte de grupos periodísticos diferentes (Grupo El Comercio, Grupo La República, por ejemplo) y, por ende, presentan líneas editoriales y registros periodísticos distintos, entre ellos se encuentran el registro formal y coloquial.

Respecto a las posturas políticas ideológicas de cada uno de los diarios seleccionados, estas son diversas y responden a sus líneas editoriales, pues disponen de destinatarios, lectores y editoriales que se identifican y pregonan estas posturas. Por ejemplo, el diario *El Comercio* tiene una postura política de derecha (Lovón y Palomino, 2022; Yalta y Lovón, 2023), así como el diario *Trome* y *Perú 21*, fuertemente vinculado con el conservadurismo; por otro lado, *Correo*, tiene una postura centroderecha. Finalmente, *La República* se caracteriza por su postura política de izquierda (Yalta y Lovón, 2023). Esta diferenciación permite observar la diferenciación ideológica que tienen los diarios en cuestión al momento de construir discursivamente el rechazo.

Respecto a la distribución del corpus, se seleccionaron 14 textos periodísticos por cada diario digital en cuestión. En síntesis, tomando en consideración que son cinco diarios seleccionados, la muestra está conformada por 70 textos periodísticos, entre los cuales se encuentran incluidos noticias, editoriales y columnas de opinión. Esto se puede observar en la *Tabla 1*.

Tabla 1

Número de textos periodísticos por cada diario digital seleccionado

Diario digital	Textos periodísticos	Corpus
<i>Correo</i>	14	70 textos periodísticos
<i>El Comercio</i>	14	
<i>La República</i>	14	
<i>Perú 21</i>	14	
<i>Trome</i>	14	

Respecto a la fecha de publicación de los textos periodísticos en los diarios digitales seleccionados para la conformación del corpus, se basa en la periodicidad de la presente investigación, es decir, desde marzo hasta julio del 2020. Exactamente, a partir del 15 de marzo de 2020, inicio del aislamiento social obligatorio, hasta el 15 de julio 2020, días posteriores al levantamiento del aislamiento social obligatorio en un grupo de ciudades en el Perú, lo cual evidencia un total de seis meses.

Por último, si bien se menciona que el corpus está compuesto por 70 textos periodísticos, en la sección de análisis se presentan 47 porciones muestras (también denominadas *porciones discursivas*) que sirven para ejemplificar los casos presentes en los repertorios interpretativos y para observar los recursos lingüísticos que configura cada uno de ellos. Asimismo, se estableció este número de muestra para evitar porciones discursivas reiterativas, por lo que se ha optado solo presentar casos representativos. Por último, es importante agregar que en cada porción discursiva colocada en la sección análisis (tanto en la muestra como en la interpretación) se resalta en negrita lo referido con el repertorio interpretativo (por ejemplo, las expresiones metafóricas, los casos de hipérbole, entre otros); además, en los casos que se emplean comillas («») se está haciendo referencia a citas directas tomadas de las porciones discursivas presentadas.

4.3. Método y técnica de investigación

Para la investigación se seleccionó el método hermenéutico, ya que permite observar y producir significados e interpretaciones respecto a un determinado fenómeno social. En esta línea, la tesis describe la producción discursiva escrita que se configuró en torno a los comerciantes informales en el Perú durante el aislamiento social obligatorio 2020.

Para seleccionar la técnica de investigación adecuada es necesario considerar la incursión y el empleo de las nuevas tecnologías, y el contexto de confinamiento generado por la pandemia de COVID-19, específicamente en el campo de las Humanidades. Hernán *et al.* (2021) destacan la necesidad de que los investigadores adapten la metodología cualitativa —incluye las técnicas y las herramientas— al contexto actual, pues consideran que los estudios deben incursionar en la e-investigación, ya que esta reorienta la observación, el recojo de la data y el análisis de la información debido a las herramientas virtuales.

Precisamente, Hernán *et al.* (2021) ofrecen y describen un conjunto de técnicas que permiten la obtención de datos en el caso de una investigación de enfoque cualitativo. Principalmente, los autores establecen tres tipos de técnicas de obtención de datos: la observación, la conversación y la documentación. En cada una de ellas, los autores también describen la utilidad, la modalidad y el medio de aplicación. Para esta investigación, se selecciona y se adapta la técnica de documentación en la modalidad de exploración documental que se realiza a través del empleo de medios virtuales.

Según Valzacchi (2003), la clasificación documental en los entornos virtuales se presenta de cuatro maneras: textual, hipertextual, multimedia e hipermedial. Las principales diferencias entre ellas, agrega el autor, son las siguientes: los textuales ofrecen únicamente textos y están relacionados con el documento tradicional; los hipertextuales, contienen hipervínculos internos; los multimediales combinan el texto con las imágenes, los videos y las fotografías; los hipermediales poseen las características de los multimediales agregados que contienen hipervínculos internos. En síntesis, tomando en consideración lo señalado por Valzacchi (2003) y Hernán *et al.* (2021), la presente investigación propone el empleo de la técnica de *exploración documental de textos virtuales*, ya que solo se enfoca en documentos textuales.

4.4. Recojo y procesamiento de los datos

Respecto al recojo y procesamiento de la data, se realizó a través de los siguientes pasos: revisión, recolección y selección.

En primer lugar, se revisaron los portales web de los diarios digitales seleccionados. En la *Tabla 2*, se presentan los enlaces de los portales web de los diarios digitales *Correo*, *El Comercio*, *La República*, *Perú 21* y *Trome*.

Luego, en los portales web de los diarios digitales seleccionados, se realizó la pesquisa de los textos periodísticos. Esto se efectuó a través del empleo de las distintas herramientas de búsqueda proporcionadas en los portales web de los diarios en cuestión. Por ejemplo, algunos portales web brindan accesos directos a textos periodísticos dentro de su plataforma sobre determinada temática (salud, economía, política, deportes, etc.). Además, también se encuentra presente el icono de búsqueda que se representa por medio de una lupa. Esta herramienta permite que los usuarios realicen búsquedas con términos específicos. En la *Figura 1* y la *Figura 2* se evidencian estas herramientas de búsquedas señaladas en dos de los diarios digitales seleccionados para la presente investigación

Tabla 2

Enlaces de los portales web de los diarios digitales seleccionado

Diario digital	Enlaces de los portales web
<i>Correo</i>	https://diariocorreo.pe/
<i>El Comercio</i>	https://elcomercio.pe/
<i>La República</i>	https://larepublica.pe/
<i>Perú 21</i>	https://peru21.pe/
<i>Trome</i>	https://trome.pe/

Figura 1

Herramientas de búsqueda de la versión digital del diario El Comercio



Nota. Captura de pantalla de las principales herramientas de búsqueda (ícono de búsqueda, menú y accesos directos) presentes en el portal web del diario *El Comercio* (<https://elcomercio.pe/>).

Figura 2

Herramientas de búsqueda de la versión digital del diario La República



Nota. Captura de pantalla de las principales herramientas de búsqueda (ícono de búsqueda, menú y accesos directos) presentes en el portal web del diario *La República* (<https://larepublica.pe/>).

Con el apoyo de estas herramientas, se realizaron búsquedas específicas que contenían las siguientes palabras y construcciones lingüísticas en cada uno de los diarios digitales: «comerciante informal», «comercio informal», «pandemia» y «COVID-19». De esta manera, se recolectaron los textos periodísticos donde se evidencian las acciones del comerciante informal durante el aislamiento social obligatorio. Para ello, también se filtró la fecha de publicación de los textos periodísticos de acuerdo con la temporalidad seleccionada para el desarrollo de la presente investigación. Luego de aplicar los filtros señalados, se seleccionaron los textos periodísticos, por cada diario digital, y los enlaces se organizaron en una matriz de recojo de datos (ver Anexo 1). Finalmente, los textos se recopilaron y se organizaron en la ficha de registro de información (ver ejemplo en Anexo 2).

4.5. Procedimiento de análisis con repertorio interpretativo

Basada en la información proporcionada por Wetherell y Potter (1996), son fundamentales cuatro pasos para proceder con el análisis de repertorios interpretativos:

1. Codificación preliminar
2. Selección de subgrupos
3. Análisis (lecturas)
4. Identificación de los repertorios presentes en el corpus

Después de la recolección de los 70 textos periodísticos, estos se organizaron en la ficha de registro de información. En esta ficha, además del contenido textual, se colocaron, al lado izquierdo, las codificaciones³ de acuerdo con los siguientes datos:

- Número de texto periodístico: del 1 al 14, tomando en consideración que son 14 textos periodísticos por cada diario digital y enumerado de acuerdo con la fecha de publicación.
- Inicial (o iniciales) de cada diario digital (*Correo*: C; *El Comercio*: EC; *La República*: LR; *Perú 21*: P21; *Trome*: T).
- Día y mes de publicación del texto periodístico: por ejemplo, día 12 y mes 4 (abril).

Luego de la codificación de los textos periodísticos, se seleccionaron subgrupos de acuerdo con la temática presente (por ejemplo, los comerciantes informales como invasores, los comerciantes informales como generadores de foco de contagio, etc.), lo que se evidencia en las porciones discursivas. Posteriormente, la data se organizó por medio de sus códigos previamente establecidos para su posterior análisis. Más adelante, con los subgrupos elaborados y organizados, se realizaron lecturas constantes y meticulosas con la finalidad de encontrar patrones recurrentes y, a su vez, los recursos lingüísticos que configuran cada uno de los repertorios. Finalmente, se identificaron y se establecieron los repertorios interpretativos presentes respecto al comercio informal.

De acuerdo con lo observado, es importante mencionar que el investigador descubre los repertorios interpretativos, mas no los construye, ya que estos existen en la

³ Los ejemplos de codificación se muestran en el Anexo 2.

realidad, en el imaginario de la sociedad, y son expresados mediante las ideas de las personas; por esta razón, es necesario organizarlos para posteriormente identificarlos y analizarlos. Precisamente, la ficha de registro de información se erige como un instrumento fundamental en los estudios de enfoque cualitativo. Para esta investigación, el instrumento en cuestión se preparó con la finalidad de favorecer el análisis interpretativo de los textos, por lo que se establecieron dos filas: código y texto, cada una con su respectiva columna para el contenido textual. Esto se logró gracias a las herramientas que brinda la *Excel*, las cuales permiten organizar gran cantidad de data.

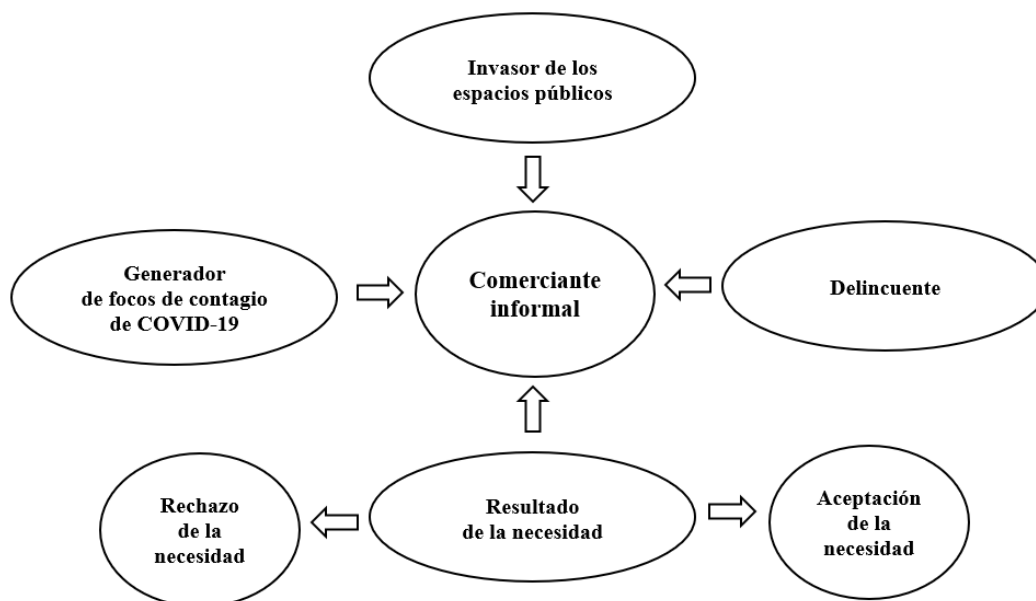
CAPÍTULO V

ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN

En este capítulo se presenta el análisis e interpretación de los repertorios interpretativos presentes en los textos periodísticos de los diarios seleccionados, así como los recursos lingüísticos que conforman estos repertorios. El capítulo se organiza en cuatro secciones que evidencian los repertorios en cuestión. El primer repertorio interpretativo muestra al *comerciante informal como invasor de los espacios públicos* como calles, veredas o plazas. El segundo repertorio interpretativo muestra al *comerciante informal como delincuente*, basado en su interacción con las autoridades y el incumplimiento de las normas y medidas establecidas por el Estado. El tercer repertorio interpretativo muestra al *comerciante informal como generador de focos de contagio de COVID-19* debido a las condiciones sanitarias en las cuales laboran tomando en consideración el contexto de pandemia por COVID-19. El cuarto repertorio interpretativo muestra al *comerciante informal como resultado de la necesidad económica*, la cual se agravó durante el contexto del aislamiento social obligatorio. En este último repertorio, se ha generado un conflicto interno, pues si bien se presentan discursos que los rechazan por su necesidad, se encuentran otros discursos que los aceptan, en algunos casos ligeramente y en otros de manera más contundente. Por último, es importante agregar que en cada repertorio se identifican los recursos lingüísticos que lo configura.

Figura 3

Repertorios interpretativos en los discursos de rechazo sobre el comerciante informal en el Perú durante el aislamiento social obligatorio 2020



5.1. El comerciante informal como invasor de los espacios públicos

Este repertorio interpretativo muestra al comerciante informal como invasor de los espacios públicos. En los textos periodísticos se evidencia el rechazo hacia la presencia de los comerciantes en las calles, las plazas públicas, los mercados y sus exteriores e incluso en las avenidas y los paraderos de los buses. Por esta razón, en los textos analizados estas acciones son consideradas una «invasión». Todo es construido a través de recursos lingüísticos.

Por otra parte, es necesario considerar la influencia de la percepción negativa hacia el comerciante informal a partir de los factores culturales, sociales e históricos, pues la presencia del comerciante informal en los espacios públicos se percibe de manera negativa por la sociedad peruana desde décadas pasadas, lo cual se refleja en los textos periodísticos analizados. Según Castellanos (2014), este rechazo hacia el comerciante informal en los espacios públicos por parte de las autoridades y la opinión pública se relaciona con el impacto negativo que genera en los espacios públicos: falta de limpieza, orden y seguridad.

Para el caso específico de los textos periodísticos analizados, la representación negativa hacia el comerciante informal, basada en su interacción y presencia en los espacios públicos, se evidencia principalmente mediante la metáfora del invasor. A través del empleo de este recurso retórico, en los textos periodísticos se pretende explicitar la semejanza del comerciante informal con el invasor. Esto se enfatiza por medio del empleo de adjetivos relacionados con el invasor, con la finalidad de atribuir esas características al comerciante informal, o con el uso del verbo de acción «invadir», así como verbos relacionados, para caracterizar las acciones del comerciante informal en los espacios públicos.

El empleo de la metáfora del invasor también se presenta de frecuentemente en los estudios relacionados con el discurso migratorio, político y social (Tufro y Sanjurjo, 2006; Flensburg, 2011; Hernández, Cañaverl y Morales, 2019; Yalta y Robles, 2021; Yalta *et al.*, 2021); es decir, es un recurso lingüístico común en los discursos sobre comunidades rechazadas socialmente. Por último, se destaca que la metáfora del invasor se encuentra presente en al menos un texto periodístico de los diarios seleccionados (como titular, subtítular o en el cuerpo de una noticia, editorial o columna de opinión), tal como se observa a continuación en los siguientes casos:

(1) No se resignan y siguen ofreciendo sus productos en plena vía pública. Cerca de mil ambulantes han **invadido** las calles cercanas a la plataforma comercial Andrés Avelino Cáceres donde ofertan verduras, frutas, tubérculos, carnes y demás insumos de primera necesidad sin control sanitario. (*Correo*, 25 de abril del 2020). <https://diariocorreo.pe/edicion/arequipa/ambulantes-persisten-en-invasion-de-pistas-sin-pensar-en-contagios-de-covid-19-938062/?ref=dcr>

(2) Titular: Ambulantes **invaden** nuevamente paraderos de la Vía Expresa Grau sin respetar distanciamiento social (*El Comercio*, 12 de junio del 2020). <https://elcomercio.pe/lima/sucesos/coronavirus-peru-ambulantes-invaden-nuevamente-paraderos-de-la-via-expresa-grau-sin-respetar-distanciamiento-social-cuarentena-estado-de-emergencia-covid-19-nndc-noticia/>

(3) El comercio informal en la ciudad de Chiclayo volvió a **invadir** las calles adyacentes al mercado Modelo (*La República*, 12 de junio del 2020). <https://larepublica.pe/sociedad/2020/06/12/coronavirus-fiscalia-de-prevencion-intervino-por-ambulantes-y-basura-en-mercado-modelo-lrnd/>

(4) Titular: Mercado de Frutas continúa cerrado y sus alrededores son **invadidos** por comerciantes (*Perú* 21, 20 de mayo del 2020). <https://peru21.pe/lima/coronavirus-peru-mercado-de-frutas-continua-cerrado-y-sus-alrededores-son-invadidos-por-comerciantes-fotos-covid-19-estado-de-emergencia-nndc-noticia/>

(5) NO TIENEN REPAROS. Decenas de comerciantes informales **invadieron** los exteriores del [sic] la estación Villa El Salvador de la Línea 1 del Metro de Lima, luego de reactivarse algunas actividades comerciales en esta nueva etapa de la cuarentena, que va hasta el martes 30 de junio. (Trome, 28 de mayo del 2020). <https://trome.pe/actualidad/coronavirus-peru-villa-el-salvador-ambulantes-estacion-metro-lima-noticia/>

Basado en los textos periodísticos presentados, se evidencia la predisposición de representar como invasores de los espacios públicos a los comerciantes informales. En los textos periodísticos se utiliza el verbo de acción «invadir» para caracterizar las acciones del comerciante informales; de esta manera, se representan como personas que irrumpen en los espacios públicos ocupándolos de manera irregular. Además, en los textos en cuestión, se encuentran presentes otros recursos lingüísticos que contribuyen en enfatizar esta caracterización negativa de invasores hacia los comerciantes informales.

En el caso de (1) mediante el empleo de la construcción lingüística negativa «no se resignan» se pretende evidenciar que los comerciantes informales no aceptan las órdenes de desalojo y continúan estableciéndose en los espacios públicos: «y siguen ofreciendo sus productos en la vía pública». De esta manera, se observa que los usos de las construcciones lingüísticas en cuestión los representa de manera negativa. Luego del empleo del verbo *invadir* para señalar que los comerciantes informales ocupan la vía pública de manera irregular, en el texto periodístico se utiliza la construcción lingüística «sin control sanitario». Esta última construcción presenta una evidente carga semántica negativa tomando en consideración el contexto de aislamiento social obligatorio; es decir, además de ocupar los espacios públicos, se intensifica la representación negativa del comerciante informal con una construcción lingüística donde se explicitan acciones insalubres.

En el caso de (2) se presenta el titular de una noticia del diario *El Comercio*, donde los comerciantes informales son denominados «ambulantes». Este tipo de comerciante informal se relaciona con la venta ambulatoria, empleo informal común en el Perú y presente desde hace más de cuarenta décadas (Castellanos, 2014). En el titular destaca el empleo del adverbio de frecuencia *nuevamente*, el cual tiene la finalidad de evidenciar que estas invasiones realizadas por los comerciantes informales son constantes y sin ningún control. Asimismo, se utiliza la construcción lingüística *sin respetar el distanciamiento social*. Esto intensifica la representación negativa del comerciante

informal en el texto periodístico, ya que el distanciamiento social fue una de las principales medidas impuestas por el Gobierno para disminuir la propagación del virus. Por esta razón, la construcción lingüística en cuestión relaciona al comerciante informal con la irrupción del orden y la seguridad sanitaria de los individuos.

En (3) se observa un caso de metonimia. El proceso se explicita con el empleo de la construcción lingüística «comercio informal» para nombrar mediante proceso metonímico al comerciante informal. Este tipo de metonimia constituye EL TODO POR LA PARTE, pues el comerciante informal es parte del concepto general comercio informal. La denominación de comercio informal es una constante en el corpus de esta investigación, tal como se observará más adelante. Luego, destaca el empleo del verbo de acción «volver» para evidenciar que estas «invasiones» a los espacios públicos son reiterativas («**volvió** a invadir»), específicamente los exteriores de los mercados. La acción de *invadir* los alrededores de los mercados también se evidencia en el caso de (4). En esta ocasión, se encuentra presente en el titular de una noticia. Destaca que solo se emplea la unidad léxica sinonímica «comerciantes» para referirse a los comerciantes informales. La unidad léxica en cuestión adquirió el significado y los rasgos característicos de la construcción lingüística comerciante informal.

En el caso de (5) se observa, en la entrada del cuerpo de la noticia, el empleo de la construcción lingüística negativa «no tienen reparos». A través de esta construcción lingüística se procura representar y caracterizar el rechazo hacia los comerciantes informales. En la línea del discurso del invasor, los comerciantes informales son señalados como aquellos que, a pesar de los riesgos y las advertencias presentes en el contexto de aislamiento social obligatorio, insisten en continuar con la venta informal. Asimismo, se evidencia el uso de letras mayúsculas en el discurso para resaltar ante los lectores esta última característica: «NO TIENEN REPAROS».

En otros textos periodísticos del corpus destaca el empleo de las formas indeterminadas para denominar a los comerciantes informales, especialmente con cantidades numéricas: «cerca de **mil**» y «**decenas**». El uso de estas cantidades indeterminadas pretende relacionar a los comerciantes informales con las aglomeraciones, las cuales son acciones percibidas de manera negativa por la población en general durante el aislamiento social obligatorio. Asimismo, se destaca que el uso de las formas indeterminadas se encuentra presente en otros estudios donde analizan textos periodísticos que tienen como finalidad nombrar a los individuos con finalidades

específicas (Arrunátegui, 2010; Alvarado, 2019). Por último, se resalta que los usos de estas formas indeterminadas representan casos de hipérbole, ya que la finalidad es exagerar en la cantidad de comerciantes informales. Se presentan los siguientes ejemplos para reforzar esta idea con el uso de la forma indeterminada «cientos»:

(6) Titular: La Victoria: **Cientos** de ambulantes **invaden** las calles del jirón Antonio Raimondi desde esta madrugada (*Trome*, 5 de junio del 2020) <https://trome.pe/actualidad/coronavirus-peru-la-victoria-antonio-raymondi-abulantes-nndc-noticia/>

(7) **Cientos** de comerciantes y compradores **se han volcado** a las calles de la ciudad de Juliaca, en Puno, pese a que el reinicio de las actividades es parcial y aún se mantiene el estado de emergencia y orden de aislamiento social obligatorio. (*Perú 21*, 2 de junio del 2020) <https://peru21.pe/peru/puno-comerciantes-informales-provocan-caos-y-descontrol-en-juliaca-nnpp-noticia/?ref=p21r>

Por otro lado, con la finalidad de intensificar la representación del comerciante informal como invasor, se emplean verbos de acción que en el contexto evidencian actos negativos. Por ejemplo, esto se observa en (7) con el uso del verbo volcarse: «**se han volcado** a las calles». Cabe destacar que en el diario no solo se emplea este verbo para caracterizar la acción de los comerciantes, sino también de los compradores. Retomando, el verbo volcar evidencia una acción desordenada, exagerada y agresiva de los comerciantes informales en los espacios públicos. Esta acción se intensifica con el uso de la locución prepositiva «pese a que» para expresar la oposición hacia las medidas impuestas durante el aislamiento social obligatorio. Además del verbo *volcar*, en el corpus se explicita la presencia de los verbos de acción «escabullirse», «tomar», «apoderarse» y «generar caos», tal como se observa en los siguientes ejemplos:

(8) Los informales, [sic] siempre hallan la manera de **escabullirse** y ubicarse en alguna vereda o en la pista, donde ofrecen sus productos de manera **desordenada**. (*Correo*, 16 de abril del 2020). <https://diariocorreo.pe/edicion/huancayo/comercio-informal-es-el-generator-de-los-focos-de-contagio-del-coronavirus-en-la-provincia-de-huancayo-937278/?ref=dcr>

(9) Titular: Huancayo: Tiendas abrieron sus puertas y ambulantes **tomaron** calles sin importarles cuarentena (*Perú 21*, 8 de mayo del 2020). <https://peru21.pe/peru/huancayo-tiendas-abrieron-sus-puertas-y-ambulantes-tomaron-calles-sin-importarles-cuarentena-nnpp-noticia/?ref=p21r>

(10) En la última semana ya se veía a algunos ambulantes en los exteriores de todos los mercados de la provincia de Trujillo, pero desde el lunes estos [sic] **se apoderaron** de todos los centros de abastos y los han convertido en una verdadera **feria**. (*Correo*, 30 de abril del 2020). <https://diariocorreo.pe/edicion/la-libertad/ciudadanos-y-comerciantes-ambulantes-se-apoderan-de-los-mercados-y-las-calles-de-trujillo-938551/?ref=dcr>

(11) Titular: Cercado de Lima: ambulantes de Gamarra se reagrupan y **generan caos** en vía pública. (*La República*, 28 de mayo del 2020). <https://larepublica.pe/sociedad/2020/05/28/coronavirus-en-peru-cercado-de-lima-ambulantes-de-gamarra-se-reagrupan-y-generan-caos-en-via-publica/>

En el caso de (8) se nombra a los comerciantes informales solo con la unidad léxica «informales». Para caracterizar sus acciones, se emplea el verbo de acción «escabullirse». Al igual que en los textos periodísticos presentados en este repertorio interpretativo, los verbos utilizados son aquellos que relacionan a los comerciantes informales con acciones negativas y reprochables. De esta manera, se presenta a los comerciantes informales como aquellos que eluden las restricciones impuestas con la finalidad de ocupar los espacios públicos con la venta informal («siempre hallan la manera de **escabullirse**»), el cual se caracteriza por su desordenado desarrollo.

En el caso de (9) se observa nuevamente la tendencia de emplear un verbo de acción con carga semántica negativa para representar las acciones del comerciante informal. En este caso se los denomina «ambulantes», de igual manera que en ejemplos anteriormente presentados. El titular explicita que algunas restricciones impuestas se han flexibilizado; en consecuencia, los comerciantes informales aprovecharon la situación y *tomaron* las calles. El verbo «tomar» intensifica la imagen del comerciante informal como invasor, pues los representa como aquellos que ocupan y «**toman** por asalto» los espacios públicos, lo cual implica ocupar un lugar por la fuerza.

En el caso de (10), el verbo que se vincula con las acciones del comerciante informal es «apoderar», el cual implica un accionar violento. Por otro lado, de igual manera que en los textos periodísticos anteriores, se los nombra «ambulantes». El texto periodístico indica que los ambulantes se establecieron de manera paulatina en los exteriores de los mercados, un espacio común donde ofertan sus productos. Luego, se utiliza el conector de contraste «pero» para oponer la idea presentada anteriormente de un establecimiento lento y paulatino para explicitar que los comerciantes informales se han «adueñado» de este espacio público completamente: «**pero** desde el lunes estos [sic]

se **apoderaron** de todos los centros de abastos». Para intensificar la representación negativa del comerciante informal, se compara los espacios públicos donde se han establecido con la unidad léxica «feria». Comúnmente, la feria es identificada como un mercado popular que se ubica en el paraje público; además, su significado también está vinculado con eventos e instalaciones con alta concurrencia de individuos. Por esta razón, mediante la selección léxica de esta unidad, se relacionan los espacios con el desorden, alboroto y disturbio en un contexto de aislamiento social obligatorio.

En el caso de (11), nuevamente, se observa la presencia de la unidad léxica «ambulante» para nombrar a los comerciantes informales. En este titular destaca que los comerciantes informales «se reagrupan». En este sentido, lo que el diario pretende señalar es que a pesar de ser desalojados del espacio cuestión (Gamarra) se reagrupan con la intención de establecerse en un nuevo espacio, en este caso la vía pública. A partir de ello, en el titular en cuestión se utiliza la construcción verbal «generar caos» para caracterizar las acciones posteriores a su nuevo establecimiento: generan confusión y desorden en la vía pública con un evidente impacto negativo. Esta denominada metáfora del caos se observa en otros textos del corpus, los cuales se analizan más adelante de manera detallada.

Finalmente, otra tendencia para representar al comerciante informal en este repertorio interpretativo, y que se ha podido evidenciar en algunos textos periodísticos presentados como el caso de (8), es calificarlos como «desordenados». A partir del empleo de este adjetivo calificativo también se los vincula con la aglomeración. La aglomeración durante el aislamiento social obligatorio, como ya se señaló, generó temor entre las personas; es decir, es un sentimiento vinculado con la idea de algo perjudicial y negativo. Por esta razón, en los diarios se estableció la representación negativa y el rechazo ante sus principales causantes: los comerciantes informales. Esto se observa a continuación en los siguientes ejemplos:

(12) Desde muy temprano, miles de comerciantes –de forma **desordenada** e insegura, **sin respetar el distanciamiento social** (*Perú 21*, 6 de junio del 2020). <https://peru21.pe/lima/coronavirus-en-peru-desborde-de-ambulantes-en-lima-en-medio-de-crisis-por-la-pandemia-covid-19-que-pasa-con-los-ambulantes-la-victoria-cercado-de-lima-gamarra-avenida-grau-avenida-aviacion-noticia/?ref=p21r>

(13) El peligro es latente, por **aglomeraciones**. (*La República*, 10 de junio del 2020). <https://larepublica.pe/sociedad/2020/06/10/coronavirus-en-peru-ambulantes-se-aglomeran-en-paraderos-de-via-expresa-grau-en-pleno-estado-de-emergencia-video/>

(14) Muchos comerciantes informales ofrecían productos de limpieza, guantes y mascarillas, mercadería que habían colocado en las veredas, generando **aglomeración** de personas y **obstaculizando la vía pública**. (*Perú 21*, 2 de mayo del 2020). <https://peru21.pe/lima/coronavirus-en-peru-municipalidad-de-lima-retira-ambulantes-y-coloca-vallas-en-jiron-chancay-lima-noticia/>

En los textos periodísticos se muestra la representación del comerciante informal como desordenado. Esto se observa en el caso de (12), donde sus acciones son caracterizadas por medio de adjetivos como «desordenada» e «insegura». Además, se evidencia nuevamente el empleo de las formas indeterminadas para referirse a la cantidad de comerciantes informales presentes con la finalidad de exagerar el número: «**miles** de informales». Asimismo, en relación con los espacios públicos, se utiliza la construcción lingüística «sin respetar el distanciamiento social», el cual se relaciona tanto con la «invasión» de los espacios y con las medidas para disminuir la propagación del virus. Por otra parte, en el caso de (13), se relaciona la presencia del comerciante informal en los espacios públicos con el peligro mediante la construcción lingüística «el peligro es latente», pues su establecimiento en la ciudad se relaciona con el desorden y las aglomeraciones, acciones consideradas peligrosas en el contexto de pandemia por COVID-19 y, en consecuencia, generan sentimientos negativos. Por último, este desorden y establecimiento de los comerciantes informales en los espacios públicos está relacionado con la obstaculización («**obstaculizando** la vía pública») en los textos periodísticos. Esta comparación es recurrente y está establecida en el imaginario peruano, ya que, según Castellanos (2014), en la política de la ciudad los comerciantes informales son percibidos como obstáculos.

En resumen, como se observa en la *Tabla 3*, para la configuración del repertorio interpretativo del comerciante informal como invasor de los espacios públicos se han empleado los siguientes recursos lingüísticos: empleo de la metáfora del invasor; empleo de verbos de acción relacionados con el campo semántico del invasor (acciones violentas, entre otros); empleo de la metonimia y unidades léxicas sinónimas para nombrar a los actores, formas indeterminadas que expresan casos de hipérbole; empleo de adjetivos y construcciones lingüísticas negativas para calificarnos negativamente, así como

adverbios; y empleo de la selección léxica. Todos estos recursos lingüísticos enfatizan en la construcción discursiva negativa del comerciante informal.

Tabla 3

Recursos lingüísticos que configuran el repertorio interpretativo del comerciante informal como invasor de los espacios públicos

Comerciante informal como invasor de los espacios públicos	Metáfora El COMERCIANTE INFORMAL es un INVASOR.
	Metonimia El TODO por la PARTE para nombrar a los comerciantes informales: <i>comerciante informal</i> como parte del <i>comercio informal</i>).
	Verbos de acción Relacionar al comerciante informal con acciones del campo semántico de <i>invadir</i> : volcar(se), escabullir(se), tomar, apoderar, etc.
	Unidades léxicas sinónimas Nombrar a los comerciantes informales: ambulantes, comerciantes e informales
	Formas indeterminadas Representar casos de hipérbole: <i>cientos, miles, decenas</i> , etc.
	Construcciones lingüísticas negativas Representar negativamente al comerciante informal: <i>no se resignan, no tienen reparos</i> , etc.
	Selección léxica Relacionar al comerciante informal con espacios «invadidos»: feria, peligro, obstáculo, etc.
	Adverbio de frecuencia Representar «invasiones» constantes: <i>nuevamente</i> .

5.2. El comerciante informal como delincuente

El segundo repertorio interpretativo muestra al comerciante informal como delincuente. En este caso, la representación negativa del comerciante informal tiene influencia tanto de su presencia en los espacios públicos, por esta razón su relación con el repertorio anterior, y el contexto de pandemia generada por la COVID-19, por esta

razón su relación con el siguiente repertorio. Tomando en consideración su presencia en los espacios públicos, se generan conflictos, principalmente, entre los comerciantes informales y las autoridades municipales. Castellanos (2014) señala que la ocupación de estos espacios para la venta informal, al encontrarse fuera del marco legal, origina el conflicto en cuestión. Por otra parte, en el contexto de pandemia por COVID-19, los medios de comunicación representan a los comerciantes informales como aquellos que no obedecen las normas sanitarias establecidas por el Gobierno, cuyo fin consistió en detener la propagación del virus. Además, es importante resaltar que la atribución de *informal* causa que se manifiesten prácticas abusivas tanto por parte de las autoridades como de los medios de comunicación (Jiménez, 2019).

Según el Art. 11 del Código Penal (2023), «son delitos y faltas las acciones u omisiones dolosas o culposas penadas por la ley». Ahora bien, en este mismo Decreto, específicamente en el Libro Segundo: Parte Especial – Delitos, se enumeran los distintos tipos de delitos. Para esta investigación, se destacan, entre otros, los delitos contra la seguridad pública, como la violación de medidas sanitarias, y los delitos tributarios, como el comercio clandestino. Como se observa, estas acciones se relacionan con el no cumplimiento de las normas y leyes establecidas, cometer actos que se consideran reprobables por la sociedad y faltar a la autoridad. Precisamente, en los diarios digitales analizados, la principal tendencia para representar como delincuente al comerciante informal es el empleo de recursos lingüísticos como verbos y construcciones verbales que caracterizan las acciones de los comerciantes tanto por el carácter de clandestino en su establecimiento en los espacios como en la infracción de normas sanitarias. De esta manera, en los distintos textos periodísticos (noticias, columnas de opinión y artículos) seleccionados se evidencia el rechazo hacia el comerciante informal mediante la construcción discursiva negativa de este, tal como se observa a continuación en los siguientes casos:

(15) Ellos, pese a los operativos que hace la **Policía**, la **evaden** y se han colocado en los jirones que están cerca al centro comercial Zona Franca y el Apiat. (*Correo*, 30 de abril del 2020).

<https://diariocorreo.pe/edicion/la-libertad/ciudadanos-y-comerciantes-ambulantes-se-apoderan-de-los-mercados-y-las-calles-de-trujillo-938551/?ref=dcr>

(16) Titular: Ambulantes y locales **infringen normas** de salud. (*Correo*, 30 de mayo del 2020).

<https://diariocorreo.pe/edicion/ayacucho/ambulantes-y-locales-infringen-normas-de-salud-941495/?ref=dcr>

(17) Titular: Ambulantes **no acatan** disposición del **Gobierno** y salen a vender a la calle (*Correo*, 5 de junio del 2020).

<https://diariocorreo.pe/edicion/piura/ambulantes-no-acatan-disposicion-del-gobierno-y-salen-vender-la-calle-942082/?ref=dcr>

(18) Los vendedores ofertan en su mayor parte chompas, casacas, pantalones y polos, **aprovechando** los momentos en que **no hay operativos** de desalojo por parte de los **policías municipales, soldados y miembros de la Policía Nacional**. (*Correo*, 14 de junio del 2020).

<https://diariocorreo.pe/edicion/tacna/comerciantes-de-ropa-toman-la-plaza-vigil-942841/>

(19) Pese a que la **Policía Nacional del Perú** y **fiscalizadores de la Municipalidad de Lima** pidieron que desalojen las vías públicas, los comerciantes informales **se resisten** y empiezan a desplazarse hacia otros lugares para continuar con la venta de su mercadería. (*La República*, 28 de mayo del 2020).

<https://larepublica.pe/sociedad/2020/05/28/coronavirus-en-peru-cercado-de-lima-ambulantes-de-gamarra-se-reagrupan-y-generan-caos-en-via-publica/>

En los textos periodísticos presentados se evidencia que la construcción discursiva del comerciante informal está basada en la caracterización de sus acciones por medio del empleo de verbos que contienen carga semántica negativa, específicamente aquellos relacionados con hechos delictivos: **evadir, aprovechar, resistir**, entre otros.

En el caso de (15), destaca el uso del verbo de acción «evadir», relacionado con los operativos policiales. Estos operativos tienen como finalidad evitar que se ejecuten delitos o en todo caso detener aquellos que se encuentran en desarrollo. En el contexto de la pandemia por COVID-19, los delitos están vinculados con la ocupación de los espacios públicos o no cumplir con las normas sanitarias. El empleo del verbo evadir caracteriza las acciones del comerciante informal como aquel que elude las normas y las órdenes policiales para ubicarse en otros jirones de la ciudad no fiscalizados. Además, resalta la presencia de la locución prepositiva «pese a», ya que se encuentra constantemente presente en el corpus de este repertorio. El empleo de esta locución resalta la resistencia de los comerciantes a las normas y leyes establecidas: «**pese a** los operativos que hace la Policía». Por otra parte, también destaca la presencia del pronombre «ellos» a inicio del texto periodístico para nombrar a los comerciantes informales. Este pronombre personal tiene un fin ideológico en el discurso, ya que suele utilizarse cuando los hablantes pretenden excluir o polarizar entre dos grupos (van Dijk, 2016). En este caso, el diario

ubica a los comerciantes informales en un grupo externo donde son caracterizados como rechazados sociales.

En el caso de (16) y (17) se presentan titulares de textos periodísticos. En el primer titular se emplea el verbo «infringir» para caracterizar las acciones realizadas por los comerciantes informales («**infringen** normas de salud»), los cuales en esta ocasión han sido nombrados a través de la unidad léxica sinónima «ambulantes». En el caso peruano, las normas de salud tienen como finalidad disminuir la propagación del virus en la población. Además, debido a las constantes variaciones del virus (Santos, 2021) y la reactivación económica, estas normas se han adaptado e incluso se han establecido nuevas que responden al contexto sanitario. Por esta razón, entre la sociedad ha sido fundamental acatar estas normas impuestas por el Gobierno. En esta línea, el titular en cuestión utiliza el verbo «infringir», en relación con las normas sanitarias, para explicitar la construcción discursiva negativa del comerciante informal como aquel que no cumple con las normas y actúa de manera contraria a estas. Por otra parte, en el segundo titular se emplea el verbo *acatar*, pero con el adverbio de negación «no» antepuesto. El significado del verbo «acatar» está relacionado con aceptar las ley, norma o disposición impuesta por una autoridad. Sin embargo, en el caso de (17) con la presencia del adverbio de negación se enfatiza en la negativa de esta. En pocas palabras, el diario destaca que el comerciante informal no cumple las disposiciones establecidas, lo cual destaca sus acciones como ilegales, mediante el uso de los recursos lingüísticos mencionados.

En el caso de (18) se nombra a los comerciantes informales a través de la unidad léxica sinónima «vendedores». Además, se informa que los comerciantes informales realizan unas de sus actividades más frecuentes: la venta ambulatoria. El verbo empleado para caracterizar las acciones del comerciante informal es «aprovechar» en su forma de gerundio. Ahora bien, los operativos que se resaltan en el texto periodístico fueron accionados durante el aislamiento social obligatorio por parte de las autoridades, que en el caso de (18) se nombran explícitamente (policías municipales, soldados y miembros de la policía nacional), con la finalidad de desalojar a los comerciantes informales de los espacios públicos. Esto último relaciona con la clandestinidad e ilegalidad al empleo y la venta informal durante la pandemia. Por esta razón, el uso del verbo *aprovechar* señala al comerciante informal como aquel que se valen de una situación específica como la falta de operativos, en un sentido negativo que lo relaciona con la ilegalidad.

En el caso de (19) destaca, principalmente, el uso del verbo «resistir» en su forma pronominal relacionada con los operativos de desalojo que realizó tanto la Policía Nacional del Perú como los fiscalizadores municipales de Lima Metropolitana. Estos desalojos, como se explicó anteriormente, tuvieron la finalidad de evitar la ocupación de los espacios públicos. Por esta razón, el empleo del verbo resistir en los textos periodísticos caracteriza las acciones de los comerciantes informales como aquellos que se oponen a los desalojos en las vías, lo cual es considerado un delito. Además, como se ha destacado, se observa la presencia de la locución prepositiva «pese a que» a inicio del texto periodístico. Esto intensifica la característica de «reacios» antes las leyes establecidas. Finalmente, se informa que, ante los desalojos por parte de las autoridades, los comerciantes informales solo se desplazan hacia otros lugares para continuar con el desarrollo del empleo informal.

Entre otros recursos lingüísticos que se emplean para configurar este repertorio, se destaca la metáfora, frecuentemente empleada en el corpus de la presente investigación. Por ejemplo, en el primer repertorio interpretativo presentado, la metáfora del comerciante informal como invasor es una constante, ya que se pretende explicitar las semejanzas entre sus características con las de un «invasor». En el caso de este repertorio interpretativo, se observa constantemente el empleo de la metáfora de la guerra, donde los comerciantes informales son representados como «enemigos» (otros) a vencer en los desalojos por las autoridades. En este sentido, se obtiene la siguiente metáfora: el DESAOLLO es una GUERRA. Además, se evidencia el uso de unidades léxicas y verbos de acción vinculados con el campo semántico de la guerra, tal como se observa en los siguientes ejemplos:

(20) Ellos [autoridades municipales] se protegieron con sus **escudos**. También algunos de los informales comenzaron a **lanzar piedras** a las autoridades para evitar ser desalojados (*El Comercio*, 12 de junio del 2020). <https://elcomercio.pe/lima/sucesos/coronavirus-peru-ambulantes-invaden-nuevamente-paraderos-de-la-via-expresa-grau-sin-respetar-distanciamiento-social-cuarentena-estado-de-emergencia-covid-19-nndc-noticia/>

(21) Un grupo de fiscalizadores de la Municipalidad de Carabayllo se **enfrentó** a unos comerciantes informales en las afueras del mercado Torre Blanca, ubicado a la altura del kilómetro 24 de la avenida Túpac Amaru. [...] los fiscalizadores llegaron al mercado para retirar a los ambulantes informales, pero varios de ellos pusieron **resistencia** [...]. (*Perú 21*, 4 de mayo del 2020).

<https://peru21.pe/lima/coronavirus-peru-fiscalizadores-de-carabayllo-se-enfrentan-a-ambulantes-en-afueras-del-mercado-torre-blanca-nndc-noticia/>

(22) Subtitular: Ocupan las veredas con sus productos [...] y ninguna autoridad los puede controlar.

El comercio informal le ha **ganado** la **batalla** a las autoridades en Huancayo, pese a los intentos de retirarlos de las calles [...] (*Correo*, 16 de abril del 2020).
<https://diariocorreo.pe/edicion/huancayo/comercio-informal-es-el-generador-de-los-focos-de-contagio-del-coronavirus-en-la-provincia-de-huancayo-937278/?ref=dcr>

(23) [...] Y es que pese a los esfuerzos de la **policía**, el **serenazgo** y el **área de fiscalización del distrito**, los ambulantes **no se retiran** (*La República*, 10 de junio del 2020).
<https://larepublica.pe/sociedad/2020/06/10/coronavirus-en-peru-ambulantes-se-aglomeran-en-paraderos-de-via-expresa-grau-en-pleno-estado-de-emergencia-video/>

(24) La **Municipalidad de Lima recuperó** la cuadra 6 del jirón Chancay, que había sido **ocupada** por vendedores informales (*Perú 21*, 2 de mayo del 2020)
<https://peru21.pe/lima/coronavirus-en-peru-municipalidad-de-lima-retira-ambulantes-y-coloca-vallas-en-jiron-chancay-lima-noticia/>

En los textos periodísticos se observa la tendencia de representar a la ciudad como un escenario de enfrentamiento debido a los desalojos, ya que los conflictos entre los comerciantes informales y las autoridades se generan en los espacios públicos, específicamente en lugares donde se desarrolla el empleo informal: veredas, exteriores de mercados, etc. Según Leite (2012), la idea de «ciudad en guerra» fortalece la metáfora de la guerra, más aún si se generan acciones violentas como se describen en el caso de (20), donde se emplea un verbo relacionado con acciones criminales. Este tipo de verbo se usa para representar los actos de los comerciantes informales. El empleo de la construcción «lanzar piedras» en el diario tiene como finalidad mostrar las «acciones violentas» que ejecutan los comerciantes informales, por lo que adquieren la característica de criminal y delincuente en el contexto de enfrentamiento en la ciudad para evitar el desalojo por parte de las autoridades municipales. De esta manera, en los diarios, los comerciantes informales son mostrados como violentos.

El enfrentamiento se presenta explícitamente en el caso de (21) con el empleo del verbo «enfrentar». En este caso, la disputa es entre fiscalizadores de un distrito de Lima Metropolitana (Carabayllo) y los comerciantes informales en los exteriores de un mercado. Además, se observa el empleo del verbo «retirar» para señalar las acciones ejecutadas por parte de los fiscalizadores. En este sentido, se entiende que, en la línea de la metáfora de la guerra, las autoridades pretenden recuperar el espacio que ha sido

ocupado por los comerciantes informales. Sin embargo, mediante el uso del conector de contraste «pero», en el diario se señala que estas acciones ejecutadas por las autoridades se dificultan o hasta son consideradas inútiles ante «la resistencia» ejercida por los comerciantes informales. Esto fortalece en el texto periodístico las características delincuenciales que se les suele adjudicar.

Ahora bien, en los casos de (22) y (23) se evidencia una «batallas perdida», enmarcada en la metáfora de la guerra, que expresan el fracaso de las intervenciones de las autoridades frente a los comerciantes informales. En (22), el conflicto se establece en las veredas, espacio común donde se desarrolla el empleo informal, que han sido ocupadas por los comerciantes informales. A ello, en el texto periodístico se agrega que ningún tipo de autoridad puede ejercer algún control sobre los comerciantes informales: «ninguna autoridad los puede **controlar**». Luego, se observa la presencia del proceso metonímico en el caso de (3), donde se nombra a través del uso de la construcción lingüística «comercio informal» al comerciante informal, el cual constituye el tipo de metonimia el TODO por la PARTE. Por otra parte, se destaca en el texto periodístico que el comercio informal «les **ha ganado la batalla** a las autoridades». Mediante esta construcción lingüística, se explicita la dualidad ganador-perdedor, comúnmente empleada en la metáfora de la guerra (Valle, 2011). La representación de derrota se intensifica con el empleo de la locución prepositiva «pese a», presente en otros casos en el corpus, que resalta la característica reacia de los comerciantes informales frente las autoridades y sus intentos de desalojarlos. Esta locución prepositiva también se presenta a inicio de (23), pero en este caso la intención en el texto periodístico es resaltar que las acciones ejecutadas por las autoridades, nombrados explícitamente (policía, serenazgo y área de fiscalización), para desalojar a los comerciantes informales son insuficientes: «**pese a** los esfuerzos». Ante ello, también se explicita otro tipo de dualidad: fuerte-débil. Valle (2011) señala que esta dualidad también es común en la metáfora de la guerra.

En el caso de (24), se evidencia una «batalla ganada», enmarcada en la metáfora de la guerra, que expresa la «recuperación de territorio» (espacios públicos) por parte de las autoridades frente a los comerciantes informales, lo que en el texto periodístico se muestra como un triunfo. Además, se debe tomar en consideración nuevamente a Leite (2012) respecto a su idea de «ciudad en guerra» y cómo fortalece el recurso de la metáfora de la guerra en este repertorio. Asimismo, se emplea el verbo de acción «recuperar» que muestra cómo las autoridades han recuperado el control de los espacios públicos,

específicamente un jirón utilizado para venta informal. Los operativos de desalojo, usualmente, traen como consecuencia enfrentamientos donde hay un ganador-perdedor, dualidad común de la metáfora de la guerra (Valle, 2011), quien recupera los espacios públicos o que evita ser desalojado.

En resumen, como se observa en la *Tabla 4*, para la configuración del repertorio interpretativo del comerciante informal como delincuente se han empleado los siguientes recursos lingüísticos: metáfora de la guerra; verbos de acción, unidades léxicas y construcciones lingüísticas relacionados con el campo semántico de la guerra, así como verbos relacionados con acciones delictivas; unidades léxicas, pronombres y procesos metonímicos para nombrar a los actores; y locuciones prepositivas y adverbios de negación que intensifican el carácter de ilegal. Todos estos recursos lingüísticos enfatizan en la construcción discursiva negativa del comerciante informal.

Tabla 4

Recursos lingüísticos que configuran el repertorio interpretativo del comerciante informal como delincuente

Comerciante informal como delincuente	<p>Metáfora de la guerra El DESALOJO es una GUERRA.</p>
	<p>Campo semántico de la guerra Verbos, unidades léxicas y construcciones lingüísticas: <i>enfrentar, recuperar, batalla, etc.</i></p>
	<p>Verbos de acción Relacionar al comerciante informal con acciones ilegales: <i>evadir, resistir, infringir, etc.</i></p>
	<p>Metonimia El TODO por la PARTE para nombrar a los comerciantes informales: <i>comerciante informal</i> como parte del <i>comercio informal</i>).</p>
	<p>Unidades léxicas sinónimas Nombrar a los comerciantes informales: <i>ambulantes, vendedores.</i></p>
	<p>Pronombre personal Empleado con la finalidad de polarizar y excluir al comerciante informal: <i>ellos.</i></p>
	<p>Locución prepositiva Intensificar el carácter de ilegal en el comerciante informal: <i>pese a.</i></p>

	<p>Adverbio de negación Intensificar el carácter de ilegal en el comerciante informal mediante su anteposición al verbo: <i>no</i>.</p>
--	--

5.3. El comerciante informal como generador de focos de contagio de COVID-19

El tercer repertorio muestra al comerciante informal como generador de focos de contagio de COVID-19. En este repertorio interpretativo, el rechazo hacia el comerciante informal en los diarios digitales está influenciado por el contexto de pandemia generada por COVID-19. Los primeros casos en el Perú se registraron en marzo del 2020 (*Gestión*, 2020). Luego, debido a los constantes casos y contagios masivos, el Gobierno estableció normas y medidas que tuvieron como finalidad disminuir la propagación del virus. Sin embargo, debido a la crisis económica que se extendió hacia los hogares vulnerables, quienes fueron los más afectados, aumentó la mayor presencia del comercio informal (Barrutia *et al.*, 2021).

El establecimiento de la venta informal en condiciones no apropiadas, tomando en consideración el contexto de pandemia y las aglomeraciones por su presencia en los espacios públicos, generó que los comerciantes informales fueran representados de manera negativa en los textos periodísticos de los diarios digitales seleccionados mediante el empleo de recursos lingüísticos, los cuales evidencian explícitamente el rechazo. Además, es importante destacar que el repertorio en cuestión está relacionado tanto con los dos primeros repertorios presentados. En esta línea, nuevamente se encuentra el empleo de la metáfora de la guerra, pero en este repertorio el «enemigo» a combatir no solo es el comerciante informal, sino también el virus: la LUCHA CONTRA EL VIRUS Y EL COMERCIANTE INFORMAL es una GUERRA. Ambos son vinculados como aliados. A continuación, se presenta el siguiente caso:

(25) Titular: Lambayeque: comercio ambulatorio incrementa y se convierte en **aliado** del coronavirus.

Esta situación debilita las estrategias sanitarias contra la Covid- 19, **debido que** el comercio ambulatorio genera mayor **interrelación de personas** que en su mayoría no respeta el distanciamiento social. (*La República*, 4 de junio del 2020). <https://larepublica.pe/sociedad/2020/06/04/lambayeque-comercio-ambulatorio-incrementa-y-se-convierte-en-aliado-del-coronavirus-lrmd/>

En el repertorio anterior se representó al comerciante informal como delincuente. Uno de los recursos lingüísticos empleados para tal fin fue la metáfora de la guerra, que compara el desalojo del establecimiento ilegal de los comerciantes informales con una guerra, donde son percibidos como el «enemigo» a vencer por parte de las autoridades. En el caso de (25), el titular señala que el comercio ambulatorio, el comerciante informal expresado a través del proceso metonímico el TODO por la PARTE, es denominado como «aliado» del coronavirus, lo que se evidencia en la cláusula lingüística mediante el uso del verbo «convertir(se)». En este sentido, tanto el comerciante informal como la COVID-19 se enmarcan en la metáfora de la guerra: la LUCHA CONTRA EL CORONAVIRUS Y EL COMERCIANTE INFORMAL es una GUERRA. Los estudios discursivos, tanto en discursos escritos o discursos orales respecto al impacto de la COVID-19, advierten que es común el empleo de figuras retóricas, especialmente la metáfora de la guerra (en otros estudios también conocida como metáfora bélica) contra el coronavirus; es decir, la idea del virus como enemigo contra el cual se lucha (Solís, 2021; Cisneros y Muñoz, 2021; Lovón *et al.*, 2021). Ahora bien, en el texto periodístico, se explica que la presencia del comerciante informal es el causante del debilitamiento de las estrategias sanitarias empleadas por las autoridades para detener la propagación del virus. Esto se observa en la cláusula lingüística con el empleo del conector de causa «debido que». En el contexto de la metáfora de la guerra, la selección de la unidad léxica «estrategia» se relaciona con la dirección de operaciones que pretende detener el avance de un enemigo, en este caso el comercio ambulatorio y el coronavirus. La interacción social que genera la presencia del comerciante informal no permite que las estrategias sanitarias tengan éxito (el distanciamiento social, por ejemplo). En resumen, ambos actores (tanto la COVID como el comerciante informal) son percibidos y representados como «enemigos peligrosos» contra quienes luchar y vencer.

Esta relación entre el comerciante informal con la COVID-19 se refuerza en los siguientes textos periodísticos:

(26) Titular: Comercio informal **es el generador de los focos de contagio** del coronavirus en Huancayo (*Correo*, 16 de abril del 2020). <https://diariocorreo.pe/edicion/huancayo/comercio-informal-es-el-generador-de-los-focos-de-contagio-del-coronavirus-en-la-provincia-de-huancayo-937278/?ref=dcr>

(27) Los casos positivos de coronavirus **se incrementan** diariamente en Arequipa y el cono norte **se ha convertido** en una de las zonas más **sensibles** por la proliferación acelerada de

vendedores ambulantes y transporte informal (*Correo*, 22 de mayo del 2020).
<https://diariocorreo.pe/edicion/arequipa/ambulantes-y-transporte-informal-se-apoderan-del-cono-norte-940785/?ref=dcr>

(28) [...] la informalidad **se identifica** como una **causa principal** del contagio. (*El Comercio*, 7 de junio del 2020).
<https://elcomercio.pe/opinion/columnistas/las-dos-caras-de-la-informalidad-por-richard-webb-columna-informalidad-economia-peruana-coronavirus-covid-19-noticia/?ref=ecr>

(29) Los vecinos del distrito han manifestado su **temor** de contagiarse con el Covid-19, por la presencia del comercio informal en la puerta de sus viviendas (*La República*, 10 de junio del 2020).
<https://larepublica.pe/sociedad/2020/06/10/coronavirus-en-peru-ambulantes-se-aglomeran-en-paraderos-de-via-expresa-grau-en-pleno-estado-de-emergencia-video/>

Los focos de contagio de COVID-19 son espacios donde se produce la propagación del virus. Estos espacios se caracterizan por el desarrollo de acciones que no obedecen las normativas sanitarias (aglomeración, no uso de mascarillas, etc.); en consecuencia, producen contagios. Por esta razón, los focos de contagio son percibidos de manera negativa por el colectivo social y expresados mediante sentimientos como el temor. Usualmente, los paraderos de autobús, el transporte informal y los mercados ilegales (donde se desarrolla el empleo informal) son los espacios considerados como focos de contagio. Precisamente, en el caso de (26), titular de noticia, los comerciantes informales, nombrados con la construcción lingüística «comercio informal», producto del proceso metonímico el TODO por la PARTE, son caracterizados como generadores de focos de contagio explícitamente a través del empleo verbo copulativo en la cláusula lingüística: «es el **generador de los focos de contagio**». Esto en el texto periodístico relaciona al comerciante informal con la propagación del virus.

Por otra parte, en el caso de (27) también se evidencia la relación entre la COVID y el comerciante informal. En el texto periodístico se indica que el incremento de los casos positivos de COVID-19 se debe tanto a los vendedores ambulantes y el transporte informal, dos tipos de empleo informal comunes en el Perú. Incluso, las zonas utilizadas para estos tipos de empleo informal son representadas a través de la unidad léxica «sensible», lo que se relaciona con un lugar impactado por la COVID-19; es decir, estos espacios son propensos y vulnerables a la propagación del virus por la presencia del comerciante informal. Como se evidencia, el recurso lingüístico de selección léxica permite enfatizar en la construcción discursiva del rechazo hacia el comerciante informal.

Además, es necesario destacar el orden sintáctico de (27), ya que se ha incidido en describir las acciones («incrementar» y «convertir») de los agentes colocándolas al inicio de la cláusula lingüística, mas no invisibiliza su responsabilidad («la proliferación acelerada de **vendedores ambulantes y transporte informal**»). De esta manera, la cláusula pasiva resalta los hechos negativos realizados por el agente que está relacionado con los comerciantes informales.

En el caso de (28), se muestra de manera explícita al comerciante informal como motivo de contagios, ya que se emplea la unidad léxica «causa» con la finalidad de evidenciar que el comerciante informal, en este caso nombrado a través de la unidad léxica «informalidad», es considerado origen de los casos de contagio de COVID-19: «**la informalidad** se identifica como una **causa** principal del contagio». Por otra parte, en el caso de (29), se observa el rechazo de los vecinos hacia el comerciante informal expresado a través del sentimiento de temor, el cual se ha nombrado explícitamente en el texto periodístico. En relación con los contagios de COVID-19, el temor muestra la percepción de rechazo ante lo que consideran peligroso; por lo tanto, se rehúsan a interactuar con los comerciantes informales y a su presencia.

La relación entre el comerciante informal y la COVID-19 también se explicita por medio del empleo de la unidad léxica «aglomeración». Durante el contexto de pandemia, una de las indicaciones de las autoridades sanitarias fue evitar las aglomeraciones con la finalidad de disminuir la propagación del virus. La presencia del comerciante informal, así como el desarrollo de su actividad en los espacios públicos, genera interacción social; es decir, aglomeraciones. De esta manera, se representa al comerciante informal como el causante de contagios de la COVID-19, tal como se observa en los siguientes textos periodísticos:

(30) Según reportó este [d]iario ayer, a 90 días de iniciada la cuarentena, la mayoría de los **35.000** vendedores ambulantes en La Victoria ocupan de manera rotativa las calles del distrito [...] Ello **genera** aún más **aglomeración** y riesgos de contagio en los puntos calientes del distrito. (*El Comercio*, 15 de junio del 2020). <https://elcomercio.pe/opinion/editorial/editorial-incertidumbre-y-asertividad-noticia/>

(31) [...] **ellos** fueron desalojados por los mismos vecinos del lugar y por los agentes policiales, quienes indicaron que la **aglomeración** se puede **convertir en un foco infeccioso** por el COVID-19. (*El Comercio*, 12 de junio del 2020). <https://elcomercio.pe/lima/sucesos/coronavirus-peru-ambulantes-invaden-nuevamente->

[paraderos-de-la-via-expresa-grau-sin-respetar-distanciamiento-social-cuarentena-estado-de-emergencia-covid-19-nndc-noticia/](https://elcomercio.pe/lima/sucesos/coronavirus-peru-ambulantes-invaden-nuevamente-paraderos-de-la-via-expresa-grau-sin-respetar-distanciamiento-social-cuarentena-estado-de-emergencia-covid-19-nndc-noticia/)

En los tres textos periodísticos presentados se evidencia explícitamente el empleo de la unidad léxica «aglomeración». En (30) se observa un caso de hipérbole, específicamente con el empleo de cifras, el cual tiene como finalidad intensificar la cantidad de comerciantes informales presentes en los espacios públicos, más aún cuando se especifica que la cantidad en cuestión desarrolla el empleo informal en un solo distrito: «**35.000** vendedores ambulantes en La Victoria». Luego de la contextualización, se explica que su presencia implica aglomeración, esto mediante el uso del verbo «generar»; en consecuencia, el texto periodístico indica que la presencia del comerciante informal aumenta el riesgo de aumento en casos de contagio.

Por otra parte, en el caso de (31) se muestra a los comerciantes informales, nombrados a través del pronombre «ellos», como rechazados y excluidos sociales, ya que en el texto periodístico se indica que han sido desalojados tanto por los vecinos y las autoridades. Estas acciones son justificadas mediante el empleo de la unidad léxica «aglomeración», ya que resulta de la interacción social producida por el desarrollo del empleo informal y las consecuencias que puede ocasionar; por ejemplo, convertir los espacios en cuestión en focos infecciosos.

Ahora bien, los protocolos sanitarios, normas establecidas por las autoridades, tienen como objetivo regular y prevenir la transmisión y la propagación de la COVID-19. Al no cumplir los protocolos sanitarios en cuestión, los comerciantes informales son percibidos y representados como causantes de la propagación del virus, tal como se observa en los siguientes textos periodísticos:

(32) Un recorrido realizado por este diario muestra a un **numeroso grupo de vendedores informales** instalados en los paraderos usando -en su mayoría- mascarillas, **pero** sin respetar el **distanciamiento social**, el cual busca evitar más casos de contagios por el COVID-19. (*El Comercio*, 12 de junio del 2020). <https://elcomercio.pe/lima/sucesos/coronavirus-peru-ambulantes-invaden-nuevamente-paraderos-de-la-via-expresa-grau-sin-respetar-distanciamiento-social-cuarentena-estado-de-emergencia-covid-19-nndc-noticia/>

(33) Los **vendedores informales** no respetan el **distanciamiento** ni tampoco aplican los protocolos de bioseguridad para protegerse a ellos mismos y a sus clientes, que a pesar de las circunstancias, no dudan en comprarles. (*Trome*, 28 de mayo).

<https://trome.pe/actualidad/coronavirus-peru-villa-el-salvador-ambulantes-estacion-metro-lima-noticia/>

(34) Durante un recorrido, se observó que los **ambulantes** instalaron sus productos en las veredas y pistas, **sin tomar medidas de prevención** para evitar contagios entre los usuarios y vendedores. (*Correo*, 13 de junio del 2020). <https://diariocorreo.pe/edicion/piura/piura-ambulantes-toman-las-vias-publicas-942802/?ref=dcr>

(35) Subtitular: **Pese a la emergencia sanitaria**, el comercio informal aumenta en el centro de abasto. El desorden y los residuos sólidos son **caldo de cultivo de COVID- 19**. (*La República*, 12 de junio del 2020). <https://larepublica.pe/sociedad/2020/06/12/coronavirus-fiscalia-de-prevencion-intervino-por-ambulantes-y-basura-en-mercado-modelo-lrnd/>

En los textos periodísticos presentados, los comerciantes informales son representados como aquellos que no cumplen los protocolos sanitarios establecidos: no respetan el distanciamiento social, generan desorden y desechos, y no siguen los protocolos de bioseguridad. Por ejemplo, en los casos (32) y (33), destaca que los comerciantes informales son mostrados como aquellos que no cumplen con el distanciamiento social. Incluso, en el caso (32) se evidencia, nuevamente, el empleo de las cantidades indeterminadas con un fin hiperbólico: «**numeroso** grupo». Además, si bien en el texto periodístico en cuestión se indica que los comerciantes informales utilizan mascarillas, el posterior empleo del conector adversativo opone esta primera idea; es decir, en la cláusula lingüística se pretende evidenciar que no cumplen completamente con las medidas establecidas: «instalados en los paraderos usando -en su mayoría- mascarillas, **pero** sin respetar el distanciamiento social». De igual manera, en el caso de (33), se menciona explícitamente que los comerciantes informales, nombrados como «vendedores informales», no respetan el distanciamiento social. A ello, se agrega que no cumplen con los protocolos de bioseguridad (uso de doble mascarilla, toma de temperatura, desinfección, etc.) para protegerse y proteger a los compradores, lo que intensifica su representación negativa y transmite su rechazo. Esta tendencia se observa en el caso de (34), donde se muestra que no toman en consideración las medidas de prevención, pues generan el contagio de la COVID-19 entre los actores del empleo informal; es decir, los comerciantes informal y compradores, lo cual se establece como un foco de contagio. Por último, es importante agregar que en los tres casos presentados se incide en nombrarlos para intensificar el rol de responsabilidad.

En el caso de (35), al inicio del texto periodístico, se evidencia la presencia de la locución prepositiva «pese a» con la finalidad de resaltar la importancia de la emergencia sanitaria y como el comerciante informal, nombrado a través de la construcción lingüística «comercio informal» por el proceso metonímico el TODO por la PARTE, ocupa los espacios públicos sin tomar en consideración esta medida, específicamente en el centro de abasto de un mercado. En consecuencia, debido a la presencia de los comerciantes informales, se genera desorden y la producción de desechos en el centro de abasto. Además, otro elemento a destacar es el empleo de la expresión metafórica «caldo de cultivo de COVID-19», la cual se relaciona con el desorden, la insalubridad y los desechos residuales generados por los comerciantes informales. El empleo de la expresión metafórica en cuestión pretende denominar el espacio ocupado por los por los comerciantes informales como un ambiente donde se genera y se producen contagios de la COVID-19. Evidentemente, este recurso lingüístico contribuye con la construcción discursiva de rechazo hacia el comerciante informal en el diario.

En resumen, como se observa en la *Tabla 5*, para la configuración del repertorio interpretativo del comerciante informal como generador de focos de contagio de COVID-19 se han empleado los siguientes recursos lingüísticos: metáfora de la guerra y expresiones metafóricas; unidades léxicas y verbos relacionadas con el campo semántico de la guerra; unidades léxicas, pronombres y procesos metonímicos para nombrar a los actores; cláusulas pasivas y cláusulas copulativas; selección léxica; conectores de causalidad y adversativos; hipérbole. Todos estos recursos lingüísticos enfatizan en la construcción discursiva negativa del comerciante informal.

Tabla 5

Recursos lingüísticos que configuran el repertorio interpretativo del comerciante informal como generador de focos de contagio de COVID-19

Comerciante informal como generador de focos de contagio de COVID-19	Metáfora de la guerra La LUCHA CONTRA EL VIRUS Y EL COMERCIANTE INFORMAL es una GUERRA.
	Expresiones metafóricas Relacionadas con el desorden y la insalubridad: <i>caldo de cultivo de COVID-19</i> .
	Campo semántico de la guerra Unidades léxicas y verbos: <i>aliado, estrategia, enemigo, etc.</i>
	Verbos de acción y verbos pronominales Relacionar al comerciante informal con acciones ilegales y la COVID-19: <i>generar, invadir, se convierte, se identifica, etc.</i>
	Metonimia El TODO por la PARTE para nombrar a los comerciantes informales: <i>comerciante informal</i> como parte del <i>comercio informal</i>).
	Unidades léxicas sinónimas Nombrar a los comerciantes informales: <i>vendedores informales</i> .
	Pronombre personal Empleado con la finalidad de polarizar y excluir al comerciante informal: <i>ellos</i> .
	Clausulas pasivas y clausulas copulativas Resalta la culpabilidad del agente y atribuye características.
	Conectores de causalidad y adversativos Establecer relaciones de causa-efecto entre los comerciantes informales con la COVID-19 y oponerse a una primera idea: <i>debido a que, pero, etc.</i>
	Formas indeterminadas Representar casos de hipérbole: <i>numerosos, etc.</i>
Selección léxica Relacionar el empleo informal con la COVID-19: <i>sensible, aglomeración, temor, etc.</i>	

5.4. El comerciante informal como resultado de la necesidad

Por último, el cuarto repertorio interpretativo muestra al comerciante informal como resultado de la necesidad. Es importante agregar que este repertorio se encuentra relacionado con los presentados anteriormente, pues las medidas impuestas por el Estado para disminuir la propagación del virus no tomaron en consideración la vulnerabilidad de los hogares pobres (Herrera y Reyes, 2020); de esta manera, los comerciantes informales justificaron su establecimiento en las ciudades aludiendo necesidad laboral y económica. Según la perspectiva y la línea editorial de los diarios digitales analizados, esta necesidad no constituye una justificación y —basado tanto en el discurso hegemónico estatal como en la discriminación institucional— se los rechaza y se los censura en el discurso por no mantener el orden tributario y legal, así como por no constituirse como ciudadanos empáticos en el contexto pandémico. Sin embargo, como se observará más adelante en algunos ejemplos textuales (específicamente en 5.4.2.), dentro de los discursos de rechazo recopilados también se han encontrado confrontaciones internas (dilemas ideológicos) donde se los justifica, parcial o totalmente, por el origen de su presencia en la ciudad: la necesidad. Esta contradicción configura el presente repertorio interpretativo. Para poder mostrar de mejor manera esta contradicción, el presente repertorio interpretativo se ha dividido en dos partes: rechazo a la necesidad económica y aceptación de la necesidad económica.

5.4.1. Rechazo de la necesidad

En algunos textos periodísticos de los diarios digitales analizados, la necesidad laboral o económica no se constituye como una justificación suficiente y contundente para el comportamiento del comerciante informal en la ciudad. Esto basado en un discurso hegemónico estatal y de discriminación institucional (Pastor y Chávez, 2022), donde las leyes y las imposiciones no pueden ser quebrantadas a pesar de la necesidad social de las personas. Esto se puede observar a continuación en los siguientes textos periodísticos:

(36) Titular: Ambulantes **prefieren** exponerse al COVID-19 que al hambre (*Correo*, 31 de mayo del 2020).
<https://diariocorreo.pe/edicion/tacna/ambulantes-prefieren-exponer-al-covid-19-que-la-hambre-941564/>

(37) **Miles** de vendedores ambulantes, entre ellos **numerosos** venezolanos, volvieron ayer a las principales calles de La Victoria, Los Olivos y San Juan de Lurigancho, en busca de ganar algunos soles para **llevarse un pan a la boca**. **Sin embargo**, no se respetó el distanciamiento social. (Trome, 6 de junio del 2020). <https://trome.pe/actualidad/coronavirus-peru-la-victoria-ambulantes-calles-serenos-noticia/>

(38) Se puede comprender la situación de muchos peruanos que tienen que salir a las calles para **llevar el pan de cada día, se puede hasta justificar**. **Pero** a estas alturas ya no hay justificación para el **incumplimiento**, la **indolencia**, la **irresponsabilidad** como ciudadano y como padres de familia, como hijo. [...] (Correo, 27 de mayo del 2020). <https://diariocorreo.pe/opinion/reinventarse-o-morir-noticia/?ref=dcr>

En el caso de (36), se evidencia la agudización del nivel de vulnerabilidad de los comerciantes informales hasta tal punto que en el texto periodístico se emplea el verbo «preferir» con la finalidad de explicitar que los comerciantes informales anteponen la necesidad de trabajar, por el «hambre», que exponerse al virus. En este sentido, en el texto periodístico se enfatiza que el comerciante opta por ponerse en riesgo y exponerse al virus, sin enfocarse en su vulnerabilidad.

En (37) se muestra que los vendedores ambulantes, de distintos distritos de Lima, con la finalidad conseguir «unos soles» y «llevarse un **pan** a la boca» desarrollan el empleo informal, precisamente por la falta de un empleo formal, oportunidades o falta de bonos entregados por el Gobierno. Aparentemente, en el texto periodístico se enfatiza y se justifica el accionar del comerciante, pero, al igual que en casos anteriores presentados en otros repertorios, se observa la presencia de conectores adversativos. El conector que se observa es «sin embargo», el cual opone la primera idea. Asimismo, se resalta el empleo de las formas indeterminadas para mostrar la cantidad de comerciantes informales presentes. Estos representan casos de hipérbole (intensificación y exageración): «**Miles** de vendedores ambulantes» y «**numerosos** venezolanos».

En el caso de (38) la aparente justificación es explícita, ya que se observan verbos que expresan comprensión y justificación: «se puede **comprender**» y «se puede hasta **justificar**». Incluso se menciona la unidad léxica «pan», de igual manera que en (38). Este alimento es considerado básico en los hogares peruanos; por esta razón, la presencia del pan explicita la necesidad o falta de alimento que se relaciona con la ausencia del trabajo. Sin embargo, como en la cita textual anterior, se observa la presencia de un conector adversativo: «pero». Además, en esta segunda idea que expresa oposición,

la justificación presentada en la primera idea también es rechazada con un adverbio de negación: «**no** hay justificación». Por otra parte, se encuentra la estrategia de la selección léxica con la finalidad de atribuir características negativas a los comerciantes informales para mostrar el rechazo hacia sus comportamientos adversos a las normas o sus antivalores: «incumplimiento», «indolencia» e «irresponsabilidad».

Otros recursos lingüísticos que se emplean en los diarios para evidenciar el rechazo son las unidades léxicas abstractas como el hambre y la necesidad. En estos casos, adquieren el rasgo de persona y poseen agentividad en el discurso. Esto se relaciona con las metáforas ontológicas, específicamente con la personificación. Este proceso evidencia que elementos físicos o abstractos se presentan como persona, tienen motivaciones, características humanas y realizan actividades (Lakoff y Johnson, 1986), tal como se observa en los siguientes textos periodísticos:

(39) En La Victoria, **el hambre puede más** que el miedo al contagio del coronavirus. Prueba de ello son los **cientos** de ambulantes que han invadido las calles cercanas a la avenida Grau y al emporio comercial de Gamarra para vender ropa de invierno en medio de aglomeraciones. (*La República*, 10 de junio del 2020). <https://larepublica.pe/sociedad/2020/06/10/coronavirus-en-peru-ambulantes-se-aglomeran-en-paraderos-de-via-expresa-grau-en-pleno-estado-de-emergencia-video/>

(40) Lamentablemente **la necesidad empuja, pero** no es justificación. Hasta la informalidad requiere **cautela, amor** por los suyos. (*Correo*, 27 de mayo del 2020). <https://diariocorreo.pe/opinion/reinventarse-o-morir-noticia/?ref=dcr>

(41) En tiempos de pandemia, los vendedores ambulantes, **empujados por la necesidad**, invadieron calles del distrito para generar ingresos. (*Correo*, 14 de junio del 2020). <https://diariocorreo.pe/edicion/lima/camionetas-ambulantes-la-nueva-modalidad-informal-de-venta-en-la-victoria-george-forsyth-cuarentena-comercio-ambulatorio-noticia/?ref=dcr>

(42) [...] los ambulantes volvieron a tomar las calles de **Lima impulsados por la necesidad**, ya que tienen más de 70 días sin trabajar por las medidas dispuestas por el Gobierno para detener el avance del coronavirus en el Perú. (*Trome*, 28 de mayo del 2020). <https://trome.pe/actualidad/coronavirus-peru-la-victoria-ceviche-caldo-gallina-desayunos-ambulantes-paradita-gamarra-video-noticia/>

En el caso de (39), el hambre, unidad léxica abstracta, ejecuta acciones humanas; es decir, posee agentividad: «el **hambre** puede más». De esta manera, se evidencia que unidades léxicas abstractas tienen la facultad de hacer algo, lo que se muestra con el

empleo del verbo de acción «poder». Por otra parte, resalta la presencia del adverbio comparativo «más», ya que con ello en el texto periodístico se pretende hiperbolizar que para los comerciantes informales el hambre es más importante que el riesgo al contagio del virus. Además, para ejemplificar esta situación, en el texto periodístico se describe que «**cientos** de ambulantes» —nuevamente se evidencia el uso de cifras indeterminadas para la intensificación y exageración— han «invadido» los espacios con la finalidad de desarrollar el empleo informal. Estas caracterizaciones representan de manera negativa al comerciante informal.

Por otra parte, en los casos (40), (41) y (42) se evidencia que la necesidad, unidad léxica abstracta, ejecuta acciones humanas (agentividad); es decir, tiene la facultad de incitar o influir, lo que se evidencia con el empleo de los verbos de acción «empujar» e «impulsar». Por ejemplo, se explica que la necesidad «empuja e impulsa» («la necesidad **empuja**», «**empujados** por la necesidad», e «**impulsados** por la necesidad») a las personas para que desarrollen el empleo informal y generen sus ingresos, pues han pasado meses sin trabajar debido a las imposiciones establecidas para evitar la propagación del virus. Asimismo, en (40), se observa que el redactor, aparentemente, empatiza con el comerciante informal, incluso esto se evidencia con el uso del adverbio «lamentablemente», lo que resalta la desafortunada situación del comerciante informal. Sin embargo, más adelante en el texto periodístico, la presencia del conector adversativo «pero» se opone a la primera idea. Este recurso lingüístico es común en el corpus de esta investigación para evidenciar una concesión aparente. Además, la presencia de este recurso se suele observar en los discursos de rechazo hacia personas o comunidades excluidas; por ejemplo, en el discurso chileno antiperuano (Aedo y Farías, 2009) o en el discurso peruano antivenezolano (Yalta y Robles, 2021). Retomando en (40), se destaca que en el texto periodístico no existe justificación alguna para desarrollar el empleo informal, lo cual muestra su rechazo. Incluso, este rechazo se agudiza con la presencia de la siguiente cláusula lingüística: «Hasta la informalidad requiere cautela, amor por los suyos». Esto deshumaniza al comerciante informal, ya que lo presenta como una persona no empático que carece de prudencia o sentimientos como el amor hacia los otros.

En los casos de (41) y (42) se evidencian indicios de la contradicción entre el rechazo y la justificación en los textos periodísticos analizados que pertenecen a este repertorio interpretativo. En (41), por ejemplo, si bien resaltan su necesidad a inicio del texto, luego emplean el verbo «invadir», lo que muestra connotación negativa

representando al comerciante informal como un invasor. Por otra parte, en (43) también se muestra al comerciante como invasor, pues se emplea «tomar»; sin embargo, se destaca su necesidad e incluso se explicitan los días que no han laborado por las imposiciones del Gobierno. En este sentido, socialmente tratan de justificar sus acciones, pero, partiendo del discurso hegemónico estatal, legalmente se rechazan y se presentan de manera negativa.

5.4.2. Aceptación de la necesidad

En esta sección, se presentan los ejemplos textuales, extraídos de los diarios digitales, que aceptan la necesidad económica de los comerciantes informales dentro de los discursos que rechazan, lo cual muestra una contradicción en este repertorio. En esta misma línea, el empleo de las figuras retóricas es un recurso lingüístico constantemente empleado en los discursos que confrontan el rechazo y la justificación de este repertorio. En este caso se destaca la metáfora, específicamente la denominada metáfora de la guerra. En el repertorio anterior, por ejemplo, la metáfora de la guerra expresa que la LUCHA CONTRA EL CORONAVIRUS Y EL COMERCIANTE INFORMAL es una GUERRA. En este sentido, se entiende que comerciante informal es representado como un «aliado» del virus, quienes deben ser «vencidos». Pero en el caso de este repertorio interpretativo, la metáfora en cuestión expresa una lucha contra la necesidad: la LUCHA CONTRA LA NECESIDAD es una GUERRA. Como se pudo observar en el marco teórico, una de las principales causas de la presencia del comercio informal es el alto nivel de desempleo y la falta de capital (Quispe *et al.*, 2018; Pariona y Suasnabar, 2018), por lo que el comerciante informal incide en su necesidad basado en motivaciones sociales y económicas (Moya *et al.*, 2008; Jiménez, 2019), así como motivaciones familiares (Véliz y Díaz, 2014). En el contexto de la pandemia por COVID-19, la situación del comerciante informal se agudizó debido a la paralización de empresas y los despidos masivos que aumentaron el desempleo y generaron mayor presencia del empleo informal (Barrutia *et al.*, 2021).

Esto se representa en el siguiente texto periodístico:

(43) **PENURIAS**. En las familias más vulnerables – los **pobres más pobres**, para quienes el ansiado bono es una utopía - cada **moneda** es una **bala** en su economía de subsistencia. Y aunque, desde la óptica de la prevención **es injustificado**, hablamos de quienes **rompen el estado de emergencia por necesidad**, muchos de estos **soldados** (hombres y mujeres) sin más preocupación que **conseguir el pan de cada día**, salen de sus **trincheras** (a pie y

recargados de **esperanza**) para su **misión** de todos los días: laborar agazapados de la ley por falta de oportunidades. (*Correo*, 30 de abril del 2020). <https://diariocorreo.pe/edicion/la-libertad/ciudadanos-y-comerciantes-ambulantes-se-apoderan-de-los-mercados-y-las-calles-de-trujillo-938551/?ref=dcr>

Como se observa en (43), para intensificar la metáfora de la guerra que se planteó en este repertorio, se emplean unidades léxicas que pertenecen al campo semántico bélico. Por ejemplo, la moneda se asemeja con la bala (la MONEDA es una BALA) el comerciante informal con el soldado (el COMERCIANTE INFORMAL es un SOLDADO), el hogar con la trinchera (el HOGAR es una TRINCHERA), y el empleo informal con la misión (el EMPLEO INFORMAL es una MISIÓN). Asimismo, es importante destacar otros recursos lingüísticos presentes. En primer lugar, la presencia de la selección léxica. Mediante este recurso lingüístico, en los textos periodísticos se seleccionan unidades léxicas que enfatizan en la necesidad, escasez y falta de recursos del comerciante informal; por ejemplo, «penuria», que se resalta en mayúsculas, o «esperanza». En segundo lugar, el empleo de la reduplicación léxica. La unidad léxica que se reduplica es pobre («pobres más pobres»), ante lo que se evidencia un caso de intensificación (relacionado con la hipérbole) que pretende enfatizar en la condición de vulnerabilidad del comerciante informal. Por otra parte, se destaca la expresión metafórica «conseguir el **pan** de cada día», vinculada con la necesidad de trabajo. Por último, a pesar de las justificaciones del redactor, relacionadas con la necesidad, se opta por un rechazo basado en la legalidad y en las medidas de prevención sanitarias. Esto se puede observar en las siguientes cláusulas lingüísticas: «**desde la óptica de la prevención** es injustificado» y «**rompen** el estado de emergencia».

Asimismo, se han encontrado otros ejemplos que aceptan a los comerciantes informales justificando su necesidad:

(44) No voy a juzgarlos. Son **cientos** quienes, obligados por la necesidad de **llevar un pan a sus mesas**, vieron como última salida el comercio ambulatorio, ese que los expone no solo al contagio del maldito virus, sino a la delincuencia y al abuso policial y municipal. (*Trome*, 1 de julio del 2020). <https://trome.pe/opinion/el-buho/pico-tv-radiografia-de-el-buho-noticia/>

(45) La **mitad de los hogares peruanos** dependen de ingresos del sector informal. En el contexto del COVID-19 el sector informal está siendo particularmente **golpeado**. (*El Comercio*, 30 de mayo del 2020). <https://elcomercio.pe/opinion/colaboradores/formalidad-sostenible-por-miguel-jaramillo-baanante-noticia/>

(46) Si antes de la pandemia por el nuevo coronavirus, el comercio ambulatorio conformado por peruanos y extranjeros ya constituía un **problema social** y un **reto** para las autoridades de las tres municipalidades provinciales y una comuna distrital de la región Lambayeque. Ahora la situación se complica con el aumento de esta población que forma parte de los **200 mil ciudadanos** que empobrecieron en el estado de emergencia. (*La República*, 4 de junio del 2020).

<https://larepublica.pe/sociedad/2020/06/04/lambayeque-comercio-ambulatorio-incrementa-y-se-convierte-en-aliado-del-coronavirus-lrnd/>

En el caso de (44), destaca la presencia de expresiones relacionadas con la unidad léxica pan —como ya se vio previamente en (37) y (38)— la necesidad y el trabajo: «llevar un **pan** a sus mesas». Asimismo, el desarrollo del empleo informal se justifica por la necesidad con la mención explícita de esta unidad léxica: «obligados por la **necesidad**». Es importante agregar que también se observa un caso de personificación, donde la necesidad obtiene agentividad, pues la necesidad «obliga». Más adelante, en el texto periodístico, el columnista indica que no emitirá juicios de valor en contra de los comerciantes informales: «**No** voy a juzgarlos». Además, resalta que, en este texto periodístico no se emplean conectores adversativos. El columnista empatiza con el comerciante informal, pues indica que es su «última salida» y que los expone ante el contagio del virus, la delincuencia y el abuso policial, ya que, según Jiménez (2019), el desarrollo del empleo informal expone a las personas a prácticas abusivas por parte de autoridades. En este sentido, en el texto se los incluye y no se los rechaza de manera contundente como se ha observado en otros ejemplos de este repertorio. En resumen, el columnista ha empatizado con el comerciante informal y destaca el lado humano de los comerciantes, su condición de vulnerabilidad.

Por otra parte, tanto en (45) como en (46) se destaca la importancia y la problemática que toma el comercio informal para los propios comerciantes informales y el Estado — a pesar de que este último los rechaza desde la legalidad—. En el caso de (45), el columnista destaca que «la **mitad de hogares en el Perú** dependen de los ingresos del sector informal», en su mayoría justificada por la necesidad, lo que expresa un caso de intensificación (hipérbole) que expone la importancia del comercio informal. En situaciones extremas o de crisis, el empleo informal incrementa debido a la escasez de trabajo (Barragán, 2005), pues se erige como la única fuente de ingreso (Moya *et al.*, 2008); en este caso, la crisis se relaciona con la pandemia generada por la COVID-19. Sin embargo, debido a las restricciones y normas sanitarias impuestas por el Estado, los

comerciantes informales no pueden desarrollar sus actividades normalmente, lo que agrava aún más su necesidad. Esto se muestra en el texto periodístico con el uso del verbo golpear en su forma de participio: **golpeado**.

Finalmente, en el caso de (46), nuevamente se contextualiza la situación del comerciante informal e incluso se incide que se trata de una dificultad que se ha presentado anteriormente, pues como se ha mencionado es una población históricamente excluida por su carácter ilegal; para ello, se emplean unidades léxicas y construcciones lingüísticas como «**reto**» y «**problema social**». Asimismo, para intensificar y enfatizar en la condición del comerciante informal, se emplean las cifras explícitamente («**200 mil** ciudadanos») que expresan casos de hipérbole. De igual manera que en los casos anteriores, se explicita que su estado de vulnerabilidad se agudiza por la COVID-19.

En resumen, como se observa en la *Tabla 6*, para la configuración del repertorio interpretativo del comerciante informal como resultado de la necesidad se han empleado los siguientes recursos lingüísticos: metáfora de la guerra; metáfora ontológica; unidades léxicas relacionadas con el campo semántico bélico; unidades léxicas sinónimas para nombrar a los actores; unidades léxicas y verbos relacionados con la necesidad; conectores adversativos; intensificación por hipérbole y reduplicación léxica.

Tabla 6

Recursos lingüísticos que configuran el repertorio interpretativo del comerciante informal como resultado de la necesidad

Comerciante informal como resultado de la necesidad	Metáfora de la guerra La LUCHA CONTRA LA NECESIDAD es una GUERRA.
	Metáfora ontológica Personificación: <i>hambre y necesidad</i>
	Campo semántico de la guerra Unidades léxicas: <i>soldado, trinchera, misión</i> , etc.
	Unidades léxicas sinónimas Nombrar a los comerciantes informales: <i>vendedores informales y ambulantes</i>
	Unidades léxicas y verbos Relacionados con la necesidad: <i>pan, se puede comprender, se puede justificar</i> , etc.
	Conectores adversativos Se oponen a una primera idea: <i>pero, sin embargo</i> , etc.
	Hipérbole Intensificación: <i>formas indeterminadas, adverbios comparativos y reduplicación léxica</i>

CAPÍTULO VI: CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

CONCLUSIONES

En esta tesis se han analizado los repertorios interpretativos, configurados por medio de recursos lingüísticos, que construyen los discursos de rechazo hacia el comerciante informal en los diarios digitales peruanos *Correo*, *El Comercio*, *La República*, *Perú 21* y *Trome* durante el contexto de aislamiento social obligatorio.

En respuesta al objetivo general de esta investigación, se han analizado cuatro repertorios interpretativos que construyen los discursos de rechazo hacia el comerciante informal: el comerciante informal como invasor de los espacios públicos, el comerciante informal como delincuente, el comerciante informal como generador de focos de contagio de COVID-19, y el comerciante informal como resultado de la necesidad. Esto comprueba la hipótesis general que se ha planteado. Asimismo, se han identificado los recursos lingüísticos que configuran estos repertorios y construyen el rechazo hacia el comerciante informal. Estos recursos lingüísticos situados principalmente en el plano léxico, semántico y discursivo. Los tres primeros repertorios son empleados para rechazar de manera contundente la presencia del comerciante informal en los espacios públicos peruanos y lo muestra como un problema político, social y sanitario. Por otra parte, el cuarto repertorio interpretativo, en comparación con los tres primeros repertorios, construye un rechazo que se basa en un dilema ideológico interno, pues si bien rechazan sus acciones, en algunos casos lo justifican por ser necesidad social.

La ideología de rechazo hacia el comerciante informal, transmitida actualmente por los diarios digitales, se viene desarrollando intensamente desde el siglo XX. Este rechazo se refuerza desde la década de los 80 y los 90, debido a que se vincula a la informalidad con el subempleo, la pobreza (Barragán, 2005; Véliz y Díaz, 2014), la criminalización y la segregación urbana no solo por parte las personas, sino también de las autoridades, tanto internas (i.e. FEDEVAL) como municipales, y los medios de comunicación (Moya, Castillo y Linaza, 2008; Castellanos, 2014; Jiménez, 2019). Asimismo, este rechazo se incrementa por la vinculación de la informalidad con la COVID-19. así como por la constante migración interna y la reciente migración externa

venezolana. Esto impacta en la conducta de las personas y, por consiguiente, en la producción de sus discursos.

El repertorio interpretativo que relaciona a los comerciantes informales con la invasión de los espacios públicos (veredas, pistas, plazas, etc.) se ha configurado mediante recursos lingüísticos vinculados principalmente con la semántica (i.e. metáfora del invasor), el léxico (i.e. selección léxica, unidades léxicas sinónimas, entre otros) y la sintaxis (i.e. construcciones lingüísticas negativas y verbos de acción). Asimismo, es importante destacar que en este repertorio interpretativo los diarios digitales analizados enfatizan en mostrar al comerciante informal como invasor en los espacios públicos, lo que expresa caos (Villacrés y Geenen, 2021). Además, es importante agregar que este sesgo plasmado en los textos periodísticos se debe a la segregación urbana que sufren los informales en la ciudad (Jiménez, 2019). Solo se mencionan este tipo de espacios, ya que es usualmente donde los comerciantes informales desarrollan sus actividades (Quispe *et al.*, 2018). Por otra parte, sobre la no mención de espacios privados, los comerciantes informales se ven alejados de estos debido a que se encuentran entre las personas representadas como usuarios no legítimos —no ciudadanos— por cuestiones de segregación o «diferencia de costumbres» (Alvarado, 2019, p. 5).

El repertorio interpretativo que relaciona a los comerciantes informales con la criminalidad se ha configurado mediante recursos lingüísticos vinculados principalmente con la semántica (i.e. metáfora de la guerra), el léxico (i.e. selección léxica) y la sintaxis (i.e. adverbios, verbos, locuciones, entre otros). Por otra parte, es importante mencionar que los comerciantes informales son criminalizados porque se los vincula con acciones como el decomiso de sus artículos de venta, el desalojo e incluso con disputas violentas por el territorio, lo que se intensificó durante la pandemia. Según Pastor y Chávez (2022), estas prácticas son ejecutadas junto con actores que son avalados por las normas legales (p. 11); por esta razón, sus acciones contra estos actores agudiza la presentación del informal como criminal. En el caso de esta investigación, se ha observado que en los discursos analizados se ha enfatizado en la mención explícita de los actores encargados del desalojo del informal en los espacios públicos (policías, fiscalizadores, por ejemplo.). Además, en los textos periodísticos su comportamiento se ha relacionado con faltas, clandestinidad, violación de normas, acciones violentas y de resistencia a la autoridad plasmadas textualmente mediante verbos (infringir, evadir, resistir, lanzar piedras, por ejemplo). Estos discursos producidos por los diarios generan que los lectores no

empaticen con los comerciantes y los criminalicen, a pesar de que suelen ser víctimas de acoso, persecución y prácticas abusivas en su relación con las autoridades (Castellanos, 2014). Estos últimos aspectos no son mencionados por los textos periodísticos analizados, ya que han sido invisibilizadas y se han enfocado en su característica de ilegal y violento.

El repertorio interpretativo que relaciona a los comerciantes informales con la COVID-19 se ha configurado por medio de recursos lingüísticos vinculadas principalmente con la semántica (i.e. metáfora de la guerra, metonimias, entre otros), el léxico (i.e. selección léxica, unidades léxicas sinónimas) y la sintaxis (i.e. clausulas pasivas, clausulas copulativas, conectores, entre otros). Por otro lado, es importante mencionar que en este repertorio los diarios digitales analizados enfatizan en la vinculación del comerciante informal con la COVID-19 como un representante de los focos infecciosos. De esta manera, en los diarios digitales se busca presentar negativamente al comerciante informal; además, en los textos se transmite el temor y el rechazo hacia los comerciantes informales por su presencia.

El repertorio interpretativo que relaciona a los comerciantes informales con la necesidad se ha configurado por medio de recursos lingüísticos vinculadas principalmente la semántica (i.e. metáfora de la guerra, metáfora ontológica), el léxico (i.e. unidades léxicas relacionadas con la necesidad) y la sintaxis (i.e. conectores adversativos). En este repertorio, los diarios rechazan el comportamiento y las prácticas del comerciante informal hasta el punto de deshumanizarlos (*indolente, irresponsable*, por ejemplo), tanto desde la perspectiva legal como preventiva; es decir, el rechazo está basado en un discurso hegemónico estatal y de discriminación institucional. En los discursos hegemónicos, la necesidad social de las personas suelen pasar a un segundo plano, lo que se ha evidenciado en el caso de los comerciantes informales, pues son percibidos y representados como obstáculos, segregados urbanísticamente. Esto se ha mostrado, en algunos textos periodísticos, mediante la invisibilización de su necesidad y el énfasis en adjetivarlos de manera negativa. Sin embargo, en otros textos periodísticos de este repertorio, se ha mostrado a la informalidad como un modelo de sobrevivencia, incrustado en el discurso por medio de metáforas y otros recursos lingüísticos. En este sentido, se han confrontado ideologías (dilema ideológico) que responden a intereses en particular (discurso hegemónico y discurso de necesidad social), lo que es común en las ideas de las personas que conforman una sociedad sobre un determinado tema: se encuentran en constante confrontación (Edley, 2001) y están basados en sus intereses. En cada una de ellas los

comerciantes informales han recibido atribuciones específicas que se intercalaron de acuerdo con el contexto que seleccionó el redactor o columnista, en algunos casos la confrontación se encuentra en el mismo texto periodístico.

Por otro lado, se observa que los diarios digitales, a pesar de pertenecer a líneas editoriales distintas, han optado principalmente por una postura de rechazo hacia los comerciantes informales. Es de conocimiento que las líneas editoriales son financiadas por empresas formales, por lo que se genera una competencia con el sector informal que termina por descolarlos mediante representaciones negativas en sus textos. Como se ha observado, muchos de estos textos periodísticos están contruidos bajo en un discurso hegemónico que alude a elementos psicológicos como la memoria (históricamente los comerciantes informales han sido excluidos) o la atribución (los comerciantes informales son constantemente representados de manera negativa). Estas ideas se propagan jerárquicamente en el imaginario peruano y buscan producir comportamientos vinculados a la exclusión por parte de las personas receptoras de estos textos periodísticos. Sin embargo, dentro de este rechazo también se presentan justificaciones que evidencian un confrontación, pues consideran la situación de vulnerabilidad del comerciante informal (específicamente en el repertorio interpretativo *comerciante informal como resultado de la necesidad*); además, se presentan porciones discursivas donde se menciona que la aplicación de cambios vinculados a la política social o laboral contribuirá con «rescatar» a los comerciantes informales de su compleja situación. Esta contradicción interna en los discursos de rechazo analizados es común, ya que los repertorios interpretativos generan dilemas ideológicos que se contraponen (Sánchez, 2015), incluso, como se ha observado en esta tesis, en posturas que siguen una misma dirección (el rechazo). En síntesis, se ha encontrado un repertorio que genera conflicto (también denominado «repertorio intermedio») y otros que rechazan contundentemente al comerciante informal.

En cuanto al dilema ideológico encontrado en esta tesis, no se observaron diferenciaciones en las ideologías de las líneas editoriales de los diarios analizados, pues tanto los diarios de izquierda, centro y derecha han optado por construir textos periodísticos basado en el discurso hegemónico estatal y la discriminación institucional. En esta misma línea, un aspecto por destacar es que el género periodístico donde se observa una ligera la justificación por la necesidad social es en la columna de opinión, mas no se presenta en todos los casos, ya que esto también presenta contradicciones. Por ejemplo, se encontraron columnas de opinión que rechazan a los comerciantes informales.

Esto último permite observar la libertad ideológica de los columnistas frente a la línea editorial que predomina en los diarios, ya que presentan un lenguaje periodístico individual y presentan motivaciones emocionales y comportamientos específicos. A manera de sugerencia, una investigación enfocada en solo columnas de opinión frente a las ideologías de rechazo hacia poblaciones socialmente excluidas puede confirmar esta última idea. Por ejemplo, esto se observa en Alvarado (2019), donde en las notas informativas se muestran con una postura más objetiva vinculada con la legalidad, mientras que en las columnas de opinión se asume una posición más personal.

Una primera reflexión invita a no ignorar la situación del comerciante informal en el país. Un gran grupo de personas peruanas viven de microempresas y negocios informales antes, después y durante de la crisis sanitaria; por esta razón, se heredan y se mantienen discursos de rechazo en torno a la informalidad que no solo se involucra con en el aspecto económico, sino también con en el aspecto social. Esto se intensifica cuando se involucran temas personales, «trabajar para sobrevivir», a pesar de la presencia de discursos que los excluyen, pero que no los detienen. La adecuada aplicación de políticas o incluso procesos de formalización laboral beneficiará tanto a la economía peruana como a la sociedad, lo que próximamente se pueda presentar, mayormente, en repertorios interpretativos positivos.

Una segunda reflexión invita a reflexionar sobre la diferencia entre los discursos y los hechos. Existen repertorios que muestran los comportamientos de las personas vinculados con el rechazo —incluso aceptaciones ligeras— producidas por personas relacionadas con los diarios y su línea editorial, posicionadas en la formalidad. En este sentido, se considera necesario conocer lo qué piensan o dónde se posicionan las personas que no se encuentran inmersos en este grupo, pues, en los hechos, el Perú es un país informal, condición que se ha fortalecido con el pasar de los años. Mientras las sociedades, consideradas democráticas, incrementan su PBI, el sector informal lo hace de la misma manera; es decir, la informalidad no desaparece, pues la desigualdad social, económica, educativa y la falta de acceso a los servicios básicos también los conduce hacia ese crecimiento.

RECOMENDACIONES

Se recomienda continuar analizando los discursos en torno a los comerciantes informales en el Perú, pues esta investigación solo toma en consideración el corpus recogido en el 2020. En este sentido, la postura y los comportamientos de las personas, reproducidas en los discursos, puede cambiar durante el tiempo; de igual manera con los repertorios interpretativos, debido a que se pueden modificar, debilitar e incluso aparecer nuevos. Asimismo, es importante continuar tomando en consideración la identificación de los recursos lingüísticos, debido a que los discursos se componen por estos y pueden expresar tendencias o similitudes en los distintos tipos de discursos (rechazo, aceptación, etc.). Por medio del conocimiento y el análisis de estos discursos se pueden enfrentar los estereotipos.

Otra recomendación se encuentra vinculada con los aspectos metodológicos; por ejemplo, la aplicación de estudios mixtos (cualitativo y cuantitativo), ya que en esta investigación se han analizado los discursos a partir de un enfoque cualitativo. Otro aspecto metodológico para tomar en cuenta es que en esta tesis solo se han considerado voces hegemónicas (diarios digitales más leídos). En este sentido, también se deberían observar las voces no hegemónicas sobre este tema, como en la indagación en redes sociales o la realización de entrevistas o grupos focales a las personas que no se encuentran desarrollando esta actividad informal. Asimismo, no se debe descartar, retomando con las voces hegemónicas, el análisis de los discursos de los políticos o las autoridades involucradas con el control de la actividad informal, tal como se observa en la investigación de Villacrés y Geenen (2021) en el caso ecuatoriano.

Por último, también se recomienda analizar la producción discursiva de los propios comerciantes informales: ¿cómo se autorrepresentan en los espacios públicos?, ¿por qué desarrollan la actividad informal?, ¿se consideran criminales?, entre otras cuestiones. Este tipo de investigaciones complementarían a los estudios que analizan la producción discursiva sobre su presencia en la ciudad.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Abuín-Vences, N., Cuesta-Cambra, U., Niño-González, J., y Bengochea-González, C. (2022). Análisis del discurso de odio en función de la ideología: Efectos emocionales y cognitivos. *Comunicar*, 71, 37-48. <https://doi.org/10.3916/C71-2022-03>
- Aceros, J., Cavalcante, María. y Domènech, M. (2013). Identidad de lugar en usuarios de teleasistencia: Un análisis conversacional. *Revista Latinoamericana de Psicología*, 45(1), 81-95. <https://doi.org/10.1590/1413-81232015218.13472015>
- Almeida, C. (2011). *Análisis crítico de los discursos sobre las tragedias de Uchuraccay, Lucanamarca y Putis en la prensa escrita del Perú* [Tesis de Licenciatura, Universidad Nacional Mayor de San Marcos]. <https://hdl.handle.net/20.500.12672/11160>
- Alvarado, K. (2019). *"El provinciano no respeta nada, se meten donde no deben": La representación del otro en el discurso sobre los espacios públicos* [Tesis de Maestría, Pontificia Universidad Católica del Perú]. <http://hdl.handle.net/20.500.12404/14997>
- Álvarez, E. (2015). El lenguaje periodístico cultural: nuevas plataformas, nuevos paradigmas. *Ogigia. Revista Electrónica de Estudios Hispánicos*, 17, 55-67. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6301207>
- Arcila-Calderón, C., Sánchez-Holgado, P., Quintana-Moreno, C., Amores, J., y Blanco-Herrero, D. (2022). Discurso de odio y aceptación social hacia migrantes en Europa: Análisis de tuits con geolocalización. *Comunicar*, 71, 21-35. <https://doi.org/10.3916/C71-2022-02>
- Arrunátegui, C. (2010). *El racismo en la prensa escrita peruana: un estudio de la representación del otro amazónico desde el análisis crítico del discurso* [Tesis de Maestría, Pontificia Universidad Católica del Perú]. <https://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/handle/20.500.12404/4729>
- Barragán Arqué, P. (2005). Magnitud de la economía informal en el Perú y el mundo. *Gestión En El Tercer Milenio*, 7(14), 43-51. <https://doi.org/10.15381/gtm.v7i14.9791>

- Barrutia, I., Sánchez, M. y Silva, A. (2021). Consecuencias económicas y sociales de la inamovilidad humana bajo Covid – 19 caso de estudio Perú. *Lecturas De Economía*, (94), 285-303. <https://doi.org/10.17533/udea.le.n94a344397>
- Bassaletti-Contreras, R. (2013). Construyendo realidades: usos de bullying en discursos chilenos. *Summa Psicológica UST*, 10(1), 9-22. <https://doi.org/10.18774/448x.2013.10.33>
- Bautista, J. (2016). *La configuración del discurso merolico en espacios públicos. Caso: Feria dominical de Huanta* [Tesis de Licenciatura, Universidad Nacional San Cristóbal de Huamanga]. <http://repositorio.unsch.edu.pe/handle/UNSCH/3513>
- Bayer, J., & Bárd, P. (2020). Hate speech and hate crime in the EU and the evaluation of online content regulation approaches. Policy Department for Citizens' Rights and Constitutional Affairs. European Parliament. <https://data.europa.eu/doi/10.2861/28047>
- Billig, M., Condor, S., Edwards, D., Gane, M., Middleton, D., & Radley, A. (1988). *Ideological dilemmas: A social psychology of everyday thinking*. Sage Publications, Inc.
- Burr, V. (2002). *Psicología Discursiva. The Person in Social Psychology* (Trad. Susana Seidmann). Psychology Press. <https://bit.ly/3gJnvM8>
- Bustamante, M., Díaz, R., y Villareal, P. (2009). Economía informal: Un análisis al comercio ambulante de la región del Maule, Chile. *Fórum Empresarial*, 14(1), 37-61. <https://doi.org/10.33801/fe.v14i1.3407>
- Calquín, C., Guerra, R., Escobar, R. y Martínez, J. (2020): Repertorios interpretativos de un manual de intervención en la infancia temprana en Chile. *Política y Sociedad*, 57(1), pp. 197-215. <https://revistas.ucm.es/index.php/POSO/article/view/60255>
- Camargo, E. (2014). El comercio informal en Colombia: causas y consecuencias. *In Vestigium Ire*, 5(1), 109-116. <http://revistas.ustatunja.edu.co/index.php/ivestigium/article/view/609>
- Camero, J., y Pérez, J. (2020). *Perú › Impacto de la COVID-19 en el empleo y los ingresos laborales*. Organización Internacional del Trabajo. <https://bit.ly/3mqgsJD>

- Campos, H. (2016). Política cultural y construcción discursiva de identidad regional. *CUHSO*, 26(1), 81-108. <https://doi.org/10.7770/cuhso.v26i1.1012>
- Caro, J. *et al.* (2020). *Multidisciplinariedad, interdisciplinariedad, transdisciplinariedad*. <https://digital.csic.es/handle/10261/220557>
- Casado, M. (2008). Algunas estrategias discursivas en el lenguaje periodístico de hoy. *Boletín Hispánico Helvético*, 12, 71-97. <https://bit.ly/3mFZQxE>
- Casas, R. (2009). La prensa chicha: un análisis cognitivo. *Letras (Lima)*, 80(115), 63-85. <https://doi.org/10.30920/letras.80.115.6>
- Castellanos, T. (2014). *Estudio de Monitoreo de la Economía Informal: Vendedoras y vendedores ambulantes de Lima Metropolitana, Perú*. WIEGO. <http://www.wiego.org/sites/default/files/publications/files/IEMS-Lima-Street-Vendors-City-Report-espanol.pdf>
- Castro, M. (2020). *Estudio sociolingüístico del uso del presente de subjuntivo en alternancia con el pretérito imperfecto de subjuntivo en los textos periodísticos de la prensa peruana* [Tesis de Licenciatura, Universidad Nacional Mayor de San Marcos]. <https://hdl.handle.net/20.500.12672/16084>
- Charaudeau, P. (2003). *El discurso de la información: la construcción del espejo social*. Gedisa.
- Chicaiza, E. (2017). *Análisis del comercio informal y su incidencia a los comerciantes regularizados en la parroquia de Cotocollao, cantón Quito en el año 2015* [Tesis de Pregrado, Universidad Central del Ecuador]. <http://www.dspace.uce.edu.ec/bitstream/25000/9931/1/T-UC-0005-048-2017.pdf>
- Cisneros, M., y Muñoz, C. (2021). Metáforas de la guerra en textos de divulgación sobre la pandemia. *Cuadernos de Lingüística Hispánica*, (38), 1-15. <https://doi.org/10.19053/0121053X.n38.2021.13117>
- Código Penal - Decreto Legislativo N° 635. (23 de enero de 2023). *El Peruano*.
- CPI. (2017). *Estudio de lectoría de diarios en Lima y 15 principales ciudades*. 2016. Lima. https://cpi.pe/images/upload/paginaweb/archivo/23/LectoriaDiarios_2016.pdf

- Crespo del Rio, C., Jimenez Lizama, P., Andrade Ciudad, L., Samamé Rispa, A., y Lazarte Chicata, S. (2022). Discursos sobre la migración venezolana en el Perú: trabajo y características laborales. *Lengua y Sociedad*, 21(2), 313–334. <https://doi.org/10.15381/lengsoc.v21i2.23593>
- Cruz, M. (2015). *Causas del crecimiento del comercio informal y semi formal en la ciudad de La Paz y su incidencia en la creación de empleos directos e indirectos* [Tesis de Grado, Universidad Mayor San Andrés]. <https://repositorio.umsa.bo/handle/123456789/6137>
- Decreto Supremo N° 046-2020-PCM de 2020 [Presidencia del Consejo de Ministros]. Declara el Estado de Emergencia Nacional, por las graves circunstancias que afectan la vida de la Nación a consecuencia del brote del COVID 19. 18 de marzo de 2020. <https://bit.ly/2QjV9gP>
- De Soto, H. (1989). *The Other Path: The Invisible Revolution in the Third World*. HarperCollins.
- Edley, N. (2001). Analysing Masculinity: Interpretative repertoires, ideological dilemmas and subject positions. En M. Wetherell, S. Taylor & S. Yates (Eds.), *Discourse as a data. A guide for Analysis* (pp. 189–228). Sage.
- Fairclough, N. (1992). *Discourse and social change*. Polity Press.
- Flensburg, A. (2011). *El uso de la metáfora en los discursos de Evo Morales: Un análisis de los discursos del presidente boliviano ante la Asamblea de las Naciones Unidas*. <http://urn.kb.se/resolve?urn=urn:nbn:se:uu:diva-144189>
- Fontcuberta, M. (1993). *La noticia. Pistas para percibir el mundo*. Paidós. <https://profesorsergiogarcia.files.wordpress.com/2017/05/fontcuberta-mar-la-noticia-pistas-para-descubrir-el-mundo.pdf>
- Fuentes, L. (2015). *Construcción discursiva de la experiencia anoréxica: un acercamiento desde la evaluación en el lenguaje* [Tesis de Maestría, Universidad de Los Andes]. <http://www.saber.ula.ve/handle/123456789/40682>
- Gamero, J., y Pérez, J. (2020). *Perú › Impacto de la COVID-19 en el empleo y los ingresos laborales. Nota técnica país. Panorama Laboral en tiempos de la COVID-19*. Organización Internacional del Trabajo

(OIT). https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---americas/---ro-lima/documents/publication/wcms_756474.pdf

García, J. M. (2010). Usos afijales descorteses en registros formales. *Discurso & Sociedad*, 4(4), 809-827.

[http://www.dissoc.org/ediciones/v04n04/DS4\(4\)Garcia.html](http://www.dissoc.org/ediciones/v04n04/DS4(4)Garcia.html)

Gestión. (6 de marzo de 2020). Coronavirus: Vizcarra confirma el primer caso en el Perú.

<https://gestion.pe/peru/coronavirus-en-peru-martin-vizcarra-confirma-primer-caso-del-covid-19-en-el-pais-nndc-noticia/>

Grijelmo, A. (2014). *El estilo del periodista*. Taurus.

Guarderas, S. (2009). El impacto de las ediciones digitales de los diarios en la sociedad.

En Knop, F. (Ed.), *Creación y Producción en Diseño y Comunicación* (pp. 63-66). https://www.palermo.edu/dyc/publicaciones/creacion.produccion/pdf/creacion25/creacion_25.pdf#page=63

Hernán, M., Lineros, C., y Ruíz, A. (2021). Cómo adaptar una investigación cualitativa a contextos de confinamiento. *Gaceta Sanitaria*, 35(3), 298-301.

<https://doi.org/10.1016/j.gaceta.2020.06.007>

Hernández, E., Cañaveral, J., y Morales, M. (2019). Metáforas de una invasión.

Imaginarios sociales de excombatientes sobre el postconflicto colombiano. *Revista Virtual Universidad Católica Del Norte*, (56), 52-71. <https://revistavirtual.ucn.edu.co/index.php/RevistaUCN/article/view/1037>

Hernández-Sampieri, R., y Mendoza, C. (2018). *Metodología de la investigación*.

McGraw-Hill Interamericana Editores, S.A. de C. V.

Herrera, T., y Reyes, A. (2020). Empobrecimiento de los hogares y cambios en el

abastecimiento de alimentos por la COVID-19 en Lima, Perú. *Ar@cne. Revista Electrónica de Recursos de Internet sobre Geografía y Ciencias Sociales*, 24 (243). <https://doi.org/10.1344/ara2020.243.31627>

Ibarra, A. (2020). Reflexiones en torno a la psicología discursiva: problemas,

contradicciones y posibilidades. *Revista SOMEPSO*, 5(2), 12-40. <https://revistasomepso.org/index.php/revistasomepso/article/view/82>

- Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI). (2014). *Producción y empleo informal en el Perú. Cuenta satélite de la economía informal 2007- 2012*. INEI. https://www.inei.gob.pe/media/MenuRecursivo/publicaciones_digitales/Est/Lib1154/libro.pdf
- Jiménez, R. (2019). Comercio informal en ciudades de frontera. Estudio de caso de los feriantes de ropa y calzado en la ciudad de Tacna (Perú). *Si Somos Americanos*, 19(1), 13-42. <https://dx.doi.org/10.4067/S0719-09482019000100013>
- Lago, P. (2011). Los textos periodísticos como modelo de lengua para la enseñanza del español coloquial. En J. de Santiago (Coord.), H. Bongaerts (Coord.), J. Sánchez (Coord.), M. Seseña (Coord.), *Del texto a la lengua. La aplicación de los textos a la enseñanza-aprendizaje del español L2-LE* (pp. 489-498). (Vol. 1). ASELE. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=583797#volumen129819>
- Leite, M. (2012). Da “metáfora da guerra” ao projeto de “pacificação”: favelas e políticas de segurança pública no Rio de Janeiro. *Revista Brasileira De Segurança Pública*, 6(2), 374-389. <https://revista.forumseguranca.org.br/index.php/rbsp/article/view/126>
- Loayza, N. (1997). *The Economics of the Informal Sector: A Simple Model and Some Empirical Evidence from Latin America*. Policy Research Working Paper Series 1727, The World Bank.
- Loayza, N. (2007). The causes and consequences of informality in Peru. *Banco Central de Reserva del Perú*, Working Paper 18. <https://www.bcrp.gob.pe/en/publications/working-papers/wp-2007-18-the-causes-and-consequences-of-informality-in-peru.html>
- Lovón, M., y Cisneros, S. (2020). Repercusiones de las clases virtuales en los estudiantes universitarios en el contexto de la cuarentena por COVID-19: El caso de la PUCP. *Propósitos y Representaciones*, 8 (SPE3), e588. <https://revistas.usil.edu.pe/index.php/pyr/article/view/588/1086>
- Lovón, M., Montenegro, M., y Chegne, A. (2021). La COVID-19 y la metáfora bélica: un análisis cognitivo en los diarios digitales y las redes sociales. *Boletín de la Academia Peruana de la Lengua*, 70(70), 155 - 196. <https://doi.org/10.46744/bapl.202102.005>

- Lovón, M., y Palomino, M. (2022). Discriminación y racismo en tiempo de coronavirus: El discurso de la desigualdad social de la ‘pituquería’ en el Perú. *Lengua y Sociedad*, 21(1), 163–203. <https://doi.org/10.15381/lengsoc.v21i1.22518>
- Martínez-Guzmán, A., Stecher, A. y Íñiguez-Rueda, L. (2016). Aportes de la psicología discursiva a la investigación cualitativa en psicología social. *Psicología USP*, 27(3), 510-520. <http://dx.doi.org/10.1590/0103-656420150046>
- Mejía, C. (2012). Géneros y estilos de redacción en la prensa. Desarrollo y variantes taxonómicas. *Correspondencias & Análisis*, (2), 201-217. <https://doi.org/10.24265/cian.2012.n2.10>
- Mendoza, M. (2017). *El rostro de los diarios digitales en el Perú*. Universidad de Lima. <https://repositorio.ulima.edu.pe/handle/20.500.12724/10851>
- Moreno, P. (2007). Opinión y géneros en el periodismo electrónico: redacción y escritura. *Ámbitos: Revista internacional de comunicación*, 16, 123-149. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2557633>
- Moyano, E., Castillo, R., y Lizana, J. (2008). Trabajo informal: motivos, bienestar subjetivo, salud, y felicidad en vendedores ambulantes. *Psicología em Estudo*, 13(4), 693-701. <https://doi.org/10.1590/S1413-73722008000400007>
- Newman, N., Fletcher, R., Schulz, A., Andi, S., Robertson, C., & Kleis, R. (2021). *Digital News Report 2021*. Reuters Institute & Universidad de Oxford. <https://reutersinstitute.politics.ox.ac.uk/es>
- Orellana, D., y Cruz, M. (2006). Técnicas de recolección de datos en entornos virtuales más usadas en la investigación cualitativa. *Revista de Investigación Educativa*, 24(1), 205-222. <https://revistas.um.es/rie/article/view/97661>
- Organización Internacional del Trabajo (OIT). (1993). Resolución sobre las estadísticas del empleo en el sector informal. Decimoquinta Conferencia Internacional de Estadísticos del Trabajo. https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---dgreports/---stat/documents/normativeinstrument/wcms_087486.pdf
- Organización Mundial de la Salud. (OMS) (2020). *Información básica sobre la COVID-19*. <https://www.who.int/es/emergencias/diseases/novel-coronavirus-2019/question-and-answers-hub/q-a-detail/coronavirus-disease-covid-19>

- Pastor, M., y Chávez, M. (2022). Discriminación percibida y refutación en el discurso de mujeres comerciantes informales en la frontera peruano-chilena. *Desde el Sur*, 14(2), 1-24. <https://doi.org/10.21142/DES-1401-2022-0022>
- Potter, J. (2012). Discursive Psychology and Discourse Analysis. En J. Gee & M. Handford (Eds.), *The Routledge Handbook of Discourse Analysis* (pp. 104-119).
- Potter, J. & Wetherell, M. (1987). *Discourse and Social Psychology: Beyond Attitudes and Behaviour*. Sage.
- Potter, J. & Wiggins, S. (2007). Discursive psychology. En C. Willing & W. Stainton (Eds.), *The SAGE Handbook of Qualitative Research in Psychology* (pp. 73-90).
- Quispe, G. *et al.* (2018). Causas del comercio informal y la evasión tributaria en ciudades intermedias. *Revista Espacios*, 39 (41), 4. <http://www.revistaespacios.com/a18v39n41/18394104.html>
- Robertson, K. (2010). *Tradiciones discursivas y estrategias de cortesía en el discurso de vendedores de caramelos de los microbuses de Lima* [Tesis de Licenciatura, Pontificia Universidad Católica del Perú]. <http://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/handle/20.500.12404/682>
- Salmón, G. (2011). *Del papel a la red: la configuración del lenguaje ciberperiodístico, desarrollo y tendencias de la prensa digital peruana: análisis de casos: El Comercio, RPP y la Agencia de Noticias Andina* [Tesis de Licenciatura, Pontificia Universidad Católica del Perú]. <https://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/handle/20.500.12404/958>
- Sánchez, J. (2015). Repertorios interpretativos de un espacio en transformación: el caso de Armas-Casta Álvarez en Zaragoza. *URBS. Revista de Estudios Urbanos y Ciencias Sociales*, 5(1), 89-105. <http://repositorio.ual.es/handle/10835/3794>
- Santos, G. (2021). “Un escenario de riesgo para nuevas variantes es tener a mucha gente contagiada a la vez”. *Ojo Público*. <https://bit.ly/3tzIIPj>
- Sayas, J. (2015). El discurso de los vendedores informales en la avenida Venezuela del Centro Histórico de Cartagena de indias; un análisis semio- discursivo y pragmático [Tesis de Grado, Universidad de Cartagena]. <https://repositorio.unicartagena.edu.co/handle/11227/2212>

- Solís, N. (2021). Metáforas y metonimias de la guerra en el discurso político durante la pandemia covid-19. *Lengua y Sociedad*, 19(2), 129-141. <https://doi.org/10.15381/lengsoc.v19i2.22309>
- Tufró, M. y Sanjurjo, L. (2006). Cuerpos precarios. La construcción discursiva de los ‘cartoneros’, entre la invasión del espacio público y la gestión biopolítica. *Question/Cuestión*, 1(10). <https://perio.unlp.edu.ar/ojs/index.php/question/article/view/192>
- Valzacchi, J. (2003). Internet y educación. Aprendiendo y enseñando en los espacios virtuales. Interamer Digital. <https://docplayer.es/3837232-Internet-y-educacion-aprendiendo-y-ensenando-en-los-espacios-virtuales.html>
- Véliz, J., y Díaz, S. (2014). El fenómeno de la informalidad y su contribución al crecimiento económico: el caso de la ciudad de Guayaquil. *Journal of Economics, Finance and Administrative Science*, 19(37), 90-97. <https://dx.doi.org/10.1016/j.jefas.2014.09.001>
- Vellón Lahoz, J. (2011). El registro coloquial en el texto informativo: entre el estilo periodístico y la estrategia comunicativa. *Estudios sobre el mensaje periodístico*, 17(2), 675-690. https://doi.org/10.5209/rev_ESMP.2011.v17.n2.38138
- Villacrés, L. y Geenen, S. (2021). *Abordaje de la venta ambulante en Guayaquil - Ecuador: desde los discursos hegemónicos a un enfoque basado en los derechos* (No.21.01). Universiteit Antwerpen, Institute of Development Policy (IOB). <https://econpapers.repec.org/RePEc:iob:dpaper:202101>
- Valle, M. (2011). Metáfora de la guerra en la construcción sociocultural del cluster textil/confección, diseño y moda de Antioquia. *Signo y Pensamiento*, 30(58), 252–268. <https://doi.org/10.11144/Javeriana.syp30-58.mgcs>
- van Dijk, T. (2006). Discurso y manipulación: Discusión teórica y algunas aplicaciones. *Revista signos*, 39(60), 49-74. <http://dx.doi.org/10.4067/S0718-09342006000100003>
- van Dijk, T. (2016). Estudios Críticos del Discurso: Un enfoque sociocognitivo. *Discurso & Sociedad*, 10(1), 137-162. [http://www.dissoc.org/ediciones/v10n01/DS10\(1\)Van%20Dijk.pdf](http://www.dissoc.org/ediciones/v10n01/DS10(1)Van%20Dijk.pdf)

- Wetherell, M. & Potter, J. (1992). *Mapping the language of racism. Discourse and the legitimization of exploitation*. Harvester Wheatsheaf.
- Wetherell, M. & Potter, J. (1996). El análisis del discurso y la identificación de los repertorios interpretativos. En Ángel Gordo y José Linaza (coord.), *Psicologías, discursos y poder* (pp. 63-78). Visor.
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=5180991>
- Yalta, E., y Robles, M. (2021). Migración y redes sociales: discursos sobre la ayuda social hacia los migrantes venezolanos en contexto de pandemia por los usuarios peruanos en Twitter. *Conexión*, (16), 87-110.
<https://doi.org/10.18800/conexion.202102.004>
- Yalta, E., Robles, M. y Lovón, M. (2021). Repertorios interpretativos del comerciante informal venezolano en el Perú. *Desde el Sur*, 13(3), e0034.
<https://doi.org/10.21142/DES-1303-2021-0034>
- Yalta, E., y Lovón, M. (2023). Discursos sobre la educación de migrantes venezolanos en el Perú: entre la inclusión y la exclusión a estudiar. *Discurso y Sociedad*, 17(1), 221-248. [http://www.dissoc.org/ediciones/v17n01/DS17\(1\)Yalta&Lovon.pdf](http://www.dissoc.org/ediciones/v17n01/DS17(1)Yalta&Lovon.pdf)
- Zavala, V. (2012). El análisis crítico del discurso. Susana de los Heros y Mercedes Niño-Murcia (coord.), *Fundamentos y modelos del estudio pragmático y sociopragmático del español* (pp. 163-186). <https://bit.ly/380rvCV>
- Zavala, V. (2016). Ideologías sobre el quechua desde el poder: una aproximación discursiva. *Signo y Seña*, (29), 207-234.
<http://revistascientificas.filo.uba.ar/index.php/sys/article/view/2812>

ANEXOS

ANEXO 1

Matriz de recojo de datos: enlaces de los textos periodísticos en los diarios digitales

Correo, El Comercio, La República, Perú21 y Trome

Tabla 7

Enlaces de los textos periodísticos en el diario Correo

DIARIO	ENLACE
CORREO	https://diariocorreo.pe/edicion/huancayo/comercio-informal-es-el-generador-de-los-focos-de-contagio-del-coronavirus-en-la-provincia-de-huancayo-937278/?ref=dcr
	https://diariocorreo.pe/edicion/la-libertad/el-virus-y-la-informalidad-937620/?ref=dcr
	https://diariocorreo.pe/edicion/arequipa/ambulantes-persisten-en-invasion-de-pistas-sin-pensar-en-contagios-de-covid-19-938062/?ref=dcr
	https://diariocorreo.pe/edicion/la-libertad/ciudadanos-y-comerciantes-ambulantes-se-apoderan-de-los-mercados-y-las-calles-de-trujillo-938551/?ref=dcr
	https://diariocorreo.pe/edicion/huancayo/en-huancayo-comercio-ambulatorio-no-ofrece-garantias-para-los-consumidores-938680/?ref=dcr
	https://diariocorreo.pe/edicion/lima/coronavirus-peru-trabajadores-informales-laboran-en-plena-cuarentena-por-covid-19-estado-de-emergencia-cuarentena-nndc-noticia/?ref=dcr
	https://diariocorreo.pe/edicion/arequipa/ambulantes-y-transporte-informal-se-apoderan-del-cono-norte-940785/?ref=dcr
	https://diariocorreo.pe/opinion/reinventarse-o-morir-noticia/?ref=dcr
	https://diariocorreo.pe/edicion/ayacucho/ambulantes-y-locales-infringen-normas-de-salud-941495/?ref=dcr
	https://diariocorreo.pe/edicion/tacna/ambulantes-prefieren-exponer-al-covid-19-que-la-hambre-941564/

	https://diariocorreo.pe/edicion/piura/ambulantes-no-acatan-disposicion-del-gobierno-y-salen-vender-la-calle-942082/?ref=dcr
	https://diariocorreo.pe/edicion/piura/piura-ambulantes-toman-las-vias-publicas-942802/?ref=dcr
	https://diariocorreo.pe/edicion/lima/camionetas-ambulantes-la-nueva-modalidad-informal-de-venta-en-la-victoria-george-forsyth-cuarentena-comercio-ambulatorio-noticia/?ref=dcr
	https://diariocorreo.pe/edicion/tacna/comerciantes-de-ropa-toman-la-plaza-vigil-942841/

Tabla 8

Enlaces de los textos periodísticos del diario El Comercio

DIARIO	ENLACE
EL COMERCIO	https://elcomercio.pe/opinion/rincon-del-autor/cuidar-a-nuestros-formales-por-rolando-arellano-noticia/ (30-3)
	https://elcomercio.pe/economia/dia-1/el-coronavirus-y-el-costodel-informal-por-alek-brcic-economia-peruana-informalidad-noticia/
	https://elcomercio.pe/opinion/columnistas/covid-19-cuarentena-e-informalidad-por-elmer-cuba-noticia/?ref=ecr
	https://elcomercio.pe/opinion/columnistas/covid-19-cuarentena-e-informalidad-por-elmer-cuba-noticia-2/
	https://elcomercio.pe/opinion/columnistas/el-baile-informal-por-javier-diaz-albertini-noticia/?ref=ecr
	https://elcomercio.pe/opinion/colaboradores/formalidad-sostenible-por-miguel-jaramillo-baanante-noticia/
	https://elcomercio.pe/opinion/rincon-del-autor/informal-tu-mismo-eres-por-fernando-vivas-informalidad-covid-19-noticia/?ref=ecr
	https://elcomercio.pe/opinion/mirada-de-fondo/la-pandemia-informal-por-diego-macera-noticia/?ref=ecr
	https://elcomercio.pe/opinion/columnistas/las-dos-caras-de-la-informalidad-por-richard-webb-columna-informalidad-economia-peruana-coronavirus-covid-19-noticia/?ref=ecr

	https://elcomercio.pe/lima/sucesos/coronavirus-peru-ambulantes-invaden-nuevamente-paraderos-de-la-via-expresa-grau-sin-respetar-distanciamiento-social-cuarentena-estado-de-emergencia-covid-19-nndc-noticia/
	https://elcomercio.pe/opinion/editorial/editorial-incertidumbre-y-asertividad-noticia/
	https://elcomercio.pe/opinion/colaboradores/arranca-el-circulo-vicioso-por-ricardo-fort-y-alvaro-espinoza-informalidad-bonos-de-vivienda-arranca-peru-noticia/?ref=ecr
	https://elcomercio.pe/opinion/columnistas/la-informalidad-invisible-por-juan-paredes-castro-corrupcion-politica-peruana-noticia/?ref=ecr
	https://elcomercio.pe/opinion/rincon-del-autor/los-misterios-de-la-informalidad-por-rolando-arellano-c-informalidad-cuarentena-pandemia-covid-19-noticia/?ref=ecr

Tabla 9

Enlaces de los textos periodísticos del diario La República

DIARIO	ENLACE
LA REPÚBLICA	https://larepublica.pe/sociedad/2020/03/23/coronavirus-comercio-informal-y-mototaxistas-afectan-el-aislamiento-social-lrnd/
	https://larepublica.pe/economia/2020/04/02/71-de-trabajadores-son-informales-en-el-peru/
	https://larepublica.pe/economia/2020/05/25/gamarra-advierten-que-vendedores-informales-estuvieron-este-lunes-en-el-emporio-comercial/
	https://larepublica.pe/sociedad/2020/05/28/coronavirus-en-peru-cercado-de-lima-ambulantes-de-gamarra-se-reagrupan-y-generan-caos-en-via-publica/
	https://larepublica.pe/sociedad/2020/06/04/lambayeque-comercio-ambulatorio-incrementa-y-se-convierte-en-aliado-del-coronavirus-lrnd/
	https://larepublica.pe/sociedad/2020/06/04/la-victoria-centro-comercial-de-gamarra-ofrece-locales-a-ambulantes-informales-durante-la-pandemia/
	https://larepublica.pe/sociedad/2020/06/06/desolajan-a-comerciantes-informales-de-la-pradera-en-pimentel-lrnd/

	https://larepublica.pe/sociedad/2020/06/10/coronavirus-en-peru-ambulantes-se-aglomeran-en-paraderos-de-via-expresa-grau-en-pleno-estado-de-emergencia-video/
	https://larepublica.pe/sociedad/2020/06/10/coronavirus-en-peru-no-hay-plan-para-los-ambulantes-de-la-victoria/
	https://larepublica.pe/sociedad/2020/06/12/coronavirus-fiscalia-de-prevencion-intervino-por-ambulantes-y-basura-en-mercado-modelo-lrnd/
	https://larepublica.pe/sociedad/2020/06/15/comercio-ambulatorio-policia-investiga-a-mafias-que-manejan-el-negocio-informal-la-victoria-cercado-de-lima/
	https://larepublica.pe/sociedad/2020/06/20/chimbote-siguen-operativos-contracomercio-informal-para-evitar-propagacion-de-la-covid-19-lrnd/
	https://larepublica.pe/sociedad/2020/07/06/ponen-en-marcha-plan-para-frenar-al-comercio-informal-en-chimbote-ancash-covid-lrnd/
	https://larepublica.pe/sociedad/2020/07/11/coronavirus-5-mil-familias-peligran-por-foco-infeccioso-debido-al-comercio-informal-lrnd/

Tabla 10

Enlaces de los textos periodísticos del diario Perú 21

DIARIO	ENLACE
PERÚ 21	https://peru21.pe/lima/coronavirus-en-peru-la-victoria-jorge-munoz-pide-trasladar-la-parada-al-cuartel-barbones-noticia/?ref=p21r
	https://peru21.pe/lima/coronavirus-en-peru-municipalidad-de-lima-retira-ambulantes-y-coloca-vallas-en-jiron-chancay-lima-noticia/
	https://peru21.pe/lima/coronavirus-peru-recuperan-espacios-publicos-de-la-parada-en-la-victoria-durante-toque-de-queda-fotos-y-video-coronavirus-pandemia-estado-de-emergencia-nacional-emergencia-sanitaria-noticia/?ref=p21r
	https://peru21.pe/lima/coronavirus-peru-fiscalizadores-de-carabaylo-se-enfrentan-a-ambulantes-en-afueras-del-mercado-torre-blanca-nndc-noticia/

	https://peru21.pe/lima/coronavirus-en-peru-que-hacemos-con-los-mercados-se-convirtieron-en-focos-de-contagio-covid-19-mercados-focos-de-contagio-ministerio-de-salud-noticia/
	https://peru21.pe/lima/coronavirus-en-peru-municipalidad-de-lima-refuerzan-fiscalizacion-en-alrededores-de-mesa-redonda-luego-de-intervencion-del-ejercito-y-la-pnp-noticia/
	https://peru21.pe/peru/huancayo-tiendas-abrieron-sus-puertas-y-ambulantes-tomaron-calles-sin-importarles-cuarentena-nnpp-noticia/?ref=p21r
	https://peru21.pe/lima/desalojan-a-comerciantes-que-tomaron-vias-publicas-de-san-luis-tras-cierre-del-mercado-de-frutas-nndc-noticia/?ref=p21r
	https://peru21.pe/lima/coronavirus-peru-mercado-de-frutas-continua-cerrado-y-sus-alrededores-son-invadidos-por-comerciantes-fotos-covid-19-estado-de-emergencia-nndc-noticia/
	https://peru21.pe/lima/coronavirus-en-peru-serenazgo-desaloja-a-informales-de-la-avenida-grau-noticia/?ref=p21r
	https://peru21.pe/lima/coronavirus-en-peru-independencia-desalojan-a-ambulantes-que-ocuparon-calles-de-independencia-por-mas-de-30-anos-noticia/?ref=p21r
	https://peru21.pe/lima/coronavirus-en-peru-desborde-de-ambulantes-en-lima-en-medio-de-crisis-por-la-pandemia-covid-19-que-pasa-con-los-ambulantes-la-victoria-cercado-de-lima-gamarra-avenida-grau-avenida-aviacion-noticia/?ref=p21r
	https://peru21.pe/peru/puno-comerciantes-informales-provocan-caos-y-descontrol-en-juliaca-nnpp-noticia/?ref=p21r
	https://peru21.pe/lima/coronavirus-peru-ambulantes-se-resisten-abandonar-la-avenida-grau-y-calles-aledanas-video-covid-19-estado-de-emergencia-nndc-noticia/?ref=p21r

Tabla 11

Enlaces de los textos periodísticos del diario Trome

DIARIO	ENLACE
TROME	https://trome.pe/actualidad/coronavirus-peru-ambulantes-desayunos-mercado-fruta-detenidos-video-fotos-noticia/
	https://trome.pe/actualidad/nacional/piura-decenas-de-ambulantes-salen-a-vender-en-la-via-publica-nnpp-noticia/
	https://trome.pe/actualidad/coronavirus-peru-comerciantes-derriban-rejas-gran-mercado-mayorista-lima-ultimas-noticias-5-mayo-nndc-noticia/
	https://trome.pe/actualidad/nacional/coronavirus-peru-iquitos-ambulantes-belen-basura-noticia/
	https://trome.pe/actualidad/coronavirus-peru-la-victoria-ceviche-caldo-gallina-desayunos-ambulantes-paradita-gamarra-video-noticia/
	https://trome.pe/actualidad/coronavirus-peru-villa-el-salvador-ambulantes-estacion-metro-lima-noticia/
	https://trome.pe/actualidad/coronavirus-peru-la-victoria-antonio-raymondi-abulantes-nndc-noticia/
	https://trome.pe/actualidad/coronavirus-peru-la-victoria-ambulantes-calles-serenos-noticia/
	https://trome.pe/actualidad/coronavirus-peru-ambulantes-via-expresa-grau-fotos-noticia/
	https://trome.pe/actualidad/matute-ambulantes-vecinos-rechazan-llegada-comerciantes-explanada-estadio-alianza-lima-noticia/
	https://trome.pe/actualidad/coronavirus-peru-calles-aledanas-a-gamarra-parque-el-porvenir-y-av-grau-registran-el-mayor-indice-de-contagios-de-covid-19-cuarentena-estado-de-emergencia-la-victoria-nndc-noticia/
	https://trome.pe/opinion/el-buho/pico-tv-radiografia-de-el-buho-noticia/
	https://trome.pe/actualidad/coronavirus-peru-paraderos-abarrotados-carga-vehicular-y-comercio-informal-en-el-primer-dia-de-cuarentena-focalizada-covid-19-nndc-noticia/
	https://trome.pe/actualidad/coronavirus-peru-la-victoria-trafico-aglomeracion-caos-ambulantes-fotos-nndc-noticia/

ANEXO 2

*Ejemplos de ficha de registro de información y codificación***Tabla 12**

Muestra de la ficha de registro de información codificada para el análisis con repertorios interpretativos: ejemplo 10_C_31_5

Código	Texto
10_C_31_5	<p>Titular: Ambulantes prefieren exponerse al COVID-19 que al hambre</p> <p>Subtitular: Cientos salieron a trabajar en diferentes avenidas de la ciudad de Tacna</p> <p>Con mucha mayor fuerza que en días anteriores, este sábado cientos de ambulantes se instalaron en diferentes arterias de la ciudad de Tacna para tratar de vender sus productos, pese a los decretos que ordenan el aislamiento social en sus hogares para prevenir el contagio del coronavirus COVID-19.</p> <p>En la avenida Coronel Mendoza los habían desalojado este jueves y viernes, pero los comerciantes, reacios, se ubicaron en la adyacente avenida Pinto, donde colgaron sus artículos en las rejas de las casas.</p> <p><i>"Yo no tengo bono, no me ha tocado ninguno, canasta sí me dieron en Gregorio Albarracín, pero solo me aguantó cuatro días, ya no hay, yo necesito para alimentar a mi hijo"</i>, señaló la comerciante Saturnina Tito Tito. <i>"Yo prefiero arriesgarme a enfermarme que a morir de hambre, claro que también me cuido, me pongo mi mascarilla"</i>, subrayó.</p> <p>DESIGUALDAD</p> <p>Por su parte Lilian Cohaila Mamani cuestionó que la autoridad municipal los persiga a ellos, pero no haga nada contra empresarios de restaurantes y pollerías que venden por delivery sin tener autorización.</p> <p><i>"Yo estoy bien molesta porque no nos dejan trabajar, trabajamos día a día para llevarnos un pan en la boca. Acá si no trabajamos nos morimos de hambre, no tenemos sueldos, bonos, ni aguinaldos"</i>, se quejó.</p> <p>Señaló que ya está debiendo tres meses de alquiler de la casa que habita en La Natividad. Junto a su esposo preparan empanadas las cuales ella sale a vender y de esa manera se sustenta para cuidar a su hijo de 12 años.</p>

Nota. La información presente en la tabla se obtuvo a partir del siguiente enlace:

<https://diariocorreo.pe/edicion/tacna/ambulantes-prefieren-exponer-al-covid-19-que-la-hambre-941564/>

Tabla 13

Muestra de la ficha de registro de información codificada para el análisis con repertorios interpretativos: ejemplo 12_LR_20_6

Código	Texto
12_LR_20_6	<p>Titular: Chimbote: siguen operativos contra comercio informal para evitar propagación de la COVID-19</p> <p>Subtitular: Se comprobó que los productos están expuestos, incluso son colocados en las veredas y pistas generando aglomeración. Entre avance de la pandemia en el norte.</p> <p>Coronavirus en el Perú. Las autoridades locales de la región Áncash vienen realizando operativos para erradicar el comercio ambulatorio, en los exteriores del mercado El Progreso de Chimbote, a fin de evitar contagios de la COVID-19.</p> <p>“Vemos que los productos están expuestos, incluso son colocados en las veredas y pistas. Hay gente que lo compra y se genera aglomeración, les hemos pedido que tomen conciencia sobre el contagio del coronavirus”, expresó el subgerente de dicha área, Alexander Cueva Galiano.</p> <p>Según se informó se estarían tomando acciones más radicales, pues se aprecia que el comercio ambulatorio no contribuye a la lucha contra el coronavirus que vienen llevando las regiones del norte peruano.</p> <p>Como se sabe, el presidente Martín Vizcarra, dio a conocer en uno de sus mensajes que son los centros de abastos uno de los principales focos de contagio de la COVID-19. Y desde entonces autoridades locales batallan para evitar avance de pandemia, congestiónamiento vehicular y aglomeración de compradores e informales.</p>

Nota. La información presente en la tabla se obtuvo a partir del siguiente enlace:

<https://larepublica.pe/sociedad/2020/06/20/chimbote-siguen-operativos-contra-comercio-informal-para-evitar-propagacion-de-la-covid-19-lrmd/>